



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

05-02-2015

05-02-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD		SOMMAIRE	
Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de verdeeldheid van de regering" (nr. P0240)	1	- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "les dissensions au sein du gouvernement" (n° P0240)	1
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de verdeeldheid van de regering" (nr. P0241) <i>Sprekers: Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <i>Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Charles Michel</i> , eerste minister	2	- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "les dissensions au sein du gouvernement" (n° P0241) <i>Orateurs: Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Charles Michel</i> , premier ministre	2
Vraag van de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "het OESO-rapport en de EC-winterprognoses" (nr. P0242) <i>Sprekers: Vincent Van Quickenborne, Charles Michel</i> , eerste minister	4	Question de M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "le rapport de l'OCDE et les prévisions d'hiver de la CE" (n° P0242) <i>Orateurs: Vincent Van Quickenborne, Charles Michel</i> , premier ministre	4
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- de heer Roel Deseyn aan de eerste minister over "de cyberveiligheid" (nr. P0243)	5	- M. Roel Deseyn au premier ministre sur "la cybersécurité" (n° P0243)	5
- de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de hacking van Belgacom" (nr. P0244) <i>Sprekers: Roel Deseyn, Georges Dallemagne, Charles Michel</i> , eerste minister	5	- M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "le piratage informatique de Belgacom" (n° P0244) <i>Orateurs: Roel Deseyn, Georges Dallemagne, Charles Michel</i> , premier ministre	5
Samengevoegde vragen van	7	Questions jointes de	7
- mevrouw Karin Jiroflée aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de beperking van de werkloosheidsuitkering in de tijd" (nr. P0245)	7	- Mme Karin Jiroflée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la limitation dans le temps des allocations de chômage" (n° P0245)	7
- mevrouw Evita Willaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de beperking van de werkloosheidsuitkering in de tijd" (nr. P0246) <i>Sprekers: Karin Jiroflée, Evita Willaert, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	7	- Mme Evita Willaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la limitation dans le temps des allocations de chômage" (n° P0246) <i>Orateurs: Karin Jiroflée, Evita Willaert, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	7
Vraag van de heer Frédéric Daerden aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie	9	Question de M. Frédéric Daerden au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et	9

en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het Federaal Planbureau en de werkgelegenheid" (nr. P0247)		des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le Bureau fédéral du Plan et l'emploi" (n° P0247)	
<i>Sprekers: Frédéric Daerden, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Frédéric Daerden, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Samengevoegde vragen van	11	Questions jointes de	11
- mevrouw Patricia Ceysens aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de e-commerce in België en de rigiditeit van de arbeidsmarkt" (nr. P0248)	11	- Mme Patricia Ceysens au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le commerce électronique en Belgique et la rigidité du marché de l'emploi" (n° P0248)	11
- de heer Werner Janssen aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de e-commerce in België en de rigiditeit van de arbeidsmarkt" (nr. P0260)	11	- M. Werner Janssen au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le commerce électronique en Belgique et la rigidité du marché de l'emploi" (n° P0260)	11
<i>Sprekers: Patricia Ceysens, Werner Janssen, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Patricia Ceysens, Werner Janssen, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Vraag van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de werkhervatting van ernstig zieken" (nr. P0249)	13	Question de Mme Els Van Hoof au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la reprise du travail dans le cas d'une maladie grave" (n° P0249)	13
<i>Sprekers: Els Van Hoof, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Els Van Hoof, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de werkloosheid met bedrijfstoeslag" (nr. P0250)	14	Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le chômage avec complément d'entreprise" (n° P0250)	14
<i>Sprekers: Vanessa Matz, Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel</i>		<i>Orateurs: Vanessa Matz, Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur</i>	
Vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de verminderde activiteiten van de lokale politie ten gevolge van haar inzet in het kader van de terreurbestrijding" (nr. P0251)	15	Question de M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les activités réduites de la police locale en raison du déploiement de ces policiers dans le cadre de la lutte contre le terrorisme" (n° P0251)	15
<i>Sprekers: Filip Dewinter, Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen</i>		<i>Orateurs: Filip Dewinter, Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments</i>	
Vraag van mevrouw Françoise Schepmans aan	16	Question de Mme Françoise Schepmans au vice-	16

de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het Gaudiproject" (nr. P0252)		premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le projet Gaudi" (n° P0252)	
<i>Sprekers:</i> Françoise Schepmans, Jan Jambon , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen		<i>Orateurs:</i> Françoise Schepmans, Jan Jambon , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments	
Vraag van mevrouw Laurette Onkelinx aan de minister van Justitie over "de veiligheidsmaatregelen aan het Brusselse Justitiepaleis" (nr. P0253)	17	Question de Mme Laurette Onkelinx au ministre de la Justice sur "les mesures de sécurité au Palais de Justice de Bruxelles" (n° P0253)	17
<i>Sprekers:</i> Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Koen Geens , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Koen Geens , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- mevrouw Véronique Caprasse aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de weigering om patiënten in gemeenschappelijke kamers te behandelen" (nr. P0254)	19	- Mme Véronique Caprasse à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le refus de soigner les patients en chambre commune" (n° P0254)	19
- de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de ereloonsupplementen van specialisten" (nr. P0255)	19	- M. Raoul Hedebouw à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les suppléments d'honoraires facturés par des spécialistes" (n° P0255)	19
<i>Sprekers:</i> Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Véronique Caprasse, Raoul Hedebouw, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers voor artsen" (nr. P0256)	21	Question de Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI des médecins" (n° P0256)	21
<i>Sprekers:</i> Valerie Van Peel, Maggie De Block , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Valerie Van Peel, Maggie De Block , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Damien Thiéry aan de minister van Pensioenen over "het opwaarderen van de laagste pensioenen en de welzijnsenveloppe" (nr. P0257)	22	Question de M. Damien Thiéry au ministre des Pensions sur "la revalorisation des pensions les plus basses et l'enveloppe bien-être" (n° P0257)	22
<i>Sprekers:</i> Damien Thiéry, Daniel Bacquelaine , minister van Pensioenen		<i>Orateurs:</i> Damien Thiéry, Daniel Bacquelaine , ministre des Pensions	
Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Financiën over "de repatriëring van de Belgische goudvoorraad" (nr. P0258)	22	Question de M. Aldo Carcaci au ministre des Finances sur "le rapatriement de notre réserve d'or" (n° P0258)	22
<i>Sprekers:</i> Aldo Carcaci, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Aldo Carcaci, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de minister van Financiën over "ontwrichte zones" (nr. P0259)	24	Question de Mme Veerle Wouters au ministre des Finances sur "les zones en difficulté" (n° P0259)	24
<i>Sprekers:</i> Veerle Wouters, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Veerle Wouters, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances	
Agenda	25	Ordre du jour	25
INTERPELLATIES	26	INTERPELLATIONS	26

Samengevoegde interpellaties van	26	Interpellations jointes de	26
- de heer Ahmed Laaouej tot de minister van Financiën over "de nieuwe fiscale regularisatie" (nr. 16)	26	- M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances sur "la nouvelle régularisation fiscale" (n° 16)	26
- de heer Peter Vanvelthoven tot de minister van Financiën over "de spontane regularisaties door de FOD Financiën" (nr. 17)	26	- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "les régularisations spontanées opérées par le SPF Finances" (n° 17)	26
- de heer Georges Gilkinet tot de minister van Financiën over "een richtlijn omtrent fiscale regularisatie" (nr. 18)	26	- M. Georges Gilkinet au ministre des Finances sur "une directive relative à la régularisation fiscale" (n° 18)	26
- mevrouw Meyrem Almaci tot de minister van Financiën over "fiscale amnestie" (nr. 19)	26	- Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° 19)	26
- de heer Marco Van Hees tot de minister van Financiën over "de nieuwe fiscale regularisatie" (nr. 20)	26	- Monsieur Marco Van Hees au ministre des Finances sur "la nouvelle régularisation fiscale" (n° 20)	26
<i>Sprekers:</i> Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven, Georges Gilkinet, Meyrem Almaci, Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, Veerle Wouters, Roel Deseyn, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie		<i>Orateurs:</i> Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven, Georges Gilkinet, Meyrem Almaci, Marco Van Hees, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, Veerle Wouters, Roel Deseyn, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH	
<i>Moties</i>	37	<i>Motions</i>	37
VOORSTELLEN	38	PROPOSITIONS	38
Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Palestijnse Staat door België (721/1-6)	38	Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (721/1-6)	38
- Voorstel van resolutie tot Belgische erkenning van de onafhankelijke Palestijnse Staat binnen de grenzen van vóór 1967 (300/1-2)	39	- Proposition de résolution visant à la reconnaissance, par la Belgique, de l'État palestinien indépendant dans les frontières d'avant 1967 (300/1-2)	39
- Voorstel van resolutie tot Belgische erkenning van de onafhankelijke Palestijnse Staat binnen de grenzen van vóór 1967 (555/1-2)	39	- Proposition de résolution visant à la reconnaissance, par la Belgique, de l'État palestinien indépendant dans les frontières d'avant 1967 (555/1-2)	39
- Voorstel van resolutie over de formele erkenning van de Staat Palestina door België (626/1-2)	39	- Proposition de résolution relative à la reconnaissance formelle par la Belgique de l'État de Palestine (626/1-2)	39
- Voorstel van resolutie inzake de onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat (652/1-2)	39	- Proposition de résolution concernant la reconnaissance inconditionnelle de l'État palestinien (652/1-2)	39
- Voorstel van resolutie over de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België en de Europese Unie (718/1-2)	39	- Proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique et par l'Union européenne (718/1-2)	39
- Voorstel van resolutie over de erkenning van de Palestijnse Staat door België (719/1-2)	39	- Proposition de résolution visant à la reconnaissance par la Belgique, de l'État	39

palestinien (719/1-2)

<i>Bespreking</i>	39	<i>Discussion</i>	39
<i>Sprekers:</i> Tim Vandenput , rapporteur, Peter De Roover , Wouter De Vriendt , Gwenaëlle Grovonijs , Zakia Khattabi , Marco Van Hees , Dirk Van der Maelen , Benoit Hellings , Olivier Maingain , Peter Luykx , Georges Dallemagne , Katrin Jadin , Emir Kir , Sarah Claerhout , Ahmed Laaouej , Nele Lijnen , Elke Sleurs , staatssecretaris - Armoede - Gelijke Kansen - Personen met een beperking - Fiscale fraude - Wetenschapsbeleid, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Richard Miller , Francis Delpérée , Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Jean-Jacques Flahaux , Damien Thiéry , Filip Dewinter , Aldo Carcaci		<i>Orateurs:</i> Tim Vandenput , rapporteur, Peter De Roover , Wouter De Vriendt , Gwenaëlle Grovonijs , Zakia Khattabi , Marco Van Hees , Dirk Van der Maelen , Benoit Hellings , Olivier Maingain , Peter Luykx , Georges Dallemagne , Katrin Jadin , Emir Kir , Sarah Claerhout , Ahmed Laaouej , Nele Lijnen , Elke Sleurs , secrétaire d'État - Pauvreté - Égalité des chances - Personnes handicapées - Fraude fiscale - Politique scientifique, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Richard Miller , Francis Delpérée , Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Jean-Jacques Flahaux , Damien Thiéry , Filip Dewinter , Aldo Carcaci	
Oprichting van een Controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Vierde oproep tot kandidaten	72	Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée – Quatrième appel aux candidats	72
Verzending van twee voorstellen van resolutie naar een andere commissie	73	Renvoi de deux propositions de résolution à une autre commission	73
Inoverwegingneming van voorstellen	73	Prise en considération de propositions	73
Aangehouden amendementen en artikelen van het Voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat door België (721/4)	74	Amendements et articles réservés de la Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (721/4)	74
Geheel van het voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat door België (721/4) <i>Sprekers:</i> Stéphane Crusnière	75	Ensemble de la proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (721/4) <i>Orateurs:</i> Stéphane Crusnière	75
Geheel van het voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat door België (721/4)	75	Ensemble de la proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (721/4)	75
Goedkeuring van de agenda	76	Adoption de l'ordre du jour	76

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 05 FEBRUARI 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 05 FÉVRIER 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Alexander De Croo.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Bart De Wever
Gezondheidsredenen: Laurent Devin, Özen Özlem, Philippe Blanchart
Familieaangelegenheden: Barbara Pas

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: vanaf 15.30 uur (*Koninklijk Paleis*)

Steven Vandeput, minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken: EU Ministerraad (*Luxemburg*)

Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging: EU Ministerraad (*Luxemburg*)

Vragen

01 **Samengevoegde vragen van**
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de verdeeldheid van de regering" (nr. P0240)

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Alexander De Croo.

Excusés

Devoirs de mandat: Bart De Wever
Raisons de santé: Laurent Devin, Özen Özlem, Philippe Blanchart
Raisons familiales: Barbara Pas

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: à partir de 15h30 (*Palais Royal*)

Steven Vandeput, ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique: Conseil des ministres UE (*Luxembourg*)

Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration: Conseil des ministres UE (*Luxembourg*)

Questions

01 **Questions jointes de**
- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "les dissensions au sein du gouvernement" (n° P0240)

- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "de verdeeldheid van de regering" (nr. P0241)

01.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Onze fractie had graag een actualiteitsdebat gehouden over de onenigheid binnen de regering, maar de meerderheid weigerde. Nochtans zorgen de opeenvolgende incidenten voor een politiek en maatschappelijk probleem.

De regering doet niet wat ze beloofd heeft en wat dit land nodig heeft. Elke week benadrukt de premier dat deze regering voor stabiliteit zal zorgen, maar wat zien wij? Er is onenigheid over het sociaal overleg, de werkloosheidsuitkering, de *tax shift* en nu over het inzetten van het leger.

Wij zien geen regering met een eerste minister, maar een optelsom van vier partijen met hun voorzitters.

Dé prioriteit van deze regering zou het creëren van jobs worden. In dit halfroond kondigde de premier 200.000 extra jobs aan. Minister Van Overtveldt beloofde er wat later 80.000, waarna minister Peeters er ons 60.000 beloofde. Gisteren vernamen we dat er in deze regeerperiode uiteindelijk 10.000 arbeidsplaatsen zullen bijkomen.

Wat zal de premier doen om orde op zaken te stellen? Wanneer komt er eenheid en stabiliteit binnen de regering? Zal er tijdens de begrotingscontrole een bijsturing komen om toch voor meer werkgelegenheid te zorgen?

01.02 **Karin Temmerman** (sp.a): We zagen incident na incident, met het hoogtepunt afgelopen weekend, toen een regeringspartij aan haar achterban vroeg om te ageren tegen een beslissing die ze zelf mee had genomen. Dat hebben we nog nooit meegemaakt. De laatste weken was er binnen de regering ook al discussie over de *tax shift*, de werkloosheidsuitkeringen, de fiscale amnestie en het sociaal akkoord.

De oppositie is daar ook niet gelukkig mee, want wij zouden liever inhoudelijk debatteren. Wij zouden liever discussiëren over het aantal bijkomende jobs dan politieke spelletjes te spelen over de inzet van het leger. Het is werkelijk schandalig dat deze regering zelfs geen eensgezinde beslissing kan nemen over de veiligheid in onze samenleving.

- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "les dissensions au sein du gouvernement" (n° P0241)

01.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Notre groupe parlementaire avait proposé d'organiser un débat d'actualité sur les dissensions au sein du gouvernement, mais la majorité a refusé. Il n'empêche que la succession d'incidents a contribué à créer un problème politique et social.

Le gouvernement ne tient pas ses engagements et ne mène pas la politique dont ce pays a besoin. Le premier ministre répète chaque semaine que son gouvernement apportera la stabilité mais qu'observe-t-on? Des dissensions à propos de la concertation sociale, des allocations de chômage, du *tax shift* et maintenant au sujet de la mobilisation de l'armée.

Nous ne voyons pas à l'œuvre un gouvernement avec à sa tête un premier ministre mais un attelage de 4 partis politiques et de leurs présidents.

La création d'emploi devrait être la priorité de ce gouvernement. Lors d'une précédente séance plénière, le premier ministre avait annoncé la création de 200 000 emplois supplémentaires. Peu de temps après, le ministre des Finances, M. Van Overtveldt, en annonçait 80 000, avant que le ministre de l'Économie, M. Peeters, en promette 60 000. Hier, nous avons appris que 10 000 emplois seraient en fin de compte créés sous cette législature.

Comment le premier ministre mettra-t-il de l'ordre dans ce dossier? Quand le gouvernement fera-t-il montre d'unité et de stabilité? Le contrôle budgétaire donnera-t-il lieu à une correction de cap pour créer davantage d'emplois?

01.02 **Karin Temmerman** (sp.a): Nous avons été témoins d'incidents à la chaîne qui ont culminé le week-end dernier, lorsqu'un parti du gouvernement a demandé à ses membres de s'opposer à une décision qu'il avait lui-même contribué à prendre. C'est du jamais vu. Ces dernières semaines, le gouvernement a également été en proie à des discordes à propos du *tax shift*, des allocations de chômage, de l'amnistie fiscale et de l'accord social.

L'opposition regrette ce désaccord, car nous préférierions mener des débats de fond. Nous préférierions débattre du nombre d'emplois créés plutôt que de jouer à ces jeux politiques au sujet du déploiement de militaires. Il est tout bonnement scandaleux que ce gouvernement ne parvienne même pas à prendre une décision unanime au sujet

de la sécurité de notre société.

Wanneer zal deze regering eindelijk regeren onder leiding van een echte eerste minister?

Quand ce gouvernement va-t-il enfin se décider à mener son action sous la conduite d'un premier ministre digne de ce nom?

01.03 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Bedankt voor deze karikatuur van oppositie voeren: alleen maar politieke spelletjes en geen vragen over de inhoud. Proficiat!

01.03 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Merci pour cette caricature d'opposition: un ramassis de jeux politiques mais aucune question sur le fond. Félicitations!

De regering werkt actief aan oplossingen. Het sociaal overleg is niet eenvoudig, maar een paar dagen geleden heeft de Groep van Tien toch een akkoord bereikt, weliswaar niet unaniem. Dat is een stap in de goede richting voor de sociale vrede en de uitvoering van het regeerakkoord.

Le gouvernement prépare activement des solutions. La concertation sociale est ardue, mais, il y a quelques jours, le Groupe des 10 a malgré tout réussi à conclure un accord, certes pas unanime, mais c'est un pas dans la bonne direction pour garantir la paix sociale et la mise en œuvre de l'accord de gouvernement.

Ook de dialoog met de deelstaten zit op het goede spoor en de eerste vergadering van het Overlegcomité heeft plaatsgevonden.

Le dialogue avec les entités fédérées est également sur les rails et une première réunion du Comité de concertation a eu lieu.

De oppositie stelt ons geen vragen over de begroting 2015. De Europese Commissie heeft zopas de argumentatie van de regering over de sociaal-economische toekomst aanvaard. Onze begroting is geloofwaardig en realistisch.

L'opposition ne pose aucune question sur le budget 2015, alors que la Commission européenne vient de souscrire aux arguments avancés par le gouvernement sur l'avenir socioéconomique du pays. Le budget que nous avons confectionné est crédible et réaliste.

Ik merk dat de oppositie ongelukkig is omdat de regering werkt en resultaten boekt. Overigens heeft mevrouw Temmerman het over eenheid – daar is haar partij inderdaad specialist in, vooral in Antwerpen! (*Applaus*)

Je remarque que l'opposition est affligée parce que le gouvernement travaille et engrange des résultats. Pour le reste, Mme Temmerman parle d'"unité". C'est en effet la spécialité de son parti, surtout à Anvers! (*Applaudissements*)

01.04 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Een echte premier heeft die laatste opmerking niet nodig. Hij vindt dat de oppositie moet stoppen met de politieke spelletjes, maar hij heeft zelf zijn ministers niet onder controle. Het zijn de heren Beke, Peeters en Dewael die de spelletjes moeten stoppen!

01.04 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Un premier ministre digne de ce nom aurait pu nous faire grâce de cette dernière remarque. Il considère que l'opposition doit cesser les petits jeux politiques, alors qu'il ne réussit même pas à maîtriser ses propres ministres. Ce sont MM. Beke, Peeters et Dewael qui devraient arrêter ces petits jeux!

De premier zit duidelijk nog in een ontkenningfase en heeft elke week meer superlatieven nodig om te zeggen dat zijn regering resultaten boekt. Die hebben we gisteren gezien: het inkomen zal in 2019 met 1,2 procent zijn gedaald en er zullen 10.000 extra jobs zijn in plaats van de beloofde 200.000. Als hij de realiteit onder ogen ziet en kiest voor oplossingen, zal hij in ons een bondgenoot vinden.

Le premier ministre reste manifestement dans une phase de déni et il lui faut chaque semaine plus de superlatifs pour expliquer que son gouvernement engrange des résultats. Nous en avons eu une illustration hier: en 2019, les revenus de la population auront baissé de 1,2 % et le nombre de nouveaux emplois créés sera de 10 000 et non pas de 200 000 comme promis. Si le premier ministre accepte de se confronter à la réalité et de proposer des solutions, il pourra compter sur notre soutien.

01.05 **Karin Temmerman** (sp.a): Als antwoord op onze klacht over de politieke spelletjes over veiligheid, verwijst de premier naar het

01.05 **Karin Temmerman** (sp.a): En réponse à nos doléances au sujet des manœuvres politiciennes autour de la sécurité, le premier

Veiligheidscomité, hetzelfde comité dat zijn ministers vorige week nog een praatbarak noemden. Dit land verwacht van zijn premier iets anders dan de show die hij hier komt opvoeren!

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van de heer Vincent Van Quickenborne aan de eerste minister over "het OESO-rapport en de EC-winterprognoses" (nr. P0242)**

02.01 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Daarnet maakte de Europese Commissie de resultaten van ons land bekend: een dalende werkloosheid en overheidstekort dankzij het regeringsbeleid dat werk maakt van dalende loonkosten, hervormingen van arbeid en pensioenen en sanering van het overheidsapparaat. Daar tegenover staat het alternatief van de oppositie: een onbegrijpelijk, maar aandoenlijk belastingopbod.

Hoe reageert de premier van het rapport van de Europese Commissie? Hoe zal hij onze economie extra zuurstof geven? Wanneer en hoe zal hij het sociaal akkoord, dat voor stabiliteit zal zorgen, uitvoeren?

02.02 **Eerste minister Charles Michel** (*Nederlands*): Het OESO-rapport bevestigt de diagnose die aan de basis lag van het regeerakkoord. Er zijn een paar zwakke punten in België, zoals de werkloosheid, de loonhandicap en de vergrijzing. We namen al veel beslissingen en zullen dat blijven doen. Onze prioriteiten zijn duidelijk. We werken keihard aan het herstel van ons sociaal-economische model en een duurzame versterking van onze sociale bescherming, jobbescherming en jobcreatie.

Sociale vrede is daarbij heel belangrijk. In de komende dagen komen er vergaderingen met de Groep van Tien, maar we wachten nog op het standpunt van de vakbonden. Ik dank ook iedereen die ervan overtuigd is dat onze prioriteit niet ligt in de kleine ruzies, maar in duidelijke sociaal-economische keuzes.

02.03 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Er is inderdaad nog heel veel werk nodig om ons land opnieuw aan de Europese top te brengen. De regering mag zich niet laten afleiden door

ministre fait référence au Comité de sécurité, celui-là même que ses ministres qualifiaient la semaine dernière encore de "salon où l'on cause". Ce pays attend de son premier ministre autre chose que le spectacle qu'il vient nous présenter ici!

L'incident est clos.

02 **Question de M. Vincent Van Quickenborne au premier ministre sur "le rapport de l'OCDE et les prévisions d'hiver de la CE" (n° P0242)**

02.01 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): La Commission européenne vient de publier les résultats de son évaluation de la situation économique de notre pays: grâce à la politique de baisse des charges salariales, de réforme du marché du travail et des pensions et d'assainissement des structures de l'État menée par le gouvernement, le chômage et le déficit de la dette publique reculent. L'alternative proposée par l'opposition se résume à une surenchère budgétaire, incompréhensible, mais touchante.

Que pense le premier ministre du rapport de la Commission européenne? Comment va-t-il donner un ballon d'oxygène supplémentaire à notre économie? Quand et de quelle manière entend-il procéder à la mise en œuvre de l'accord social, garant de la stabilité?

02.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Le rapport de l'OCDE confirme le diagnostic qui était à la base de l'accord de gouvernement. La Belgique présente plusieurs points faibles, notamment son taux de chômage, son handicap salarial et le vieillissement de sa population. Nous avons déjà pris beaucoup de décisions et nous continuerons de le faire. Nos priorités sont clairement établies. Nous travaillons sans relâche pour redresser notre modèle socioéconomique, pour pérenniser notre système de protection sociale, pour assurer la protection de l'emploi et pour créer des emplois.

La paix sociale est très importante dans ce contexte. Le Groupe des 10 se réunira au cours des prochains jours mais nous attendons encore de connaître la position des syndicats. Je remercie dès lors tous ceux qui sont convaincus que les petites querelles ne constituent pas une priorité pour nous, mais que nous nous focalisons sur des choix socioéconomiques évidents.

02.03 **Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Nous devons en effet encore accomplir un travail considérable pour ramener notre pays à la tête du classement européen. Le gouvernement ne doit pas

discussies in de marge. Op onze fractie kan de premier alvast rekenen om het regeerakkoord uit te voeren.

Het incident is gesloten.

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Roel Deseyn** aan de eerste minister over "de cyberveiligheid" (nr. P0243)
- de heer **Georges Dallemagne** aan de eerste minister over "de hacking van Belgacom" (nr. P0244)

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Ons land heeft dringend nood aan een cyberveiligheidsstrategie en de oprichting van een centrum voor cyberveiligheid. Dat kan de overheid niet alleen, ook de bedrijven moeten betrokken worden. Bovendien hebben sommige burgers met een bijzondere affiniteit met computertechnologie schrik om te goeder trouw hun bezorgdheid te uiten bij de overheid. Er moet dus ook een meldpunt opgenomen worden in de cyberstrategie. Ten slotte dient ook het grote publiek een beetje hygiëne aan de dag te leggen als het gaat over interveiligheid, wachtwoorden en gevoelige gegevens. De materialen die ons land binnenkomen, moeten voldoende getest en gecertificeerd zijn.

Bij de hacking van Belgacom wijzen steeds meer sporen naar Amerikaanse inlichtingendiensten en vooral het Verenigd Koninkrijk. Deze vorm van terrorismebestrijding schendt in grote mate onze privacy.

Wanneer zal het centrum operationeel zijn? Wanneer zal onze strategie afgerond zijn? Hoe reageert de federale regering op de Belgacom-hack?

03.02 **Georges Dallemagne** (cdH): Zoals men weet zijn er inlichtingendiensten van vreemde mogendheden – met name de Britse – betrokken bij het bespioneren van onze overheidsbedrijven. Net vandaag vermenen we dat toenmalig eerste-minister Di Rupo de militaire inlichtingendiensten in een brief om uitleg had gevraagd over hun rol en eventuele betrokkenheid bij het hacken van Belgacom.

Hoe staat het met die spionagezaak? Waarom heeft de Britse regering dat overheidsbedrijf laten hacken? Welke rol hebben onze militaire inlichtingendiensten daarbij gespeeld?

se laisser désarçonner par des discussions de second ordre. Le premier ministre peut en tout état de cause compter sur notre groupe pour mettre en œuvre l'accord de gouvernement.

L'incident est clos.

03 **Questions jointes de**

- M. **Roel Deseyn** au premier ministre sur "la cybersécurité" (n° P0243)
- M. **Georges Dallemagne** au premier ministre sur "le piratage informatique de Belgacom" (n° P0244)

03.01 **Roel Deseyn** (CD&V): Notre pays ne peut désormais plus se passer d'une stratégie en matière de cybersécurité, ni d'un centre de cybersécurité. Certes l'État n'est pas omnipotent et les entreprises doivent également être associées à ces opérations. De plus, certains citoyens ayant des affinités particulières avec les technologies informatiques craignent, en toute bonne foi, de faire part de leurs inquiétudes aux autorités. La cyberstratégie doit dès lors prévoir la création d'un point de contact. Il faut enfin que la population en général prenne les précautions qui s'imposent lorsqu'il s'agit de sécurité internet, de mots de passe et de cryptage de données sensibles. Le matériel importé dans notre pays doit également subir une batterie de tests et être certifié.

En ce qui concerne le piratage de Belgacom, un faisceau croissant d'indices pointent du doigt les services de renseignements américains, mais surtout le Royaume-Uni. Cette forme de lutte contre le terrorisme bafoue largement les principes de la protection de la vie privée.

Quand le centre de cybersécurité sera-t-il opérationnel et quand notre cyberstratégie sera-t-elle finalisée? Quelle est la réaction du gouvernement fédéral face au piratage de Belgacom?

03.02 **Georges Dallemagne** (cdH): On le sait, des puissances étrangères – notamment les services de renseignement britanniques – sont impliquées dans l'espionnage de nos entreprises publiques, et l'on apprend aujourd'hui l'existence d'un courrier de M. Di Rupo, encore premier ministre, adressé aux services de renseignement militaire et s'interrogeant sur leur rôle et leur collaboration éventuelle dans l'affaire Belgacom.

Où en est-on dans cette affaire d'espionnage? Dans quel but le gouvernement britannique a-t-il piraté l'entreprise? Quel a été le rôle de nos services de renseignement militaire?

03.03 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We kunnen het eens worden over de uitdagingen op het stuk van de cyberveiligheid en werk maken van een efficiënte aanpak. Cyberaanvallen kunnen enorme economische schade veroorzaken.

(*Nederlands*) De regering opteert voor een goede en krachtdadige strategie. Luttele dagen nadat wij het vertrouwen kregen van de Kamer, werden de KB's gepubliceerd om een cybercentrum op te richten. Daarna zijn we gestart met de modaliteiten voor de rekrutering van personeel, die nu bezig is.

(*Frans*) De functiebeschrijvingen werden goedgekeurd en de lokalen toegewezen. Mijn kabinet werkt met de betrokken departementen aan de coördinatie op het vlak van cyberveiligheid, en het is de bedoeling ook de privésector daarbij te betrekken. Er zal niet worden getornd aan de prerogatieven van de betrokken ministers, aangezien het Centrum belast zal worden met de coördinatie van de acties, het uitwerken van een gemeenschappelijke strategie en de communicatie in crisissituaties.

(*Nederlands*) Ik ben bereid om regelmatig verslag uit te brengen over de vooruitgang die wij boeken.

(*Frans*) Wat de Belgacomaffaire betreft, moet ik uit hoofde van de scheiding der machten en wegens de lopende onderzoeken discretie betrachten. Ik heb diplomatieke demarches ondernomen om mij te verzekeren van de loyale en volledige medewerking van onze partners, in het bijzonder de EU-lidstaten. Spijtig genoeg laat die loyaliteit momenteel te wensen over.

03.04 **Roel Deseyn** (CD&V): Dat er een vooruitgangsrapport komt, is heel innovatief. Het is belangrijk dat het Parlement deze materie nauwkeurig kan opvolgen. Bondskanselier Angela Merkel, de universiteit van Louvain-la-Neuve en de Europese instellingen zijn helemaal geen terroristische organisaties en toch werden ze waarschijnlijk bespioneerd door bondgenoten. Wij moeten aan die economische en politieke spionage een voldoende politieke follow-up geven. Het gaat overigens niet alleen om de hacking van staatshoofden, maar ook om identiteitsdiefstal waarvan dagelijks mensen het slachtoffer zijn. Het is goed dat de cyberstrategie snel zal worden uitgevoerd.

03.03 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous pouvons nous retrouver autour des enjeux de cybersécurité et travailler à son efficacité. Le dommage économique potentiel des attaques informatiques est immense.

(*En néerlandais*) Le gouvernement opte pour une stratégie qui allie ingéniosité et dynamisme. Les arrêtés royaux créant un centre pour la cybersécurité ont été publiés quelques jours seulement après que nous avons reçu la confiance de la Chambre. Puis nous nous sommes aussitôt attelés à définir les modalités d'engagement du personnel de ce nouvel organe. Cet engagement est en cours.

(*En français*) Les profils de fonction ont été validés, les locaux désignés. Mon cabinet travaille avec les départements concernés à la coordination en matière de cybersécurité, dans laquelle nous voulons également impliquer le secteur privé. Les ministres concernés par le sujet conserveront leurs prérogatives, le Centre se chargeant de la coordination des actions, de l'élaboration d'une stratégie commune et de la gestion de la communication en temps de crise.

(*En néerlandais*) Je suis disposé à faire régulièrement rapport au Parlement des progrès enregistrés dans ce dossier.

(*En français*) Dans l'affaire Belgacom, la séparation des pouvoirs et les enquêtes en cours m'imposent une certaine réserve. J'ai entrepris des démarches diplomatiques pour m'assurer de la coopération loyale et entière de nos partenaires, en particulier des Etats membres de l'Union européenne. Malheureusement, cette loyauté n'est pas parfaite pour le moment.

03.04 **Roel Deseyn** (CD&V): Le rapport d'avancement à venir est une première. Il est important que le Parlement puisse suivre ce dossier de près. La Chancelière allemande Angela Merkel, l'université de Louvain-la-Neuve et les institutions européennes ne sont en rien des organisations terroristes, pourtant il semblerait qu'elles aient été espionnées par des alliés. Nous devons assurer un suivi politique suffisant de cet espionnage politique et économique. Par ailleurs, il ne s'agit pas uniquement du piratage de chefs d'État, mais également de l'usurpation d'identité dont des citoyens sont quotidiennement victimes. Je me réjouis d'entendre que la cyberstratégie sera mise en œuvre très prochainement.

03.05 **Georges Dallemagne** (cdH): Negen maanden geleden kreeg ik van de vorige premier hetzelfde antwoord. De oprichting van het Centrum voor Cybersecurity neemt veel te veel tijd in beslag. Er moeten meer middelen worden uitgetrokken en er moet sneller gereageerd worden om ons land te beschermen en om ervoor te zorgen dat wij niet langer afhankelijk zijn van buitenlandse mogelijkheden.

Ik had graag uw mening gekend over de rol van de ADIV. Er is vanuit ons land nooit enig officieel protest aangetekend bij de desbetreffende, zogenaamd bevriende, regeringen, terwijl het vaststaat dat Groot-Brittannië, Australië en Rusland betrokken zijn bij spionageactiviteiten in ons land. Ik betreur dat.

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Karin Jiroflée aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de beperking van de werkloosheidsuitkering in de tijd" (nr. P0245)

- mevrouw Evita Willaert aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de beperking van de werkloosheidsuitkering in de tijd" (nr. P0246)

04.01 **Karin Jiroflée** (sp.a): Gisteren lazen we in *De Tijd* dat een regeringspartij pleit voor het beperken van de werkloosheidsuitkeringen in de tijd. Mevrouw Demir verklaarde dat als werklozen merken dat ze de rekeningen niet langer kunnen betalen, ze harder hun best zullen doen om een job te vinden. Dus honger ze uit en ze zullen wel om het even welke job aanvaarden.

Deze regering kijkt zeer negatief naar werklozen. Een beperking van de werkloosheidsuitkeringen in de tijd resulteert echter alleen in een grotere uitstroom naar het OCMW en hogere armoedecijfers. Bovendien zijn aan de werkloosheidsuitkeringen nu al voorwaarden verbonden: werklozen moeten elke geschikte job en opleiding aanvaarden en moeten bewijzen dat zij effectief werk zoeken, anders worden zij geschorst. Alleen meer jobs kunnen de werkloosheid doen afnemen. De regering moet daar werk van maken en langdurig werklozen ondersteunen om een job te vinden. Dat kan alleen door een gerichte lastenverlaging.

03.05 **Georges Dallemagne** (cdH): Il y a neuf mois, l'ex-premier ministre tenait les mêmes propos. La mise en place du Centre pour la Cybersécurité est beaucoup trop lente. Il faut des moyens plus considérables et une réaction plus rapide pour assurer notre protection et ne plus dépendre de puissances étrangères.

J'aurais voulu savoir ce que vous pensiez du rôle du Service Général du Renseignement et de la Sécurité (SGRS). À aucun moment nous n'avons protesté officiellement auprès de gouvernements qui se disent amis, alors que le rôle de la Grande-Bretagne, de l'Australie, de la Russie est établi dans les affaires d'espionnage en Belgique, et je le regrette.

L'incident est clos.

04 **Questions jointes de**

- Mme Karin Jiroflée au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la limitation dans le temps des allocations de chômage" (n° P0245)

- Mme Evita Willaert au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la limitation dans le temps des allocations de chômage" (n° P0246)

04.01 **Karin Jiroflée** (sp.a): Nous avons pu lire hier dans le quotidien *De Tijd* qu'un parti du gouvernement préconisait la limitation dans le temps des allocations de chômage. Mme Demir a déclaré que les chômeurs feraient preuve d'une volonté décuplée de trouver un emploi s'ils s'apercevaient qu'ils ne parviennent plus à payer leurs factures. En d'autres termes, affamez-les et ils finiront bien par accepter n'importe quel emploi.

Le gouvernement actuel a une vision très négative des chômeurs. Une limitation dans le temps des allocations de chômage n'entraînera cependant qu'un accroissement de l'afflux vers les CPAS et une aggravation des statistiques de pauvreté. Par ailleurs, le versement des allocations de chômage est déjà lié à des conditions, puisque le paiement est suspendu si les chômeurs n'acceptent pas une formation ou un emploi adapté et ne peuvent prouver qu'ils recherchent effectivement un travail. Seule une augmentation du nombre d'emplois peut faire baisser le chômage. Le gouvernement doit s'y employer et aider les chômeurs de longue durée à trouver un travail. Cet objectif ne peut être atteint que par le biais d'un abaissement ciblé des

charges.

Wat is het standpunt van de regering? Zullen de werkloosheidsuitkeringen worden beperkt in de tijd en dat eventueel in ruil voor een vermogenswinstbelasting of zal de minister duidelijk zeggen dat een beperking in de tijd er niet komt?

04.02 **Evita Willaert** (Ecolo-Groen): Als werkzoekenden geen geld meer krijgen, dan zullen zij harder beginnen zoeken, zei een parlementslid van een regeringspartij. Deze uitspraak is choquerend en de maatregel die haar partij voorstelt – het afschaffen van de werkloosheidsuitkeringen na twee jaar – is contraproductief.

Uiteraard is mensen aan een baan helpen essentieel, maar dat doe je niet door ze in armoede te duwen. Armoede werkt niet. Door dit recente voorstel is de positie van de regering inzake de werkloosheidsuitkeringen vandaag bijzonder onduidelijk.

Daarbij komt dat de feitelijke jobcreatie van deze regering erg magertjes uitvalt. Volgens het Planbureau zal het in deze zittingperiode om amper 10.000 jobs gaan, een fractie van wat de regering beloofd heeft. Tegelijkertijd worden werklozen geschoffeerd, alsof alles hun schuld is. Het wordt tijd dat de regering creëert in plaats van schoffeert, verbindt in plaats van verdeelt.

Wat is de visie van de regering op de duur van de werkloosheidsuitkeringen?

04.03 **Minister Kris Peeters** (Nederlands): Vrijdag hebben we met acht leden van de Groep van Tien een akkoord gesloten dat veel kan betekenen voor de sociale vrede en voor jobcreatie.

Beperking van werkloosheidsuitkeringen staat niet in het regeerakkoord en is dus niet aan de orde. Wie een werkloosheidsuitkering geniet, heeft gedurende de hele tijd van de werkloosheid rechten en plichten. Wie die plichten niet respecteert kan zijn uitkering verliezen, hetzij tijdelijk, hetzij definitief. Voor een werkloze houden die plichten in dat hij of zij moet zoeken naar werk, beschikbaar moet zijn voor de arbeidsmarkt, geen schuld heeft aan de werkloosheid en actief meewerkt met de arbeidsbemiddelingdienst op vlak van begeleiding, opleiding of inschakelingacties.

Quelle est la position du gouvernement? Les allocations de chômage seront-elles limitées dans le temps, éventuellement en échange d'un impôt sur les gains en capital, ou le ministre va-t-il affirmer clairement qu'il n'y aura pas de limitation dans le temps?

04.02 **Evita Willaert** (Ecolo-Groen): Une députée issue de la majorité gouvernementale a déclaré que lorsqu'ils ne recevront plus d'argent, les chômeurs se décarcasseront davantage pour trouver un emploi. Ces déclarations sont choquantes et la mesure proposée par son parti, c'est-à-dire la suppression des allocations de chômage après deux ans, est contre-productive.

Il est évidemment essentiel d'aider les demandeurs d'emploi à trouver un travail, mais les pousser vers la pauvreté ne me semble pas la méthode idéale. La pauvreté, c'est juste la galère. Cette récente proposition sème aujourd'hui un doute considérable sur l'attitude du gouvernement en matière d'allocations de chômage.

Sans parler du maigre résultat engrangé par le gouvernement dans le domaine de la création d'emplois réels. Selon le Bureau fédéral du Plan, à peine 10 000 nouveaux jobs devraient être créés sous l'actuelle législature, une infime fraction de ce qu'avait promis le gouvernement. Dans le même temps, comme s'ils étaient responsables de leur situation, les chômeurs sont humiliés. Il est grand temps que le gouvernement bâtisse plutôt que d'humilier, qu'il rassemble plutôt que de diviser.

Quelle est la vision du gouvernement sur la question de la durée des allocations de chômage?

04.03 **Kris Peeters**, ministre (en néerlandais): Vendredi, nous avons conclu avec huit membres du Groupe des 10 un accord qui pourrait être très positif en termes de paix sociale et de création d'emplois.

La limitation des allocations de chômage n'est pas mentionnée dans l'accord de gouvernement et elle n'est donc pas à l'ordre du jour. Tout bénéficiaire d'une allocation de chômage a des droits et des devoirs pendant toute la durée de sa période de chômage. Le bénéficiaire qui ne respecte pas ces devoirs peut perdre son allocation, soit temporairement, soit définitivement. Pour un chômeur, ces devoirs impliquent qu'il ou elle doit chercher du travail, doit être disponible pour le marché du travail, n'est pas responsable de sa situation de chômeur et collabore activement avec

le service de placement sur le plan de l'accompagnement, de la formation ou d'actions d'insertion.

In 2014 werden 87.395 mensen bestraft omdat ze niet aan een van de eerste twee plichten voldeden. Dat is een grote groep mensen.

En 2014, 87 395 personnes ont été sanctionnées parce qu'elles ne satisfaisaient pas à l'un des deux premiers devoirs. Il s'agit d'un groupe très important de personnes.

04.04 Karin Jiroflée (sp.a): Blijkbaar is de regering het nu ook al over die beperking in de tijd niet eens. Onze sociale zekerheid is een systeem waaraan iedereen bijdraagt en waarmee iedereen die pech heeft, geholpen wordt. Laat het alstublieft geen liefdadigheidssysteem worden dat kruimels gooit naar wie pech heeft gehad.

04.04 Karin Jiroflée (sp.a): Le gouvernement ne s'accorde apparemment pas non plus aujourd'hui sur la limitation dans le temps. Notre sécurité sociale est un système auquel chacun contribue et qui apporte une aide à ceux qui éprouvent des difficultés. Je vous en prie, n'en faisons pas une œuvre de bienfaisance qui jette des miettes à ceux qui ont connu l'adversité.

04.05 Evita Willaert (Ecolo-Groen): De regering moet mensen hoop geven en ze niet schofferen. Mensen hebben nood aan perspectief en de regering moet die bieden in de vorm van jobcreatie.

04.05 Evita Willaert (Ecolo-Groen): Le gouvernement doit donner de l'espoir à ces personnes, et non les offenser. Ce dont elles ont besoin, c'est de perspectives et le gouvernement doit leur en donner en créant des emplois.

Ter inspiratie kan de minister er altijd onze alternatieve begroting eens op nalezen waarin begeleiding en het optrekken van de uitkeringen tot aan de armoedegrens prioritair zijn. Beperk de duur van de werkloosheid en niet de duur van de uitkering!

Le ministre peut toujours s'inspirer de notre budget alternatif où la priorité est donnée à l'accompagnement et au relèvement des allocations jusqu'au seuil de pauvreté. Qu'on limite la durée du chômage et non celle des allocations!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer Frédéric Daerden aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het Federaal Planbureau en de werkgelegenheid" (nr. P0247)

05 Question de M. Frédéric Daerden au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le Bureau fédéral du Plan et l'emploi" (n° P0247)

05.01 Frédéric Daerden (PS): Tijdens de hoorzittingen die gisteren in de commissie voor de Sociale Zaken werden gehouden hebben we vernomen dat de regeringsmaatregelen tot een daling van de koopkracht met 1,2 procent en van het bbp met 0,4 procent zullen leiden, en dan heb ik het nog niet over de hervorming van de pensioen- en werkloosheidsstelsels.

05.01 Frédéric Daerden (PS): D'après les auditions en commission des Affaires sociales hier, les mesures gouvernementales diminueront le pouvoir d'achat de 1,2 % et le PIB de 0,4 %, sans parler de la réforme des pensions et du chômage.

De vertegenwoordiger van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft onze cijfers van een loonkostenvoordeel van 2 procent bevestigd. De indexsprong is dan ook niet nodig om de loonkloof weg te werken en indien u eraan vasthoudt zullen de Belgische werknemers in vergelijking met werknemers uit onze buurlanden verarmen. Bovendien zal u volgens het Planbureau met uw maatregelen geen 60.000, zoals aangekondigd,

Le représentant du Conseil Central de l'Économie a confirmé nos chiffres de l'écart salarial inversé de 2 %. Le saut d'index ne s'impose donc pas pour résorber l'écart salarial et, si vous le maintenez, les travailleurs belges s'appauvriront face à ceux des pays voisins. En outre, selon le Bureau du Plan, vos mesures créeront 16 000 emplois et non 60 000 comme annoncé.

maar slechts 16.000 banen scheppen.

Stelt u de analyse van die deskundigen ter discussie? Is u bereid die inefficiënte indexsprong te laten vallen? Zal de regering op grond van de nieuwe cijfers haar werkgelegenheids- en koopkrachtbeleid herzien? Is u bereid voor de werknemers te werken in plaats van tegen hen?

(Applaus bij PS en sp.a)

05.02 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): In de commissie werd er een interessante discussie gehouden over het verslag van de NBB en dat van het Planbureau.

(Nederlands) Als men twee resultaten vergelijkt, dan moet ook de verschillen in uitgangspunt van beide modellen mee in aanmerking nemen.

Ik begrijp dat het Planbureau bepaalde van onze budgettaire maatregelen negatief of negatiever inschat dan wij. Geen budgettaire maatregelen nemen is natuurlijk helemaal geen optie. Het effect op de werkgelegenheid zou heel nefast zijn.

De regering heeft de bedoeling maximaal werkgelegenheid te creëren. Ik weet dat de PS het moeilijk heeft met de indexsprong. Het is goed dat we nu op dit vlak stappen hebben kunnen zetten met bepaalde vakbonden.

De regering blijft er rotsvast van overtuigd dat ze in de komende jaren een enorm aantal banen zal creëren.

05.03 **Frédéric Daerden** (PS): Uw verduidelijking strookt met wat ik denk: het zijn slechts wiskundige modellen en de terugverdieneffecten zijn theoretisch. Deze effecten zijn zelfs volkomen hypothetisch als het gaat over het scheppen van banen. Wat men wél kan vaststellen, is een daling van de koopkracht...

De vertegenwoordigers van de werknemers vinden de indexsprong een slechte maatregel. Deskundigen ter zake hebben mij daar gisteren van overtuigd. Volgens de vertegenwoordiger van de Nationale Bank zou een vermindering van de bijdragen doeltreffender zijn voor het concurrentievermogen van onze bedrijven dan een indexsprong. Daar moet rekening mee worden gehouden. De verantwoordelijkheid voor het begrotingsevenwicht mag niet worden afgewenteld op de werknemers! *(Applaus bij PS en sp.a)*

Remettez-vous en question l'analyse de ces experts? Êtes-vous prêt à abandonner ce saut d'index inefficace? Votre gouvernement, sur base des nouveaux chiffres, reverra-t-il sa politique d'emploi et de pouvoir d'achat? Êtes-vous prêt à travailler pour les travailleurs plutôt que contre eux?

(Applaudissements sur les bancs du PS et du sp.a)

05.02 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): La discussion fut très intéressante en commission sur le rapport de la BNB au sujet du Bureau du Plan.

(En néerlandais) Pour comparer deux résultats, il convient de tenir compte aussi des différences qui existent entre les points de référence de deux modèles.

Je comprends que le Bureau fédéral du Plan aboutisse à une estimation négative, ou plus négative que la nôtre, de certaines de nos mesures budgétaires. Il est évidemment exclu, par ailleurs, de ne prendre aucune mesure budgétaire. Pareille attitude serait particulièrement désastreuse pour l'emploi.

Le gouvernement a pour objectif de créer un maximum d'emplois. Je sais que le saut d'index pose un problème au PS. Il est positif que nous ayons pu avancer sur ce dossier avec certains syndicats.

Le gouvernement reste convaincu qu'il créera un nombre impressionnant d'emplois dans les prochaines années.

05.03 **Frédéric Daerden** (PS): Votre mise au point rejoint ma pensée: ce ne sont que des modèles mathématiques avec des retours théoriques. Et ils sont totalement hypothétiques pour créer de l'emploi. La réalité, c'est la diminution du pouvoir d'achat...

Selon les représentants des travailleurs, le saut d'index est une mauvaise mesure. Hier, les experts m'en ont convaincu. Le représentant de la BNB a dit que la diminution des cotisations est plus efficace que ce saut d'index pour la compétitivité des entreprises. Il faut en tenir compte et ne pas faire peser l'équilibre budgétaire sur les travailleurs! *(Applaudissements sur les bancs du PS et du sp.a)*

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**
 - mevrouw Patricia Ceysens aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de e-commerce in België en de rigiditeit van de arbeidsmarkt" (nr. P0248)
 - de heer Werner Janssen aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de e-commerce in België en de rigiditeit van de arbeidsmarkt" (nr. P0260)

06.01 **Patricia Ceysens** (Open Vld): E-commerce is *hot* en kan zorgen voor 5 procent economische groei. Een Belgische modeketen gaf onlangs echter aan dat ze, als er niets verandert aan de arbeidsreglementering, gedwongen zal zijn haar logistiek van de e-commerce te verhuizen naar Nederland. Volgens een EU-rapport creëert e-commerce – natuurlijk als men haar volop kansen geeft – voor elke twee jobs die verdwijnen in onze economie, vijf nieuwe jobs, waarvan een groot deel in de logistiek.

Is de minister bereid om onze arbeidsmarkt minder rigide te maken?

06.02 **Werner Janssen** (N-VA): In België zijn er ongeveer 67.000 webshops en 61 procent van de Belgen koopt wel eens iets online. Heel veel webadressen en webshops met de extensie .be zijn echter gelinkt aan het buitenland. De totale omzet van e-commerce bedraagt 5,6 miljard euro, ongeveer 6,5 procent van de totale handelsomzet. Daarvan vloeit 2,4 miljard euro naar het buitenland. Naar verwachting zal dit tegen 2018 zelfs stijgen naar 10 procent.

De Belgische wetgeving is echter nog niet aangepast aan de e-commerce door het verbod op nachtarbeid in de handel en onvoldoende flexibiliteit tijdens piekmomenten. Comeos, dat de Belgische handel en diensten vertegenwoordigt, is bezorgd, want we hebben hierdoor al 8.300 jobs gemist en de komende drie jaar dreigt dit gevaar ook voor 30.000 andere jobs. Het kan toch niet de bedoeling zijn om onze jobs naar het buitenland te laten verhuizen.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**
 - Mme Patricia Ceysens au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le commerce électronique en Belgique et la rigidité du marché de l'emploi" (n° P0248)
 - M. Werner Janssen au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le commerce électronique en Belgique et la rigidité du marché de l'emploi" (n° P0260)

06.01 **Patricia Ceysens** (Open Vld): Le commerce électronique est devenu tendance et booste notre croissance économique dans une proportion estimée à 5 %. Il y a peu, une chaîne belge de boutiques de mode a déclaré qu'elle se verra dans l'obligation de délocaliser ses infrastructures logistiques dédiées à l'e-commerce aux Pays-Bas si aucune adaptation n'est apportée à la réglementation du travail. Selon un rapport de l'UE, lorsque deux emplois sont perdus dans notre économie, l'e-commerce peut en créer cinq à la place, principalement dans le secteur de la logistique, et ce à condition de lui laisser toutes ses chances bien entendu.

Le ministre est-il disposé à assouplir la réglementation de notre marché du travail?

06.02 **Werner Janssen** (N-VA): La Belgique compte quelque 67 000 boutiques en ligne et 61 % des Belges effectuent occasionnellement un achat en ligne. Toute une série d'adresses web et de boutiques en ligne, dont l'extension est "be", sont pourtant localisées à l'étranger. Le chiffre d'affaires global de notre e-commerce s'élève à 5,6 milliards d'euros, soit environ 6,5 % du chiffre d'affaires global du commerce. Sur ce montant, 2,4 milliards d'euros partent à l'étranger et l'on s'attend à ce que cette part atteigne 10 % à l'horizon 2018.

La législation belge n'est cependant pas encore adaptée au commerce électronique en raison de l'interdiction du travail de nuit dans le commerce et du manque de flexibilité pendant les heures d'affluence. Cette situation préoccupe Comeos, le représentant du commerce et des services belges, parce qu'elle nous a déjà privés de 8 300 emplois et que 30 000 autres risquent de nous passer sous le nez au cours des trois années à venir. Il ne saurait tout de même être question de laisser partir nos emplois à l'étranger.

Is de minister bereid om in overleg met de sector het verbod op nachtarbeid in de handel af te zwakken of op te schorten? Met welke andere wettelijke aanpassingen wil hij jobcreatie binnen de e-commerce bevorderen? Wat is hierbij zijn timing?

Le ministre est-il prêt à adoucir ou à suspendre l'interdiction du travail de nuit dans le commerce? Quelles autres modifications législatives prévoit-il pour encourager les créations d'emplois dans le commerce électronique? Quel est en l'espèce son calendrier?

06.03 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): E-commerce heeft inderdaad veel potentieel, niet alleen economisch, maar ook wat werkgelegenheid betreft. We willen dit potentieel aanboren via algemene maatregelen zoals de lastenverlaging. In het regeerakkoord staan passages over arbeidsflexibiliteit ten behoeve van de werknemer én de werkgever: flexibele arbeidsorganisatie en -tijd, annualisering van de arbeidstijd, deeltijds werken, overuren en glijdende werkuren. Daarbij kunnen ook de regels inzake nachtarbeid worden besproken. We moeten een duidelijke kapstok hebben en het erover eens zijn dat we het maximaal doen via het sociaal overleg.

06.03 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Le potentiel du commerce électronique est en effet énorme, non seulement du point de vue économique, mais également en matière d'emploi et nous voulons exploiter ces opportunités par le biais de mesures générales comme la réduction des charges. L'accord de gouvernement comporte des passages sur la flexibilité du travail en faveur des travailleurs et des employeurs: une organisation flexible du travail et du temps de travail, l'annualisation du temps de travail, le travail à temps partiel, les heures supplémentaires et les horaires flottants. Une négociation sur la réglementation du travail de nuit peut également être envisagée. Nous devons nous efforcer de créer un cadre réglementaire précis et nous accorder sur la nécessité de régler un maximum de points par la concertation sociale.

Comeos heeft al een aantal concrete voorstellen gedaan, zoals een online betaalplatform. Wij onderzoeken dat. Arbeidsflexibiliteit moeten we regelen in samenspraak met de sociale partners.

Comeos a déjà avancé plusieurs propositions concrètes, comme une plate-forme de paiement en ligne que nous sommes en train d'étudier. Les aspects liés à la flexibilité du travail doivent être réglés en concertation avec les partenaires sociaux.

Kortom, we moeten ervoor zorgen dat e-commerce nog *hotter* wordt dan het nu al is. (*Glimlachjes*)

En résumé, nous devons veiller à ce que le commerce électronique soit encore plus *hype* qu'il ne l'est aujourd'hui. (*Sourires*)

06.04 **Patricia Ceysens** (Open Vld): Dit is een cruciaal dossier, want het creëert werkgelegenheid voor laaggeschoolden en het zorgt voor heel wat nieuwe jobs in de online marketing. Oubollige wetgeving mag echter de duidelijke kansen niet fnuiken. Er is niets op tegen dat ook buitenlanders hier investeren in online handel, maar voor ons wordt het dan macro-economisch moeilijk als zij hun logistiek inplanten ergens dichtbij onze grens maar wel de grens niet oversteken om hier ook jobs te creëren.

06.04 **Patricia Ceysens** (Open Vld): Il s'agit d'un dossier crucial car il offre des possibilités d'emploi aux travailleurs peu qualifiés et crée une multitude de nouveaux emplois dans le secteur du marketing en ligne. Mais il ne faudrait cependant pas que des législations poussièreuses ne tuent ces opportunités dans l'œuf. Rien ne s'oppose à ce que des entreprises étrangères investissent dans notre pays dans le commerce électronique, mais si elles implantent leurs services logistiques à proximité de nos frontières sans toutefois les franchir pour créer également des emplois dans notre pays, la situation se complique du point de vue macroéconomique.

06.05 **Werner Janssen** (N-VA): Ik hoop dat in deze aangelegenheid alle partners zich bij het sociaal overleg constructief zullen opstellen. Dat was in het verleden helaas niet altijd het geval.

06.05 **Werner Janssen** (N-VA): J'espère que sur ce point, tous les partenaires adopteront une attitude constructive lors de la concertation sociale. Cela n'a malheureusement pas toujours été le cas dans le passé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de werkhervatting van ernstig zieken" (nr. P0249)

07.01 Els Van Hoof (CD&V): Gisteren was het Wereldkankerdag. In ons land worden jaarlijks 65.000 kankerdiagnoses gesteld. Een op drie mannen en een op vier vrouwen krijgen ermee te maken voor de leeftijd van 75. De borstkankerincidentie in België is een van de hoogste ter wereld. Bij mannen is kanker ook doodsoorzaak nummer een.

Wie kanker heeft of chronisch ziek is, wil daarom nog niet volledig van de arbeidsmarkt verdwijnen. Daartoe bestaat het systeem van de toegelaten arbeid. Dat systeem bevat echter heel wat drempels: niet alleen gebrek aan goodwill bij de adviserend geneesheer en de werkgever, die bang is voor de administratieve rompslomp en vreest dat hij het gewaarborgd loon verschillende keren zal moeten uitbetalen, maar ook vrees bij de patiënt dat hij financieel verlies zal lijden als hij gaat werken.

Het tewerkstellingspercentage van chronisch zieken is in België met 45 procent een van de laagste in Europa. In onze buurlanden bedraagt dat 50 tot 60 procent, in Scandinavië zelfs 70 procent.

Hoe wil de minister dat tewerkstellingspercentage verhogen? Hoe ver staat de NAR met de bespreking van de thematiek van de fluctuerende en chronische arbeidsongeschiktheid? Hoe wil de minister, in samenwerking met de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken, ons systeem van tewerkstelling en gezondheidszorg aanpassen aan de steeds grotere groep van chronisch zieken?

07.02 Minister Kris Peeters (Nederlands): De re-integratie bevorderen van personen die arbeidsongeschikt zijn, is een heel belangrijk aandachtspunt voor de regering. Vertrekken van wat de betrokkene nog kan, is daarbij het uitgangspunt.

Aan de aspecten inzake sociale zekerheid moet ik verder werken met minister De Block. Andere aspecten hebben te maken met het arbeidsrecht. De NAR heeft een overlegplatform met gesprekken over de procedure voor de vrijwillige terugkeer op de arbeidsmarkt van personen met gezondheidsproblemen. Ook de bevoegde kabinetten nemen deel aan dat overleg. Zodra de

07 Question de Mme Els Van Hoof au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "la reprise du travail dans le cas d'une maladie grave" (n° P0249)

07.01 Els Van Hoof (CD&V): Hier avait lieu la Journée mondiale contre le cancer. Un total de 65 000 cancers sont diagnostiqués annuellement dans notre pays. Un homme sur trois et une femme sur quatre y seront confrontés avant 75 ans. L'incidence du cancer du sein en Belgique est une des plus élevées du monde. Le cancer est la première cause de décès chez les hommes.

Les personnes frappées par cette maladie ou par une maladie chronique ne désirent pas pour autant disparaître totalement du marché de l'emploi. Si le système du travail autorisé a été créé à cet effet, il comporte cependant de nombreux obstacles, à savoir non seulement le manque de bonne volonté de la part du médecin-conseil et de l'employeur, ce dernier craignant d'être confronté à des tracasseries administratives et de devoir payer à plusieurs reprises un salaire garanti, mais également, pour le patient, la crainte de subir des pertes financières s'il travaille.

Le pourcentage d'activité des malades chroniques s'élève à 45 % en Belgique, soit un des chiffres les plus faibles d'Europe. Ce score atteint 50 à 60 % chez nos voisins, voire 70 % en Scandinavie.

Comment le ministre envisage-t-il d'augmenter ce taux d'activité? Où en sont les discussions du CNT concernant l'incapacité de travail fluctuante et chronique? Comment le ministre va-t-il, en collaboration avec la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, adapter notre régime d'emploi et de soins de santé aux besoins du groupe de plus en plus important des personnes atteintes de maladies chroniques?

07.02 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): La réintégration des personnes en incapacité de travail constitue une priorité absolue pour le gouvernement. Le point de départ réside à cet égard dans ce dont la personne concernée est encore capable.

Pour les aspects liés à la sécurité sociale, je dois poursuivre le travail avec la ministre De Block. D'autres aspects concernent le droit du travail. Le CNT possède une plate-forme de concertation où il est débattu de la procédure de retour volontaire sur le marché de l'emploi des personnes souffrant d'un problème de santé. Les cabinets compétents participent aussi à cette concertation. Dès que les

werkzaamheden van de NAR voldoende ver gevorderd zijn, zal ik met minister De Block een initiatief nemen. De aandacht zal hierbij prioritair uitgaan naar de mogelijkheden op de arbeidsmarkt voor de werknemers en naar de specifieke problemen van de werknemers die aan een chronische ziekte lijden. Wij willen zo goed mogelijk omstandigheden creëren waarin zij hun werk kunnen behouden of hervatten.

07.03 **Els Van Hoof** (CD&V): Om zich betekenisvol te voelen in hun leven is het voor de betrokkenen enorm belangrijk dat zij kunnen blijven werken. Ik ben ervan overtuigd dat de minister hierover snel tot een akkoord zal komen.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de werkloosheid met bedrijfstoeslag" (nr. P0250)**

08.01 **Vanessa Matz** (cdH): Bij een koninklijk besluit van 30 december 2014 wordt de uitzondering met betrekking tot de beschikbaarheid op de arbeidsmarkt voor werklozen met bedrijfstoeslag afgeschaft.

Die maatregel is zowel van toepassing op de personen die na 31 december 2014 werkloos worden als op degenen die vóór die datum al werkloos waren. Er wordt alleen een uitzondering gemaakt voor degenen die op 31 december 2014 minstens 60 jaar oud waren en in 2014 een werkloosheidsuitkering ontvingen.

Die regelgeving lijkt de rechten van de werklozen die niet aan die voorwaarden beantwoorden, maar onder een akkoord vallen dat vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit in kwestie werd gesloten, zoals de ex-werknemers van ArcelorMittal of Ford Genk, op losse schroeven te zetten. Zouden die werknemers met brugpensioen hebben ingestemd als ze geweten hadden dat men de spelregels zou wijzigen? Wat is de stand van zaken met betrekking tot het overleg hierover?

08.02 **Minister Kris Peeters** (*Frans*): Het koninklijk besluit van 31 december 2014 voorziet in een uitzondering voor personen boven de 60 jaar. Er is nog een groep die niet aan de gestelde voorwaarden beantwoordt.

Ik heb met de VDAB gesproken in verband met Ford Genk. U verwijst naar een ander geval in

travaux de la CNT seront suffisamment avancés, je prendrai une initiative avec la ministre De Block. L'attention ira prioritairement aux possibilités offertes aux travailleurs sur le marché de l'emploi et aux problèmes spécifiques auxquels les travailleurs atteints d'une maladie chronique doivent faire face. Nous voulons créer les meilleures conditions possibles pour que les personnes concernées puissent conserver leur emploi ou le reprendre.

07.03 **Els Van Hoof** (CD&V): Parce que le travail contribue aussi au sens de la vie, il est extrêmement important pour les intéressés de pouvoir continuer à travailler. Je suis convaincue que le ministre aboutira prochainement à un accord sur ce point.

L'incident est clos.

08 **Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le chômage avec complément d'entreprise" (n° P0250)**

08.01 **Vanessa Matz** (cdH): Un arrêté royal du 30 décembre 2014 supprime l'exception concernant la disponibilité sur le marché de l'emploi pour les personnes bénéficiant d'allocations de chômage avec complément d'entreprise.

Cette réglementation s'applique tant aux chômeurs qui le deviennent après le 31 décembre 2014 qu'à ceux qui l'étaient avant cette date. La seule exception concerne ceux qui étaient âgés d'au moins 60 ans au 31 décembre 2014 et qui bénéficiaient d'allocations de chômage en 2014.

Cette réglementation semble remettre en cause les droits acquis des personnes qui ne remplissent pas ces conditions, mais bénéficient d'un accord antérieur à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, par exemple les anciens travailleurs d'ArcelorMittal ou de Ford Genk. Ces travailleurs auraient-ils accepté une pré-pension s'ils avaient su que les règles du jeu changeraient? Où en est la concertation à ce sujet?

08.02 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): L'arrêté royal du 31 décembre 2014 prévoit une exception pour les personnes de plus de 60 ans. Il y a encore un groupe qui ne rentre pas dans les conditions prévues.

J'ai parlé avec le VDAB au sujet de Genk. Vous évoquez un autre problème en Wallonie. J'attends

Wallonië. Ik wacht voorstellen van de Groep van Acht in. De regering zal ze bespreken en een globale oplossing voor de problematiek voorstellen.

08.03 Vanessa Matz (cdH): Het is niet onze bedoeling de algemene regel ter discussie te stellen, maar we willen erop wijzen dat het onrechtvaardig zou zijn de voorwaarden te wijzigen van de verbintenissen die zijn aangegaan ten aanzien van die werknemers, die hebben ingestemd met brugpensioen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de verminderde activiteiten van de lokale politie ten gevolge van haar inzet in het kader van de terreurbestrijding" (nr. P0251)

09.01 Filip Dewinter (VB): Door de recente verhoging van de terreurdreiging naar niveau 3 wordt de politie met heel wat extra taken opgezadeld, ten koste van opdrachten die in de diverse politiezones minder aan bod komen. Afhankelijk van de zone kan het daarbij gaan om taken zoals schoolbewaking, alcohol- en drugcontroles of antisluikstortacties. Dit leidt op zijn beurt dan weer tot een stijging van bepaalde overtredingen en delicten, zoals bijvoorbeeld inbraken.

Ik werp uiteraard geen steen naar de minister, maar de veiligheid van de burger mag niet in het gedrang komen door die verhoogde terreurdreiging. Krijgen de gemeenten en de lokale politiezones duidelijke richtlijnen over hoe ze in de huidige omstandigheden moeten omgaan met al hun opdrachten?

09.02 Minister Jan Jambon (Nederlands): Mijn diensten hebben een rondzendbrief gestuurd naar de lokale politiezones met een lijst van taken die hoe dan ook uitgevoerd moeten worden en van de taken die eventueel kunnen worden uitgesteld. De feiten bewijzen dat er zeker geen sprake is van een verminderde inzet en effectiviteit van de politie. Dat komt omdat alle politiediensten zelf een tandje bijsteken en een grotere beschikbaarheid ten toon spreiden. Ik wil trouwens van op deze tribune heel uitdrukkelijk de lokale en de federale politie evenals de 300 militairen bedanken voor hun voorbeeldige inzet ten bate van ons aller veiligheid.

09.03 Filip Dewinter (VB): Ik sluit mij graag aan bij

des propositions du Groupe des Huit. On en discutera alors au gouvernement pour régler l'ensemble du problème.

08.03 Vanessa Matz (cdH): Notre volonté n'est pas de remettre en cause la règle générale mais de rappeler qu'il serait injuste de modifier les conditions des engagements pris vis-à-vis de ces travailleurs qui ont accepté la prépension.

L'incident est clos.

09 Question de M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les activités réduites de la police locale en raison du déploiement de ces policiers dans le cadre de la lutte contre le terrorisme" (n° P0251)

09.01 Filip Dewinter (VB): Le rehaussement de la menace terroriste au niveau 3 contraint la police d'exécuter toute une série de tâches supplémentaires, au détriment de missions moins fréquentes dans les diverses zones de police. Selon la zone, il peut s'agir de tâches telles que la surveillance des écoles, les contrôles d'alcoolémie et anti-drogues ou encore les actions de lutte contre le dépôt clandestin d'immondices. Ce changement entraîne à son tour la recrudescence d'un certain nombre d'infractions et de délits, tels que les cambriolages.

Je ne jette évidemment pas la pierre au ministre, mais le rehaussement du niveau de la menace terroriste ne peut mettre en péril la sécurité de nos citoyens. Les communes et les zones de police locales recevront-elles des directives claires concernant la poursuite de leurs missions dans les circonstances actuelles?

09.02 Jan Jambon, ministre (en néerlandais): Mes services ont transmis aux zones de police locales une circulaire comprenant la liste des missions qui doivent être exécutées en priorité et de celles qui peuvent éventuellement être reportées. Dans les faits, il n'est nullement question de réduire l'action et l'efficacité de la police. L'ensemble des services de police déploient des efforts supplémentaires et témoignent d'une disponibilité accrue. Je voudrais également profiter l'occasion pour remercier la police locale et fédérale ainsi que les 300 militaires pour le caractère exemplaire de leur engagement au service de notre sécurité à tous.

09.03 Filip Dewinter (VB): Je m'associe bien

die woorden van lof. Al die extra inspanningen zijn natuurlijk niet onbeperkt vol te houden. De situatie op het terrein zal alsmaar moeilijker worden naarmate dreigingniveau 3 langer wordt gehandhaafd. Misschien moeten we ook nadenken over het handhaven van de militairen voor bewaking- en patrouilleopdrachten, ook nadat het niveau van de dreiging teruggeschroefd zal zijn.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van mevrouw Françoise Schepmans aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het Gaudiproject" (nr. P0252)**

10.01 **Françoise Schepmans** (MR): In het kader van het Gaudiproject werden er 542 mensen gevat. Dat proefproject, dat tijdens de eindejaarsperiode gelijktijdig in acht steden liep, was vooral op gauwdiefstallen gericht.

Er zouden 70 mensen het land zijn uitgezet. De uitwijzing van een zestigtal mensen zou in studie zijn. 247 personen zouden een bevel om het grondgebied te verlaten ontvangen hebben en de overigen werden naar de Dienst Vreemdelingenzaken of het parket doorverwezen.

We dienden een sterk signaal af te geven tegen een zeker gevoel van straffeloosheid.

Welke balans maakt u op van dat proefproject in vergelijking met de cijfers van vorig jaar? Zal u bijkomende acties opzetten tegen drugsverkoop, wapenbezit en de verkoop van gestolen goederen?

Worden personen die illegaal in ons land verblijven en personen wier aanvraag loopt effectief anders behandeld?

10.02 **Minister Jan Jambon** (*Frans*): Tussen 11 december 2014 en 18 januari 2015 werd de Dienst Vreemdelingenzaken bij bestuurlijk rapport in kennis gesteld van de aanhouding van 287 personen tegen wie er een proces-verbaal wegens diefstal werd opgesteld, en van 255 personen wegens andere overtredingen. In vergelijking met dezelfde periode in 2013-2014 ligt het aantal opgepakte personen een derde hoger.

In totaal werden er 18 personen tegen wie een arrestatiebevel werd uitgevaardigd, opgesloten in de gevangenis, en werden er 37 personen aan het parket overgedragen. De personen die in een

volontiers à ces louanges. Mais tous ces efforts supplémentaires ne sont naturellement pas soutenables à l'infini. Plus longtemps la menace sera maintenue au niveau 3, plus la situation deviendra difficile sur le terrain. Peut-être faudrait-il également envisager de continuer à déployer des militaires pour des missions de surveillance et de patrouille, même après l'abaissement du niveau de la menace?

L'incident est clos.

10 **Question de Mme Françoise Schepmans au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "le projet Gaudi" (n° P0252)**

10.01 **Françoise Schepmans** (MR): Dans le cadre du projet Gaudi, 542 personnes ont été interceptées. Ce projet pilote, mené simultanément dans huit villes du pays durant la période des fêtes, visait principalement les pickpockets.

Il y aurait eu 70 personnes expulsées, les dossiers d'expulsion d'une soixantaine de personnes seraient à l'examen, 247 personnes auraient reçu un ordre de quitter le territoire et les autres auraient été renvoyées vers l'Office des Étrangers ou vers le parquet.

Il s'agissait de donner un signal fort contre un certain sentiment d'impunité.

Quel bilan tirez-vous de ce projet-pilote en comparaison avec les chiffres de l'année dernière? Envisagez-vous des actions supplémentaires axées sur la vente de drogues, la possession d'armes, la vente d'objets volés?

La distinction entre les personnes en séjour illégal et celles dont le dossier est en cours de procédure est-elle bien effectuée au niveau des traitements?

10.02 **Jan Jambon**, ministre (*en français*): Du 11 décembre 2014 au 18 janvier 2015, l'Office des Étrangers a reçu des rapports administratifs pour 287 interceptions assorties d'un PV pour vol et 255 interceptions pour d'autres infractions. Par rapport à la même période en 2013-2014, le nombre d'interceptions a augmenté d'un tiers.

Au total, 18 personnes faisant l'objet d'un mandat d'arrêt ont été conduites en prison et 37 déférées au parquet. Une interdiction d'entrée de deux à huit ans a été imposée aux personnes qui étaient

gesloten centrum verbleven, hebben een inreisverbod van twee tot acht jaar gekregen. Er werden al 70 personen uitgewezen naar hun land van herkomst. 247 personen kregen een bevel om het grondgebied te verlaten. Voor 78 personen liep er een aanvraag om een verblijfstitel. Er werd een pre-identificatieprocedure opgestart voor de personen die niet in een opvangcentrum werden opgesloten.

Het project wordt momenteel geëvalueerd. Gelet op de resultaten zou het logisch zijn dat er opnieuw zo een project wordt opgezet tijdens de eindejaarsperiode of eventueel tijdens de zomerkoopjesperiode.

De personen van wie de procedure loopt worden niet uitgewezen.

Ik ben tevreden over het resultaat en over de uitstekende samenwerking tussen de diensten, die eveneens onderstreept wordt door staatssecretaris Theo Francken.

Sommige burgemeesters hebben verklaard dat ze niet op de hoogte waren van het project. Ze hebben nochtans informatie gekregen via hun politiezone.

10.03 Françoise Schepmans (MR): De communicatie en samenwerking tussen de lokale politie en de Dienst Vreemdelingenzaken moet worden verbeterd.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Laurette Onkelinx aan de minister van Justitie over "de veiligheidsmaatregelen aan het Brusselse Justitiepaleis" (nr. P0253)

11.01 Laurette Onkelinx (PS): Gisteren werd een advocaat hard aangepakt door agenten van het veiligheidskorps van het Brusselse Justitiepaleis. Ik vind dat schokkend! Het gaat immers niet over een terrorist, maar over een advocaat, die niets anders had om zich te verweren dan zijn toga.

Veiligheidsmaatregelen zijn nodig, maar welke? Door de manier waarop u de dingen hebt georganiseerd, is het een boeltje geworden. Er zijn namelijk ellenlange wachtrijen, zodat iedereen voortdurend te laat komt. Er is te weinig veiligheidspersoneel om de gedetineerden naar de rechtszalen te brengen. Personeelsleden van het departement moeten niet door de controle; advocaten wel. Aan zij-ingangen of het Montesquieugebouw zijn er geen maatregelen genomen, en evenmin aan de rechtbank van

dans les centres fermés; 70 personnes ont déjà été rapatriées vers leur pays d'origine et 247 ont reçu l'ordre de quitter le territoire. Une procédure de séjour était en cours pour 78 personnes. Pour les personnes qui n'ont pas été enfermées dans les centres, une procédure de pré-identification a été lancée.

L'évaluation du projet est en cours. Au regard des chiffres, il serait logique de réaliser à nouveau un tel projet lors des fêtes de fin d'année et éventuellement des soldes d'été.

Les personnes dont la procédure est en cours ne sont pas expulsées.

Je suis satisfait du résultat et de l'excellente collaboration entre les services, également soulignée par le secrétaire d'État Theo Francken.

Certains bourgmestres ont dit ne pas avoir été informés de ce projet. Ils ont pourtant reçu des informations via leur zone de police.

10.03 Françoise Schepmans (MR): Il faut améliorer la communication et la collaboration entre les polices locales et l'Office des Étrangers.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Laurette Onkelinx au ministre de la Justice sur "les mesures de sécurité au Palais de Justice de Bruxelles" (n° P0253)

11.01 Laurette Onkelinx (PS): Hier, un avocat a été molesté par le corps de sécurité du Palais de Justice de Bruxelles. C'est choquant! Il ne s'agit pas d'un terroriste mais d'un avocat ayant sa toga pour seul bouclier.

La sécurité est nécessaire, mais quel type de sécurité? Avec ce que vous avez organisé, la situation est un capharnaüm; il y a d'incessants retards dus aux files interminables. Le corps de sécurité n'est pas en nombre suffisant pour accompagner les détenus aux salles d'audience. Les agents d'un ministère ne doivent pas passer par les portiques, les avocats bien. Rien n'est fait pour les entrées secondaires ni pour le bâtiment Montesquieu, rien n'est fait pour le tribunal de commerce.

koophandel.

Hoe heeft u de situatie ingeschat? Hoe is het tot een dergelijke onachtzaamheid en verstoring van de orde kunnen komen, ten nadele van de justitiabelen? (*Applaus*)

11.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Daar we beiden advocaat zijn, worden we heen en weer geslingerd tussen begripvol ongeduld en ongeduldig begrip!

Mijn diensten doen hun best. De veiligheid in de gerechtsgebouwen werd op grond van een drievoudig concept georganiseerd: de organisatie ter plaatse, de structuur van het gebouw en de beschikbare elektronische apparatuur. Het alarmniveau bevindt zich momenteel op 3, er zijn militairen aanwezig en er werden veiligheidspoortjes met een securityscan geïnstalleerd aan de hoofdingang van het gerechtsgebouw en voor het hof van assisen. Dat gebeurde in samenwerking met de FOD Justitie, de magistratuur, de politie en het veiligheidskorps.

Ik sta voortdurend in contact met de twee stafhouders van de balie te Brussel die begrip tonen voor de maatregelen, maar ook hun ongenoegen uiten. Er bestaat nochtans een prioritaire wachtrij voor de advocaten!

Het incident van gisteren zou zijn veroorzaakt door een advocaat die gebruik wilde maken van de toegang tot het hof van assisen die voorbehouden is voor het personeel, de burgerlijke partijen en burgers die een zitting wilden bijwonen. Ik heb meer uitleg over dat incident gevraagd.

Bij gebrek aan politiemensen en militairen moeten ambtenaren over de veiligheid in het gerechtsgebouw waken. We doen ons best. We molesteren advocaten niet met opzet.

11.03 **Laurette Onkelinx** (PS): U heeft als gewezen advocaat en minister van Justitie gesproken.

Als gewezen advocaat kan ik u zeggen dat de advocaten momenteel met onuitstaanbare minachting worden behandeld.

De stafhouders en zelfs de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg hebben al moeten interveniëren om crisissituaties aan de ingang van het Justitiepaleis op te lossen.

Als minister van Justitie moet u beseffen dat er

Quelles évaluations avez-vous faites, pour qu'on en arrive à une telle négligence, à une telle perturbation au détriment des justiciables? (*Applaudissements*)

11.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Ayant été avocats tous les deux, nous oscillons entre l'impatience pleine de compréhension et la compréhension pleine d'impatience!

Mes services font de leur mieux. La sécurité dans les palais de justice a été organisée sur la base d'un triple concept: l'organisation du terrain, la configuration du bâtiment et l'appareillage électronique disponible. Le niveau d'alerte étant actuellement à 3, des militaires sont présents et des portiques de scannage ont été installés à l'entrée centrale du palais et pour la cour d'assises. Ceci a été fait en collaboration avec le SPF Justice, la magistrature, la police et le corps de sécurité.

Je suis en contact permanent avec les deux bâtonniers de Bruxelles qui comprennent les mesures mais se plaignent aussi. Il existe pourtant une file d'attente prioritaire pour les avocats!

L'incident d'hier aurait été causé par un avocat qui voulait emprunter l'accès de la cour d'assises réservé au personnel, aux parties civiles et aux citoyens venant assister à une séance. J'ai demandé davantage d'information sur l'incident.

Ce sont des fonctionnaires qui doivent rendre possible la sécurité au sein du palais par manque de personnel policier et militaire. Nous faisons de notre mieux. Nous ne molestons pas délibérément des avocats.

11.03 **Laurette Onkelinx** (PS): Vous m'avez parlé comme ancien avocat et comme ministre de la Justice.

Comme ancienne avocate, je vous dirai que les avocats sont traités pour le moment avec un mépris insupportable.

Les bâtonniers, et même le président du tribunal de première instance, ont dû intervenir pour régler une situation de crise à l'entrée du Palais de Justice.

Comme ministre de la Justice, vous devez vous

geen deugdelijke inschatting is gemaakt van de materiële en personele behoeften. Men heeft gauw een detectiepoortje geïnstalleerd, maar de andere ingangen en gebouwen worden niet beveiligd. Dat is façadepolitiek! U moet een voorstel doen om de veiligheid van alle rechtzoekenden en advocaten te waarborgen.

Het incident is gesloten.

12 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Véronique Caprasse** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de weigering om patiënten in gemeenschappelijke kamers te behandelen" (nr. P0254)

- de heer **Raoul Hedebouw** aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de ereloonsupplementen van specialisten" (nr. P0255)

12.01 **Véronique Caprasse** (FDF): Sommige artsen weigeren patiënten te behandelen die in een gemeenschappelijke kamer liggen, omdat zij dan geen ereloonsupplementen kunnen aanrekenen. Sinds 1 januari 2013 mag dat immers niet meer.

U heeft daarop gereageerd, en u gewaagde van illegale praktijken en een deontologische fout. Niet alle artsen zitten echter op die golflengte, en dat is tekenend voor de heersende malaise. U werkt aan een hervorming van de ziekenhuisfinanciering, om de erelonen van de artsen transparanter te maken.

Welke sanctie hangt een arts die patiënten in een gemeenschappelijke kamer weigert te behandelen, boven het hoofd? Zijn er manieren om dit soort praktijken op het spoor te komen?

Moet de opnameverklaring van de patiënt niet geoptimaliseerd worden, en moet er geen raming van de kosten worden opgegeven? Zou de invoering van één factuur de patiënt geen betere bescherming bieden? Staat dit in de hervorming waarover u zich buigt?

12.02 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): Volgens persartikels zouden sommige specialisten patiënten in een tweepersoonskamer niet eens echt meer behandelen. Patiënten worden onder druk gezet om toch maar een eenpersoonskamer te nemen. Dat zijn onaanvaardbare praktijken. Iedereen heeft recht op dezelfde gezondheidszorg. We verglijden blijkbaar in dit land meer en meer naar een klassegeneeskunde.

In een reactie op die berichten verklaarde de minister dat patiënten vaker individueel een klacht

rendre compte qu'il manque une évaluation des besoins en matériel et en personnel. On a vite installé un portique alors que les autres entrées et bâtiments ne sont pas sécurisés. C'est du "façadisme"! Faites une proposition pour assurer la sécurité de tous les justiciables et avocats.

L'incident est clos.

12 **Questions jointes de**

- Mme **Véronique Caprasse** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le refus de soigner les patients en chambre commune" (n° P0254)

- M. **Raoul Hedebouw** à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les suppléments d'honoraires facturés par des spécialistes" (n° P0255)

12.01 **Véronique Caprasse** (FDF): Des médecins ont refusé de soigner des patients hospitalisés en chambre commune, sous prétexte qu'ils ne peuvent plus percevoir de suppléments d'honoraires – c'est en effet le cas depuis le 1^{er} janvier 2013.

Vous avez réagi en parlant d'une pratique illégale et d'une faute déontologique. Mais tous les médecins ne sont pas du même avis et cela en dit long sur le malaise ambiant. Vous travaillez à une réforme du financement des hôpitaux pour rendre plus transparents les honoraires des médecins.

Quelle sanction encourt un médecin qui agit de la sorte? Existe-t-il un moyen de détecter de telles pratiques?

N'y a-t-il pas lieu d'améliorer la déclaration d'admission des patients, avec une estimation des coûts? L'instauration d'une facture unique ne protégerait-elle pas mieux les patients? Ces points figurent-ils dans la réforme que vous préparez?

12.02 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Selon la presse, certains spécialistes ne traiteraient plus vraiment les patients hospitalisés dans une chambre à deux lits. Ces personnes subissent des pressions pour accepter quand même de prendre une chambre à un lit. Ces pratiques sont inacceptables. Tout le monde a le droit de bénéficier des mêmes soins. Dans ce pays, on semble de plus en plus se diriger vers une médecine de classe.

En réaction à ces informations, la ministre a répondu que les patients devraient plus souvent

zouden moeten indienen bij de Orde van geneesheren. Kan zij zelf niet ingrijpen en een duidelijk signaal geven? Wil zij concrete maatregelen nemen, zodat de patiënten niet aan hun lot worden overgelaten?

Door de ereloonsupplementen verdienen specialisten geld op de rug van de patiënten. Volgens een rapport van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg verdienen nierspecialisten – dé grootverdieners onder de ziekenhuisartsen – jaarlijks 640.000 euro bruto. Voor radiologen gaat het om 430.000 euro, exclusief wat ze aan de hospitalen hebben opgebracht of wat ze privé nog bijverdienen. Professor Annemans pleitte daarom zeer terecht voor de afschaffing van de ereloonsupplementen. Wat is de visie van de minister? Zou zo een afschaffing niet de oplossing zijn voor de financiering van de ziekenhuizen en het probleem van een geneeskunde met twee snelheden?

12.03 Minister **Maggie De Block** (*Frans*): De vrije artskeuze is geen absoluut recht, maar kan niet worden ingeperkt door het feit dat men niet voor een eenpersoonskamer kiest en geen ereloonsupplementen betaalt. Dat zou in strijd zijn met de medische deontologie. In de opnameverklaring staat trouwens vermeld dat de keuze van de arts niet afhangt van de keuze voor een bepaald type van kamer. Elke patiënt heeft recht op dezelfde zorgkwaliteit.

(*Nederlands*) Tegelijk met de grote herziening van de financiering van de ziekenhuizen zijn er ook de herijking van de nomenclatuur en het KB dat de zorgberoepen afbakent. Ik wil dan ook geen voorafname doen. Dit debat moet sereen gevoerd worden. Bovendien zitten er mensen aan de tafel met tegengestelde belangen.

Ik betreur dat dit uitzonderlijke feit aangegrepen wordt om de sereniteit weg te nemen, wat een oplossing alleen maar moeilijker maakt.

12.04 **Véronique Caprasse** (FDF): Er gebeurt van alles wat niet door de beugel kan in de ziekenhuizen, die tot over de oren in de schulden zitten. Wij hopen dat uw plannen voor de hervorming van de ziekenhuisfinanciering op korte termijn al vrucht zullen afwerpen.

12.05 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Het is ook dringend. De vrije keuze waar de minister het over heeft, staat onder druk. Van de tegengestelde belangen mag er maar één centraal staan: dat van de patiënt. Het kan niet dat iemand om financiële

déposer une plainte individuelle auprès de l'Ordre des médecins. Ne pourrait-elle pas intervenir elle-même et lancer un signal clair? A-t-elle l'intention de prendre des mesures concrètes pour que des patients ne soient plus abandonnés à leur sort?

Les suppléments d'honoraires permettent à des spécialistes de s'enrichir sur le dos des patients. Selon un rapport du Centre fédéral d'expertise des soins de santé, les néphrologues – les mieux nantis parmi les médecins hospitaliers – gagnent 640 000 euros bruts par an. Pour les radiologues, il s'agit de 430 000 euros, sans compter ce qu'ils ont rapporté aux hôpitaux ou ce qu'ils ont gagné grâce à leur pratique privée. C'est pourquoi le professeur Annemans a plaidé, à juste titre, pour la suppression des suppléments d'honoraires. Qu'en pense la ministre? Une telle suppression ne serait-elle pas la solution au financement des hôpitaux et au problème de la médecine à deux vitesses?

12.03 **Maggie De Block**, ministre (*en français*): Si la liberté de choisir son médecin n'est pas absolue, elle ne peut toutefois être limitée par le fait de ne pas opter pour une chambre individuelle et de ne pas payer de supplément d'honoraires: ce serait contraire aux règles de déontologie des médecins. D'ailleurs, dans la déclaration d'admission, il est indiqué que le choix du médecin ne dépend pas du choix du type de chambre. Tout patient doit avoir droit à la même qualité de soins.

(*En néerlandais*) La réforme du financement des hôpitaux s'accompagnera de la réévaluation de la nomenclature et de la révision de l'arrêté royal relatif à l'exercice des professions de soins de santé. Je ne veux dès lors pas me prononcer à l'avance. Ce débat doit être mené sereinement. De plus, il réunit autour de la table des personnes aux intérêts opposés.

Je regrette qu'on se serve d'un fait exceptionnel pour troubler la sérénité, ce qui ne favorisera assurément pas la recherche d'une solution.

12.04 **Véronique Caprasse** (FDF): Il y a beaucoup d'irrégularités dans les hôpitaux, qui sont terriblement endettés. Nous espérons que votre projet de réforme sur le financement des hôpitaux sera efficace, à bref délai.

12.05 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Cette problématique relève également de l'urgence. La liberté de choix dont vous parlez est menacée. Parmi ces intérêts divergents, seul doit l'emporter celui du patient. Il est inadmissible que, pour des

redenen geen toegang meer heeft tot een geneeskunde van niveau. Het is aan de minister om deze geneeskunde met twee snelheden weg te werken.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Valerie Van Peel aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de RIZIV-nummers voor artsen" (nr. P0256)

13.01 Valerie Van Peel (N-VA): Toen op het eind van de jaren negentig een quotum werd opgelegd voor de artsen, voerde Wallonië, in tegenstelling tot Vlaanderen, geen ingangsexamen in voor de studie geneeskunde. De PS-excellenties zijn dus verantwoordelijk voor de honderden studenten die nu dreigen af te studeren zonder zicht op een RIZIV-nummer.

De minister wil pas denken aan een oplossing nadat de Franse Gemeenschap een filter heeft ingevoerd aan het begin van het volgende jaar. Intussen heeft gemeenschapsminister Marcourt echter laten weten dat hij dat wil uitstellen tot het eind van volgend jaar. Wat zal de minister nu doen?

13.02 Minister Maggie De Block (Nederlands): Minister Marcourt werkt aan een filter om de toegang tot de studie ook in Wallonië in te perken. Er lopen ook hoorzittingen in het parlement van de Franstalige Gemeenschap. Het is dus enigszins vreemd dat er al een plan is vooral de parlementsleden hun zegje konden doen.

Die filter is een voorwaarde voordat we beslissen om nummers toe te kennen. Ondertussen werken we verder aan een dynamisch kadaster, zodat we tegen medio 2015 de juiste informatie kunnen geven aan de Planningscommissie. Daarnaast zal de – nog op te richten – werkgroep Gezondheidsberoepen binnen de Interministeriële Conferentie een stappenplan uitwerken en de instroomfilters beoordelen.

13.03 Valerie Van Peel (N-VA): De minister zou haar Waalse ambtsgeenoot Marcourt best nog eens duidelijk maken dat zijn intentie tot uitstel onmogelijk is. Het is oneerlijk voor de Waalse studenten die massal mochten afstuderen en dan geen nummer kregen, maar vooral ook voor de Vlaamse studenten die door het ingangsexamen niet aan hun studie konden beginnen.

raisons financières, une personne ne puisse bénéficier de soins de qualité. C'est pourquoi il est de votre devoir, Madame la Ministre, de faire cesser cette médecine à deux vitesses.

L'incident est clos.

13 Question de Mme Valerie Van Peel à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les numéros INAMI des médecins" (n° P0256)

13.01 Valerie Van Peel (N-VA): Lorsqu'un quota a été imposé pour les médecins à la fin des années nonante, la Wallonie n'a pas organisé d'examen d'entrée pour les études de médecine, contrairement à la Flandre. Les excellences du PS sont par conséquent responsables du sort des centaines d'étudiants qui risquent à présent de décrocher un diplôme sans perspective d'obtenir un numéro INAMI.

La ministre refuse de proposer une solution avant que la Communauté française n'ait instauré un filtre au début de la prochaine année universitaire. Entre-temps, le ministre compétent de la Communauté française, M. Marcourt, a toutefois indiqué qu'il entend reporter cette mesure à la fin de l'année prochaine. Que va faire à présent la ministre?

13.02 Maggie De Block, ministre (en néerlandais): Le ministre Marcourt prépare actuellement un filtre pour limiter l'accès aux études de médecine, également en Wallonie. Le parlement de la Communauté française organise aussi actuellement des auditions. Je m'étonne dès lors que l'on fasse déjà état d'un plan avant même que les parlementaires aient eu la possibilité de s'exprimer.

L'instauration de ce filtre est un préalable à la décision d'attribuer des numéros INAMI. En attendant, nous poursuivons l'établissement d'un cadastre dynamique, de manière à pouvoir fournir des informations exactes à la Commission de planification pour la mi-2015. Parallèlement, le groupe de travail Professions de la Santé, qui doit encore être mis en place, développera une feuille de route et procédera à une évaluation des filtres instaurés à l'accès aux études de médecine.

13.03 Valerie Van Peel (N-VA): La ministre devrait faire comprendre à son homologue wallon, M. Marcourt, que son idée de report est totalement irrecevable car ce report est malhonnête vis-à-vis des étudiants wallons dont un très grand nombre ont pu terminer leurs études sans recevoir de numéro INAMI une fois diplômés, mais aussi et surtout vis-à-vis des étudiants flamands qui n'ont

pas pu entamer des études de médecine en raison de l'examen d'entrée.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de minister van Pensioenen over "het opwaarderen van de laagste pensioenen en de welzijnsenveloppe" (nr. P0257)

14 Question de M. Damien Thiéry au ministre des Pensions sur "la revalorisation des pensions les plus basses et l'enveloppe bien-être" (n° P0257)

14.01 Damien Thiéry (MR): De welvaartsenvelopen zullen in de periode 2015-2016 maximaal worden besteed, ten behoeve van gepensioneerde werknemers en zelfstandigen, de laagste en de oudste pensioenen. Op hoeveel personen heeft dat akkoord betrekking? Zal het gevolgen hebben voor de begroting? (*Applaus bij de MR, geroep bij de PS*)

14.01 Damien Thiéry (MR): Les enveloppes bien-être seront utilisées de manière maximale pour la période 2015-2016, au bénéfice des pensionnés salariés et indépendants, des pensions les plus modestes et les plus anciennes. Combien de personnes sont-elles concernées par l'accord? Aura-t-il des effets sur le budget? (*Applaudissements sur les bancs du MR, exclamations sur les bancs du PS*)

14.02 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Beste collega-burgemeester (*Geroep*), ik ben verheugd over de voorstellen van de Groep van Tien inzake de verdeling van de welvaartsenveloppe. De enveloppe werd opgenomen in de begroting 2015 en zal volledig gealloceerd worden: 40 procent meer dan in de periode 2013-2014. De prioriteiten van de Groep van Tien stroken met ons voornemen om de laagste pensioenen op te waarderen, teneinde die uitkeringen op te trekken tot boven de Europese armoedegrens.

14.02 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Mon cher collègue bourgmestre (*Exclamations*), je me réjouis des propositions du Groupe des 10 en matière de répartition de l'enveloppe bien-être. Celle-ci fait partie du budget 2015 et sera affectée intégralement, ce qui représente 40 % de plus qu'en 2013-2014. Les priorités du groupe des 10 correspondent à notre volonté de revalorisation des petites pensions, pour qu'elles dépassent le seuil de pauvreté européen.

De voorstellen omvatten een verhoging van de minimumpensioenen met 2 procent, wat 600.000 personen ten goede komt. Ook het vakantiegeld van 2 miljoen gepensioneerden en de oudste pensioenen, van vóór 1995, zouden worden verhoogd.

Les propositions prévoient 2 % de revalorisation des pensions minimales, ce qui concerne 600 000 personnes. Cela permet de revaloriser le pécule de vacances pour deux millions de pensionnés et les pensions les plus anciennes, antérieures à 1995.

14.03 Damien Thiéry (MR): Toen u uw beleidsnota kwam voorstellen, zochten sommigen de confrontatie op. U vroeg hun u de tijd te gunnen om uw plannen op de rails te zetten. U laat zien dat de regering ook zonder de socialistische familie sociaal kan zijn. (*Applaus bij de MR, protest bij de PS*)

14.03 Damien Thiéry (MR): Lors de la présentation de votre note de politique générale ici, certains ont choisi la confrontation. Vous aviez alors demandé du temps pour mettre en place vos projets. Vous prouvez que le gouvernement est capable de travailler dans le social sans la famille socialiste. (*Applaudissements sur les bancs du MR, protestations sur les bancs du PS*)

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Vraag van de heer Aldo Carcaci aan de minister van Financiën over "de repatriëring van de Belgische goudvoorraad" (nr. P0258)

15 Question de M. Aldo Carcaci au ministre des Finances sur "le rapatriement de notre réserve d'or" (n° P0258)

15.01 Aldo Carcaci (PP): De Nationale Bank beschikt nog over 227 ton goud ter waarde van ongeveer zeven of acht miljard euro. 15 jaar geleden was dat nog 1.200 ton. 200 ton goud dat

15.01 Aldo Carcaci (PP): La Banque nationale dispose encore de 227 tonnes d'or valant environ sept ou huit milliards. Il y a quinze ans, elle en avait douze cents tonnes. Deux cents tonnes devraient

opgeslagen ligt bij de Bank of England zou nu gerepatriëerd worden. Duitsland en Nederland zouden dat ook doen, met name om het publieke vertrouwen in het vermogen om crisissen te beheersen te versterken.

Een goudvoorraad zou een waarborg bieden ingeval de nationale valuta's na de ineensorting van de euro opnieuw zouden worden ingevoerd. En tal van staten, waaronder Rusland en China, verhogen massaal hun reserves.

Onderzoekt de NBB onze goudreserves in Engeland, Canada en Zwitserland ter plaatse? Zo ja, wanneer werd die audit uitgevoerd? Wat zijn de resultaten ervan? Dringt een dergelijke audit zich op?

Volgens welk tijdschema zou het goud gerepatriëerd worden? Zijn België en de NBB in staat om ongeveer 16.000 goudbaren veilig op te slaan?

Hoeveel zal de opslag in België kosten? Zal er in de infrastructuur geïnvesteerd worden? Moet men geen fysiek goud aankopen, zoals andere centrale banken doen, en dezelfde hoeveelheid als Nederland verwerven?

15.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Eind 2014 was de Belgische goudvoorraad 7,2 miljard euro waard. Het grootste deel van onze goudreserve ligt opgeslagen bij de Bank of England, de Bank of Canada en de in Bazel gevestigde Bank voor Internationale Betalingen, en daar betalen we een vergoeding van 250.000 euro per jaar voor. Ik weet niet welke kosten er verbonden zijn aan de opslag van de kleine voorraad die de NBB bewaart.

De waarde van de tegoeden die de NBB bij andere centrale banken heeft uitstaan, wordt periodiek bevestigd in het kader van de interne audit van de NBB. Ze zal binnenkort haar tegoeden bij de Bank of England controleren.

De lokalisatie van de goudreserves is een bevoegdheid van de centrale banken en niet van de Europese Unie of het Eurosysteem.

Het directiecomité van de NBB beslist over de aankoop, de verkoop en de arbitrage van goud, en de regering mag zich daar niet in mengen. De NBB buigt zich proactief over een eventuele repatriëring van de goudvoorraad, maar zou liever alles bij het oude laten. (*Applaus bij de meerderheid*)

15.03 **Aldo Carcaci** (PP): Wordt het goud weer naar België teruggebracht? U kan mij daar niet op

être rapatriées de la Banque d'Angleterre. L'Allemagne et les Pays-Bas le feraient aussi, notamment pour consolider la confiance du public dans la capacité à gérer les crises.

La détention d'or serait une garantie en cas de rétablissement des monnaies nationales suite à l'écroulement de l'euro. Et nombre d'États augmentent massivement leurs réserves, telles la Russie et la Chine.

La BNB conduit-elle un audit physique de nos réserves d'or en Angleterre, au Canada et en Suisse? Si oui, quand cela a-t-il été réalisé? Quels en sont les résultats? Un tel audit s'impose-t-il?

Quel serait le rythme du rapatriement? La Belgique et la BNB sont-elles capables d'accueillir en sécurité près de 16 000 lingots?

Quel sera le budget de stockage en Belgique? Des investissements d'infrastructure sont-ils prévus? Ne faut-il pas acheter de l'or physique, comme d'autres banques centrales, et détenir un niveau similaire à celui des Pays-Bas?

15.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Fin 2014, l'or belge valait 7,2 milliards d'euros. La Bank of England, la Bank of Canada et la Banque des règlements internationaux à Bâle stockent nos réserves pour 250 000 euros par an. Je n'ai pas le montant des frais pour la petite part à la BNB.

L'audit interne de la BNB fait confirmer périodiquement la valeur des avoirs qu'elle détient auprès de ses correspondants. Elle va prochainement vérifier ses avoirs à la Bank of England.

La localisation des réserves d'or relève des banques centrales et non de l'Union ou de l'Eurosystème.

L'achat, la vente et l'arbitrage d'or dépendent du comité de direction de la BNB et le gouvernement ne peut les influencer. La BNB étudie un rapatriement de façon proactive mais préfère s'en tenir à la situation actuelle. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

15.03 **Aldo Carcaci** (PP): Y aura-t-il rapatriement? Vous ne pouvez pas me le dire.

antwoorden.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

16 Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de minister van Financiën over "ontwrichte zones" (nr. P0259)

16 Question de Mme Veerle Wouters au ministre des Finances sur "les zones en difficulté" (n° P0259)

16.01 **Veerle Wouters** (N-VA): Door de sluiting van Ford Gent verloren op 18 december 2014 weer maar eens 4.000 mensen hun job. De werkloosheidscijfers in Limburg stegen met 3,4 procent. Er moeten dus nieuwe jobs worden gecreëerd. De gunstregeling voor ontwrichte zones – de vrijstelling voor het doorstorten van 25 procent van de bedrijfsvoorheffing voor nieuwe werkgelegenheid – moet er zo snel mogelijk komen. De Vlaamse regering heeft zowel Limburg als de Kempen reeds als steunzone ingekleurd.

16.01 **Veerle Wouters** (N-VA): À la suite de la fermeture définitive le 18 décembre 2014 de Ford Genk, 4 000 emplois supplémentaires sont passés à la trappe et le taux de chômage du Limbourg a augmenté de 3,4 %. Il faut donc absolument créer de nouveaux emplois et il est impératif d'instaurer dans les meilleurs délais le régime de faveur accordé aux zones franches, c'est-à-dire l'exonération de l'obligation de reverser 25 % du précompte professionnel pour les nouveaux emplois. Le gouvernement flamand a déjà reconnu le statut de zone d'aide au Limbourg et à la Campine.

In november 2014 verklaarde de minister dat de Europese verordening van 17 juni 2014 moet worden opgenomen in onze wetgeving en dat er samenwerkingsakkoorden met de Gewesten worden opgesteld. Wanneer komt het wetsontwerp op de agenda van de Kamer? Wanneer zullen de akkoorden met de Gewesten klaar zijn, zodat de werknemers in Limburg en de Kempen opnieuw aan de slag kunnen?

En novembre 2014, le ministre déclarait que le Règlement européen du 17 juin 2014 devait être transposé dans notre législation et que des accords de coopération seraient conclus avec les Régions. Quand la Chambre inscrira-t-elle le projet de loi à son ordre du jour et quand les accords de coopération avec les Régions seront-ils bouclés de manière à permettre aux travailleurs limbourgeois et campinois de retrouver un emploi?

16.02 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Eind 2014 heeft de ministerraad het voorontwerp van wet houdende de aanpassing van het competitiviteitspact en het WIB goedgekeurd om onze wetgeving aan te passen aan de Europese verordening van 17 juni 2014, waarbij bepaalde categorieën van steun, op grond van de artikelen 107 en 108 van het EU-verdrag, met de interne markt verenigbaar worden verklaard.

16.02 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Fin 2014, le Conseil des ministres a approuvé l'avant-projet de loi visant l'adaptation du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance et du Code des impôts au règlement européen du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité.

Op 22 januari 2015 bracht de Raad van State een advies uit, waarna het ontwerp werd aangepast en door de Koning ondertekend. Vandaag of morgen wordt het wetsontwerp in het Parlement ingediend. Ik hoop dat de Kamer het snel zal bespreken.

Le Conseil d'État a rendu un avis le 22 janvier 2015, après quoi le projet a été adapté et signé par le Roi. Ce projet de loi devrait être déposé au Parlement aujourd'hui ou demain. J'espère que la Chambre l'examinera dans les meilleurs délais.

Na de goedkeuring van de wet in de Kamer moeten nog samenwerkingsakkoorden worden gesloten met de Gewesten die van de steunmaatregel gebruik willen maken. Het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst werd reeds door de federale ministerraad goedgekeurd, aan de Gewesten voorgesteld en besproken in het Overlegcomité van eind januari. Na de inwerkingtreding van de wet zal het samenwerkingsakkoord met het Vlaamse Gewest

Lorsque la loi aura été adoptée à la Chambre, il conviendra encore de signer des accords de coopération avec les Régions qui voudront utiliser cette mesure d'aide. Le projet d'accord de coopération a déjà été approuvé par le Conseil des ministres fédéral, proposé aux Régions et examiné au sein du Comité de concertation de la fin du mois de janvier. Après l'entrée en vigueur de la loi, l'accord de coopération avec la Région flamande sera signé le plus rapidement possible. Il en ira de

zo snel mogelijk ter ondertekening worden voorgelegd. Hetzelfde geldt voor de andere Gewesten, wanneer de onderhandelingen zullen zijn voltooid.

Er is ook nog een KB nodig met daarin de steunzones en het formulier dat moet worden ingediend voor de aanvang van de investeringen. Mijn administratie werkt volop aan deze teksten zodat ze snel naar de Raad van State kunnen.

16.03 Veerle Wouters (N-VA): Ik hoop dat de administratie de akkoorden en het KB zo snel mogelijk afwerkt en dat het wetsontwerp zo snel mogelijk op de agenda van de commissie voor de Financiën komt.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Ik moet de Kamer erop wijzen dat de meeste vragen en antwoorden buitengewoon lang waren. Dwing mij niet het Reglement strikt toe te passen, iets wat ik liever niet doe. Ik hoop dat de fractieleiders hun leden in het vervolg beter in bedwang houden. Het Reglement voorziet in een spreektijd van twee minuten voor de vraag, twee minuten voor het antwoord en één minuut voor de repliek. Het zou de kwaliteit van ons debat ten goede komen mochten die tijdslimieten worden gerespecteerd.

Laurette Onkelinx (PS): Dat moet u ook aan de ministers zeggen.

De **voorzitter:** Inderdaad, heel wat antwoorden waren te lang!

17 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2015, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag volgende interpellaties in te schrijven:

- de interpellatie van de heer Ahmed Laaouej tot de minister van Financiën over "de nieuwe fiscale regularisatie" (nr. 16),
- de interpellatie van de heer Peter Vanvelthoven tot de minister van Financiën over "de spontane regularisaties door de FOD Financiën" (nr. 17),
- de interpellatie van de heer Georges Gilkinet tot de minister van Financiën over "een richtlijn omtrent fiscale regularisatie" (nr. 18),
- de interpellatie van mevrouw Meyrem Almaci tot de minister van Financiën over "fiscale amnestie"

même pour les autres Régions, lorsque les négociations auront été achevées.

Un arrêté royal reprenant les zones d'aide ainsi que le formulaire à introduire avant le début des investissements sera également nécessaire. Mon administration s'emploie pleinement à l'élaboration de ces textes, de sorte qu'ils pourront rapidement être transmis au Conseil d'État.

16.03 Veerle Wouters (N-VA): J'espère que l'administration finalisera au plus vite les accords et l'arrêté royal et que le projet de loi sera inscrit à l'ordre du jour de la commission des Finances dans les meilleurs délais.

L'incident est clos.

Le **président:** Je dois attirer l'attention de la Chambre sur la longueur inhabituelle de la plupart des questions et des réponses. Ne m'obligez pas à appliquer le Règlement à la lettre car je préférerais ne pas le faire. J'espère que dorénavant, les chefs de groupe maîtriseront mieux les ardeurs de leurs membres. Le Règlement accorde un temps de parole de deux minutes à l'auteur d'une question, un temps de parole de deux minutes également au ministre qui lui répond et un temps de parole d'une minute à l'auteur de la question qui souhaite lui répliquer. Si chacun respectait son temps de parole, la qualité de nos débats s'en trouverait améliorée.

Laurette Onkelinx (PS): Il faut le dire aux ministres aussi.

Le **président:** Oui, bien des réponses étaient trop longues!

17 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 février 2015, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi les interpellations suivantes:

- l'interpellation de M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances sur "la nouvelle régularisation fiscale" (n° 16);
- l'interpellation de M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "les régularisations spontanées opérées par le SPF Finances" (n° 17).
- l'interpellation de M. Georges Gilkinet au ministre des Finances sur "une directive relative à la régularisation fiscale" (n° 18).
- l'interpellation de Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° 19).

(nr. 19).

- de interpellatie van de heer Marco Van Hees tot de minister van Financiën over "de nieuwe fiscale regularisatie" (nr. 20),

We zouden deze interpellaties houden nog vóór we het debat over de resoluties betreffende Palestina aanvatten.

Geen bezwaar? (*Neen*)

Aldus wordt besloten.

Interpellaties

18 **Samengevoegde interpellaties van**
 - de heer Ahmed Laaouej tot de minister van Financiën over "de nieuwe fiscale regularisatie" (nr. 16)
 - de heer Peter Vanvelthoven tot de minister van Financiën over "de spontane regularisaties door de FOD Financiën" (nr. 17)
 - de heer Georges Gilkinet tot de minister van Financiën over "een richtlijn omtrent fiscale regularisatie" (nr. 18)
 - mevrouw Meyrem Almaci tot de minister van Financiën over "fiscale amnestie" (nr. 19)
 - de heer Marco Van Hees tot de minister van Financiën over "de nieuwe fiscale regularisatie" (nr. 20)

De **voorzitter**: Het Reglement bepaalt dat de eerste interpellant tien minuten spreektijd krijgt, en de tweede en alle volgende interpellanten vijf minuten. Pas na het antwoord van de minister en de replieken van de interpellanten kunnen ook nog anderen zich aansluiten.

18.01 Ahmed Laaouej (PS): Onder druk van de evolutie van de automatische internationale informatie-uitwisseling adviseren een aantal Zwitserse banken hun Belgische klanten blijkbaar hun activa naar België te repatriëren.

Net op dat ogenblik organiseert uw administratie in het geheim een permanente regularisatie buiten elk wettelijk kader. Ik herinner er u aan dat het aan het Parlement de belastingen moet vestigen en dat het Parlement ook afwijkende belastingregelingen moet goedkeuren.

Door zo te handelen geeft u een drievoudig negatief signaal af. Ten eerste is er uw antisociaal beleid.

De indexsprong, de drastische bezuinigingen in de

- l'interpellation de M. Marco Van Hees au ministre des Finances sur "la nouvelle régularisation fiscale" (n° 20).

Je vous propose d'inscrire ces interpellations avant la discussion des propositions de résolution.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Interpellations

18 **Interpellations jointes de**
 - M. Ahmed Laaouej au ministre des Finances sur "la nouvelle régularisation fiscale" (n° 16)
 - M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances sur "les régularisations spontanées opérées par le SPF Finances" (n° 17)
 - M. Georges Gilkinet au ministre des Finances sur "une directive relative à la régularisation fiscale" (n° 18)
 - Mme Meyrem Almaci au ministre des Finances sur "l'amnistie fiscale" (n° 19)
 - Monsieur Marco Van Hees au ministre des Finances sur "la nouvelle régularisation fiscale" (n° 20)

Le **président**: Le Règlement stipule que le temps de parole accordé au premier interpellateur est de dix minutes et qu'il est de cinq minutes pour le deuxième interpellateur et les interpellateurs suivants. Les autres membres ne peuvent se joindre à l'interpellation qu'après la réponse du ministre et les répliques des interpellateurs.

18.01 Ahmed Laaouej (PS): Sous la pression du développement de l'échange automatique d'informations entre les États, certaines banques suisses conseillent apparemment à leurs clients belges de rapatrier leurs avoirs en Belgique.

Et c'est le moment que choisit votre administration pour organiser en catimini une régularisation permanente en dehors de tout cadre légal. Je vous rappelle que c'est au Parlement qu'il revient d'établir les impôts et que c'est aussi le Parlement qui vote les dérogations à l'impôt.

En agissant comme vous le faites, vous envoyez un triple signal négatif. D'abord, il y a votre politique antisociale.

Saut d'index, coupes sombres dans les soins de

gezondheidszorg, de ontmanteling van de openbare diensten,... u richt uw pijlen op de bevolking, maar de grote fraudeurs komen goed weg.

Ten tweede illustreert het instellen van een permanent regularisatiemechanisme de zwakte van het regeringsbeleid op het stuk van fraudebestrijding. Erger nog, door de straffen voor geheime commissielonen te verminderen moedigt u de financiële criminaliteit aan.

Ten derde vergist u zich in de methode. Als iemand een regularisatieaangifte doet, dan mag er geen nieuwe meer volgen. Waarom? Omdat de boodschap anders is: "Fraudeer maar, er zal altijd wel een wettelijke witwasmogelijkheid zijn".

Kunt u ons de omzendbrief van uw administratie hierover bezorgen? We zouden willen weten wat men ermee beoogt en in welke sancties er wordt voorzien.

Zijn de ambtenaren nog steeds verplicht overeenkomstig artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering de gevallen van belastingfraude die een strafrechtelijk misdrijf vormen, aan het parket te melden? Spoort die permanente regularisatie met de witwaswet? De FATF zou blijkbaar bedenkingen hebben bij de manier waarop uw regering witwaspraktijken bestrijdt.

Zal de informatie met betrekking tot de grote fiscalefraudegevallen die een witwasmisdrijf vormen aan de Cel voor Financiële Informatieverwerking worden doorgegeven? Zullen de fraudeschema's naar de bevoegde diensten worden overgezonden?

Heeft u met de opbrengst van die permanente regularisatie voor de begroting rekening gehouden? Rekent u op die regularisatie voor de financiering van die *tax shift*?

18.02 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): De vorige regering heeft fiscale regularisaties georganiseerd mits er stevige boetes worden betaald. Het signaal was toen heel duidelijk dat het de laatste keer zou zijn. Tegelijk kwam er een heel rist maatregelen om fiscale fraude harder aan te pakken. De resultaten mochten er zijn.

Ook internationaal is er veel gebeurd en maar liefst 89 landen wisselen ondertussen hun bankgegevens automatisch uit. Er is ook een nieuwe witwasrichtlijn op komst. Fraudeurs weten dat ze met hun rug tegen de muur staan.

santé, dépouillement des services publics... vous mettez la population sous pression, mais vous permettez aux grands fraudeurs de s'en tirer à peu de frais.

Deuxième signal négatif, cette annonce de régularisation permanente illustre la faiblesse de ce gouvernement en matière de lutte contre la fraude. Pire, en réduisant les sanctions en cas de commission secrète, vous encouragez la criminalité financière.

Troisième signal négatif, la méthodologie. Si on fait une déclaration de régularisation, cela doit être la dernière. Pourquoi? Parce que sinon, cela veut dire "fraudez, il y aura toujours une loi pour vous blanchir".

Pouvons-nous disposer de la circulaire de votre administration en la matière? Nous souhaiterions connaître l'effet qu'elle vise et les sanctions prévues.

Les fonctionnaires ont-ils toujours l'obligation de dénoncer les cas de fraude fiscale constitutifs d'infractions pénales au Parquet selon l'article 29 du Code d'instruction criminelle? Cette régularisation permanente est-elle compatible avec la loi sur le blanchiment? Le GAFI a, semble-t-il, des choses à redire sur la manière dont votre gouvernement lutte contre le blanchiment d'argent.

Les informations concernant les grandes fraudes fiscales constitutives d'une infraction de blanchiment seront-elles transmises à la cellule de traitement des informations financières? Les schémas de fraude seront-ils transmis aux services compétents?

Avez-vous prévu le rendement budgétaire de cette régularisation permanente? Comptez-vous sur cette régularisation pour financer votre prétendu *tax shift*?

18.02 **Peter Vanvelthoven** (sp.a): Le gouvernement précédent a assorti les régularisations fiscales du paiement d'amendes élevées. Le message était très clair: c'était la dernière fois. Parallèlement, de nombreuses mesures ont été prises afin de punir plus sévèrement la fraude fiscale. Des résultats ont été engrangés.

À l'échelle internationale, de nombreux progrès ont également été enregistrés et pas moins de 89 pays procèdent aujourd'hui à l'échange automatique de leurs banques de données. Une directive antiblanchiment verra également bientôt le jour. Les

fraudeurs savent qu'ils sont dos au mur.

Daarom is het verontrustend dat we in de krant konden lezen dat deze regering werkt aan wat eigenlijk een permanente fiscale regularisatiemogelijkheid zou zijn. Er zou sprake zijn van voordeeltarieven, van onderhandelingsruimte en van anonieme regularisatie. Er zou naar verluidt ook een administratieve rondzendbrief met richtlijnen bestaan.

Ik ben ongerust omdat dit past in het beleid van deze regering die voortdurend fraudebestrijdende maatregelen terugschroeft, waardoor de opbrengsten uit fraudebestrijding teruglopen van 600 naar 60 miljoen euro per jaar.

Staatssecretaris Sleurs wil cashbetalingen toelaten tot 7.500 euro, terwijl de vorige regering dat terugbracht tot 3.000 euro, nog zo'n 'fraudevriendelijke' nieuwigheid.

Wij willen dat de fiscale regularisatie stopt en dat fraudeurs worden gestraft conform de fiscale wetgeving.

Bestaat die circulaire werkelijk? Als die bestaat, waarom is die niet gepubliceerd? Kunnen we ze inkijken? Klopt het dat er onderhandeld kan worden over de hoogte van boetes en belastingverhogingen? Wordt er gewerkt met anonieme dossiers? Wordt bij ernstige fiscale fraude het parket of het gerecht ingelicht?

18.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): De groenen hebben zich nooit kunnen vinden in de verschillende fiscale amnestiecampagnes die in het verleden werden opgezet. Ik denk hier met name aan die welke de fraudeurs de mogelijkheid bood hun situatie tot eind 2013 te regulariseren.

Iedereen moet belastingen betalen naar draagkracht, en de overheid moet de fraudeurs opsporen en zwaar straffen.

Wij hebben ons altijd verzet tegen het principe van een regularisatie waarbij de fraudeurs er goedkoop afkomen, niet verplicht worden de herkomst van de geregulariseerde fondsen te bewijzen en later niet meer door het gerecht kunnen worden vervolgd. Wij hebben ook alternatieve voorstellen geformuleerd.

2 januari 2014 was de ultieme deadline. Daar is

C'est pourquoi il est préoccupant d'apprendre par la presse que ce gouvernement prépare ce qui semble être une possibilité de régularisation fiscale permanente. Il serait question de tarifs préférentiels, d'espace de négociation et de régularisation anonyme. En outre, une circulaire administrative comprendrait des directives en ce sens.

Je suis inquiet, car ce projet s'inscrit dans la politique du gouvernement qui ne cesse de faire marche arrière en matière de mesures de lutte contre la fraude fiscale, faisant ainsi baisser les recettes de cette lutte de 600 à 60 millions d'euros par an.

La secrétaire d'État Mme Sleurs a l'intention de relever le plafond des paiements en espèces à 7 500 euros, alors que le gouvernement précédent l'avait ramené à 3 000 euros. Cette mesure est une nouveauté de plus pour favoriser la fraude.

Nous avons deux exigences: mettre un terme à la régularisation fiscale des fraudeurs et les punir conformément à la législation fiscale.

Cette circulaire existe-t-elle vraiment? Dans l'affirmative, pourquoi n'a-t-elle pas été publiée? Pouvons-nous y jeter un œil? Est-il vrai qu'il existe des possibilités de négociations quant au montant des amendes et des accroissements d'impôt? Les dossiers sont-ils traités de manière anonyme? En cas de fraude fiscale grave, le parquet ou la justice en sont-ils informés?

18.03 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Les Verts ne se sont jamais associés aux opérations d'amnistie fiscale décidées à plusieurs reprises. Je pense ici, notamment, à celle qui offrait la possibilité aux fraudeurs de régulariser leur situation jusqu'à la fin de 2013.

L'impôt doit être payé par chacun en fonction de ses ressources, et ceux qui fraudent doivent être traqués par les autorités publiques et durement sanctionnés.

Nous avons toujours refusé le principe de régularisation à des coûts très peu élevés pour les fraudeurs, sans obligation pour ces derniers de prouver l'origine des fonds régularisés, sans possible poursuite ultérieure par la justice, et nous avons mis sur la table des propositions alternatives.

L'ultime possibilité était fixée au 2 janvier 2014. Il en

toen zoveel reclame voor gemaakt dat niemand achteraf kon beweren te weinig tijd te hebben gehad om zich te regulariseren.

Volgens de pers zou u echter een interne nota hebben gepubliceerd die het mogelijk maakt zwart geld ook na die datum nog te laten regulariseren, zonder enige wettelijke grondslag en zonder enige transparantie.

Bevestigt u tegenover de Kamer deze informatie? Wat rechtvaardigt een dergelijke richtlijn? Hoeveel belastingplichtigen hebben er sinds 2 januari een beroep op gedaan? Voor welk bedrag? Welke regels worden in die gevallen gehanteerd? Welke belastingvoet wordt er toegepast? Wat met boetes? Welke verklaringen geeft men voor de herkomst van dat geld?

Ik wil u ondervragen over de mogelijkheid om de feiten die aan die problemen ten grondslag liggen, gerechtelijk te vervolgen.

Uw regering verzwakt de situatie nog van mensen die al in een precaire situatie leven, en pakt de uitkering af van mensen die nu al moeite hebben om de eindjes aan elkaar te knopen. Uw regering wentelt de lasten af op de gemeenten of andere beleidsniveaus, luidt een tijdperk van depressie in voor onze economie, en toont begrip voor fraudeurs!

Ik hoop dat u het bestaan van die omzendbrief zal ontkennen.

18.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Een eerlijke en rechtvaardige fiscaliteit is een *hot issue*, net als de *tax shift* en de fiscale vereenvoudiging. 'Verwitting', de aanpak van fraude en ontwijking, is nodig voor een eerlijke fiscaliteit.

De voorbije jaren nam onze fractie heel wat initiatieven in die richting. Wij dienden in de commissie als eersten een voorstel tot opheffing van het bankgeheim in. We zetten vraagtekens bij de reeks bevrijdende aangiftes en de fiscale regularisaties en vroegen ter zake een einddatum.

Alle Europese lidstaten gaan momenteel door een reeks van harde besparingen. Wie gewoon zijn belastingen betaalt, wordt hierbij het hardst getroffen. Er moet dus dringend meer fiscale

a été fait à l'époque suffisamment de publicité pour que personne ne puisse prétendre ne pas avoir eu le temps de se mettre en ordre.

Pourtant, à lire la presse, il semble que vous ayez publié une note interne permettant de continuer à accepter de régulariser de l'argent noir. Ceci sans base légale et en dehors de toute transparence.

Confirmez-vous cette information face à la Chambre? Qu'est-ce qui justifie une telle directive? Combien de contribuables y auraient-ils fait appel depuis le 2 janvier? Quels montants cela représente-t-il? Quelles règles applique-t-on? Quel est le taux d'impôt appliqué? Quid en matière de pénalités? Comment justifie-t-on l'origine des fonds?

J'aimerais vous interroger sur la possibilité de poursuites judiciaires à l'égard des faits délictueux à l'origine de ces problèmes.

Votre gouvernement fragilise les citoyens déjà les plus fragiles, prive d'allocation ceux qui peinent à boucler leurs fins de mois, reporte les charges vers les communes ou d'autres niveaux de pouvoir, conduit notre pays dans un climat de dépression économique et se montre compréhensif à l'égard de ceux qui fraudent!

J'espère vous entendre contredire l'existence de cette circulaire.

18.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): À l'instar du *tax shift* et de la simplification de la fiscalité, le thème d'une fiscalité juste et équitable est d'une brûlante actualité. Le bannissement de l'argent noir, la lutte contre la fraude et l'évitement fiscal sont des éléments incontournables d'une évolution vers une fiscalité équitable.

Notre groupe politique a pris de nombreuses initiatives allant dans ce sens au cours des dernières années. Nous avons été les premiers à déposer en commission une proposition de loi visant à lever le secret bancaire. Nous avons exprimé nos doutes à propos des vagues successives de déclarations libératoires et de régularisations fiscales et nous avons demandé qu'une échéance soit fixée à ces différentes mesures.

Pour l'heure, aucun État membre de l'Union européenne n'échappe à une sévère cure d'austérité et le contribuable qui paie sagement ses impôts est le plus durement touché par les mesures

rechtvaardigheid komen.

Naar aanleiding van verstrengde wetgeving in de EU en de VS hebben Zwitserland en nadien Luxemburg zwartsparenders aan de deur gezet. Momenteel wordt in het Europees Parlement een tijdelijke commissie, die LuxLeaks moet onderzoeken, opgericht, onder druk van de groenen.

Luk Van Biesen verklaarde in 2010 in de commissie voor de Financiën dat er veel meer geregulariseerd zou worden als er meer rechtszekerheid zou zijn. Ik dacht dat er eindelijk rechtszekerheid was nadat de regularisatie-oefening eind 2013 afliep. Vanaf 2014 moet men dan de fiscale wetgeving van 2008 volgen, maar niet alle BBI-kantoren trekken dezelfde conclusies bij de terugkeer van zwart geld. Fiscale advocaten kiezen daarom aan de hand van een tabel voor de meest voordelige kantoren.

Een nieuwe richtlijn moet voor harmonisering en uniformisering zorgen, maar wij kennen die richtlijn niet. Voor het Parlement is er echter alleen de wet, waar onze fractie lang heeft op aangedrongen.

Is er nu sprake van amnestie, regularisatie of toepassing van de wet? Als de wet duidelijk is, waarom dan nog een richtlijn? Als die nodig was, wat waren dan de onregelmatigheden? Wat is dan de bandbreedte? Mijn fractie wil de richtlijn inkijken. Wie heeft het initiatief genomen voor die richtlijn? Is er nu uniform een boete bepaald? Hoe wijkt die af van de wetgeving?

Er bestaan nu al tien jaar regelingen voor fiscale amnestie en zwartsparenders, met soms heel voordelige koopjestarieven, die zelfs aangeklaagd werden door de BBI. Het lijkt me dat de koopjes nu echt voorbij zijn. (*Applaus bij Ecolo-Groen, s.pa en PS*)

18.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): Na de EBA in 2003, de EBA bis, de EBA ter, krijgen we nu een fiscale regularisatie die er geen is! Elke belastingplichtige heeft namelijk het recht om naar zijn controleur te stappen om zijn situatie te

d'économie. Il est dès lors urgent d'instaurer une plus grande justice fiscale.

Après le durcissement des législations américaines et européennes, les banquiers suisses, suivis par leurs collègues luxembourgeois ont dirigé les épargnants fraudeurs vers la sortie. Sous la pression du groupe écologiste, une commission provisoire chargée d'examiner le dossier LuxLeaks est actuellement mise en place au Parlement européen.

En 2010, en commission des Finances, Luk Van Biesen déclarait que si les contribuables avaient davantage de sécurité juridique, les régularisations seraient nettement plus nombreuses. Je pensais pourtant qu'à la fin de l'opération de régularisation en 2013, cette sécurité juridique était enfin devenue réalité. À partir de 2014, la législation fiscale de 2008 sera d'application en la matière, mais il semble qu'en cas de rapatriement d'argent noir, les décisions des bureaux de l'ISI ne soient pas uniformes. Les avocats fiscalistes sélectionnent par conséquent dans un tableau le bureau le plus clément.

La nouvelle directive devra être porteuse d'harmonisation et d'uniformisation mais nous ne connaissons pas cette directive. Pour les parlementaires que nous sommes, seule la loi compte, une loi dont notre groupe a longtemps demandé l'adoption.

Est-il question aujourd'hui d'amnistie, de régularisation ou d'application de la loi? Si la loi est claire, pourquoi une directive était-elle nécessaire? Si cette directive était nécessaire, quelles étaient les lacunes légales qui la rendaient nécessaire? Quelle latitude est prévue? Mon groupe veut prendre connaissance de cette directive. Qui en a pris l'initiative? Une amende a-t-elle été fixée uniformément? Si oui, dans quelle mesure déroge-t-elle à la législation?

Depuis dix ans, notre pays est doté de règlements ayant trait à l'amnistie fiscale et aux fraudeurs et accordant quelquefois à ceux-ci des tarifs soldés très avantageux. Ces règlements ont même été dénoncés par l'ISI. Je peux me tromper mais je crois que la période des soldes est terminée pour de bon. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen, du s.pa et du PS*)

18.05 Marco Van Hees (PTB-GO!): Après la DLU de 2003, la DLU bis, la DLU ter, voici la DLU fantôme! C'est le droit de tout contribuable d'aller trouver son contrôleur pour régulariser sa situation. Ce qui pose problème, c'est de savoir à quelles

regulariseren. De voorwaarden die hier gelden, vormen echter het probleem.

In het begin was er bij de fiscale controles in België sprake van enige willekeur, maar vandaag bestaan er regels – wie die heeft vastgesteld, is onduidelijk – en worden er proportionele boetes toegepast die volgens de pers variëren van 25 tot 85 procent.

Welke criteria worden er gehanteerd bij het vaststellen van die regels? Er zijn immers al sancties voor fiscale inbreuken vastgelegd in de wet, in het Wetboek van de inkomstenbelastingen en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten. Hoe is het mogelijk dat sommige fraudeurs er met een boete van 25 procent afkomen, terwijl de belastingverhoging in geval van fraude wettelijk minstens 50 procent bedraagt?

Stelt u zich voor dat iemand die de metro neemt zonder te betalen een boete van 25 procent riskeert. Als een kaartje dan 2 euro kost, zal hij 2,5 euro moeten betalen. Dat werkt niet ontradend genoeg! Men lokt fraude uit door belachelijk lage boetes op te leggen. (*Geroep*)

Naast de bestaande EBA – die er eigenlijk geen is – wil een minister van uw regering blijkbaar een EBA quater invoeren!

Wat is de wettelijke grondslag voor die regularisaties? Hoeveel belastingplichtigen hebben een aanvraag ingediend sinds begin 2014? Over hoeveel witgewassen geld gaat het in totaal? Welke boeteheffing werd er toegepast? Sinds wanneer bent u op de hoogte van het bestaan van die regularisaties? Welke nieuwe regels zouden er door de BBI worden vastgesteld? Welke boetepercentages worden er gehanteerd? Wat met eventuele vervolgingen? Wat met de fondsen die verjaard zijn?

Wordt de kwestie van een nieuwe fiscale regularisatie in de regering besproken?

18.06 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): De kern van de discussie is: wat moet de fiscus doen wanneer belastingplichtigen zich spontaan melden en laattijdig aangifte doen van inkomsten die nog niet werden belast. De fiscus kan dan niet zomaar om het even wat beslissen, maar is wettelijk verplicht om die inkomsten te belasten.

Dan lijkt het voor de hand te liggen dat dit best gebeurt op een eenduidige, uniforme en gestructureerde wijze. Als men binnen de FOD

conditions cela se fait.

Si, dans un premier temps, les différents contrôles fiscaux en Belgique appliquaient des règles un peu à la tête du client, il existe aujourd'hui des règles, fixées on ne sait par qui, avec des pénalités qui vont, selon la presse, de 25 à 85 %.

En fonction de quoi ces règles sont-elles fixées, sachant que les sanctions en matière fiscale existent déjà dans la loi, dans le Code des impôts sur les revenus et ses arrêtés d'exécution? Comment des fraudeurs peuvent-ils bénéficier d'une pénalité de 25 % alors que, selon la loi, en cas de fraude, c'est au minimum 50 % de pénalité d'accroissement?

Imaginez qu'on applique une pénalité de 25 % à quelqu'un qui prend le métro sans payer. Au lieu de payer 2 euros pour son billet, il paiera 2,50 euros, ce qui n'est pas dissuasif. Avec des sanctions ridicules, on incite à la fraude. (*Exclamations*)

Outre cette DLU fantôme, il semblerait qu'un ministre de votre gouvernement envisage une DLU quater!

Quelle est la base légale de ces régularisations? Combien de contribuables en ont-ils fait la demande depuis début 2014? Quel est le montant total de revenus blanchis? Quel taux de pénalité a-t-il été appliqué? Depuis quand êtes-vous au courant de l'existence de ces régularisations? Quelles nouvelles règles seraient-elles édictées par l'ISI? Quels sont les pourcentages de pénalité? Qu'en est-il d'éventuelles poursuites pénales? Qu'en est-il des capitaux frappés de prescription?

La question d'une nouvelle régularisation fiscale fait-elle l'objet d'une discussion au sein du gouvernement?

18.06 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Le nœud du problème, c'est l'attitude que le fisc doit adopter lorsque des contribuables se présentent spontanément pour déclarer tardivement des revenus qui n'ont pas encore été imposés. Le fisc ne peut pas prendre de décision non fondée, mais il est légalement tenu d'imposer ces revenus.

Il apparaît dès lors évident qu'il est préférable d'agir de manière homogène, uniforme et structurée. Si le SPF Finances ou les directions régionales

Financiën of de gewestelijke directies uiteenlopende richtlijnen zou volgen, zou dit niet alleen blijk geven van inconsistentie in de wetgeving, maar ook leiden tot een praktijk van shoppen, zoeken naar de 'voordeligste' taxatie. Vandaar de beslissing om alle aangiftes te centraliseren bij de BBI, die interne richtlijnen heeft uitgewerkt die uiteraard uniform zijn voor het hele grondgebied.

(Frans) Is dit een nieuwe EBA? Neen! We hebben het hier over het belasten van te laat aangegeven inkomsten.

De belastingadministratie heeft altijd al spontane aangiften ontvangen, waarmee de belastingplichtigen nalatigheden uit het verleden corrigeren. Omdat die rechtzettingen uitgaan van de belastingplichtige, wordt er van hem volledige transparantie geëist. Er is hier dus geen sprake van een nieuwe fiscale regularisatie.

De BBI heeft de wettelijke opdracht alle spontane aangiften op een uniforme manier te behandelen. De administratie heeft de plicht de inkomsten die spontaan bij haar worden aangegeven, te belasten. Nieuw is alleen dat de richtlijnen inzake de uniforme aanpak, waarmee enkel een gelijke behandeling en rechtszekerheid worden beoogd, moesten worden verlengd.

Er werd terecht gezegd dat alle modaliteiten van de laatste officiële regularisatieronde beschreven staan in de wet, maar de wet zegt niet wat er moet gebeuren na de einddatum ervan. Daarvoor dient de richtlijn.

In tegenstelling tot bij een regularisatie, kunnen fiscaal verjaarde kapitalen niet worden geregulariseerd en de boetes liggen ook hoger. Bovendien kan men de strafvervolgning niet a priori afkopen en bekijkt de BBI, in overleg met het parket en op basis van de zogenaamde una via-procedure, dossier per dossier.

Het gaat dus om de toepassing van de huidige wetgeving. Het zijn interne richtlijnen voor de administratie, niet voor belastingplichtigen of hun advocaten. Zouden we deze publiceren, dan zouden we belastingplichtigen pas aanzetten om hier al dan niet op in te gaan en zou men kunnen spreken van een georganiseerde regularisatie. *(Applaus bij de meerderheid)*

18.07 Ahmed Laaouej (PS): De belastingen en de afwijkende belastingregelingen zijn wettelijk vastgelegd! U zegt dat de administratie de wet toepast, maar bevestigt niet dat ze de in het

appliquaient des directives contradictoires, la législation perdrait toute cohérence et, de plus, cela donnerait lieu à des pratiques de shopping fiscal, à la recherche de la taxation "la plus avantageuse". D'où la décision de centraliser toutes les déclarations auprès de l'ISI, qui a rédigé des directives internes et évidemment uniformes pour l'ensemble du territoire.

(En français) S'agit-il d'une nouvelle DLU? Non! Il s'agit de procéder à une taxation de revenus déclarés tardivement.

L'administration fiscale a toujours reçu des déclarations spontanées destinées à corriger des omissions passées. Étant basées sur une volonté du contribuable, ces rectifications exigent toute la transparence de sa part. Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle régularisation fiscale.

La mission légale de l'ISI est de traiter de manière uniforme toutes les déclarations spontanées. L'administration se doit de taxer les revenus qui lui sont déclarés spontanément. Le seul nouvel élément est la nécessité de proroger des lignes de conduite uniformes qui ne visent que le traitement égal et la sécurité juridique.

Il a été dit à juste titre que toutes les modalités de la dernière régularisation sont décrites dans la loi, mais celle-ci ne précise toutefois pas ce qui doit advenir après la date finale prévue. Cette question doit être clarifiée par la circulaire.

Contrairement à ce que permet une régularisation, les capitaux fiscalement prescrits ne peuvent être régularisés et les amendes sont également plus élevées. De plus, des poursuites pénales ne peuvent être rachetées et l'ISI examine actuellement chaque dossier au cas par cas, en concertation avec le parquet et sur la base d'une procédure dite "una via".

C'est donc la législation en vigueur qui est appliquée. Les circulaires sont à usage interne et ne s'adressent pas aux contribuables, ni à leurs avocats. Leur publication équivaldrait à inciter les contribuables à y donner suite ou pas et l'on pourrait parler dans ce cas de régularisation organisée. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

18.07 Ahmed Laaouej (PS): Les impôts et les dérogations sont fixés par une loi! Vous dites que l'administration applique la loi, mais vous ne confirmez pas que les sanctions sont celles prévues

Wetboek van de inkomstenbelastingen en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten vastgelegde sancties toepast. Werden er voor de spontane aangiften proportionele belastingverhogingen van 50 tot 200 procent toegepast, afhankelijk van de aard van de inbreuk en de eventuele recidive? Als dat niet gebeurd is, handelt de administratie in strijd met de wet en is de maatregel die u voorstelt, ongrondwettelijk! (*Applaus*)

Ik vraag u daarom nogmaals ons inzage te verlenen van die interne richtlijnen!

Past de belastingadministratie de wet volledig toe? Hoe zit het met de melding aan de Cel voor Financiële Informatieverwerking van dossiers inzake financiële verrichtingen die verband zouden kunnen houden met het witwassen van geld? Men wil de financiering van terrorisme bestrijden, maar dreigen de geldstromen in verband met drugs- of mensenhandel niet aan uw maatregel te ontsnappen?

Ik ben niet tevreden met uw antwoorden. Ik wens dat u zich aan het beëindigen van die informele regularisatie – de recentste liep tot 1 januari 2014 – zou committeren en op het belang van een betere uitwisseling van relevante informatie tussen de lidstaten zou wijzen.

Via deze motie willen we de regering er ook toe oproepen de wetgeving te versterken, de departementen die belast zijn met de bestrijding van de fiscale fraude (waaronder de BBI) te ondersteunen en de wettelijk vastgelegde sancties, met inbegrip van de strafrechtelijke vervolging indien gerechtvaardigd, te behouden.

Ik hoop dat het een gelegenheid is om flink te sleutelen aan dat regeringsontwerp, dat op het vlak van de strijd tegen fiscale fraude en financiële criminaliteit schromelijk tekortschiet!

We beschikten over een leidraad in de strijd tegen de georganiseerde fiscale fraude. U heeft besloten die niet langer te volgen, ondanks het werk dat onder de vorige regering verricht werd, ook door de partijen die nu in de regering zitten.

18.08 Peter Vanvelthoven (sp.a): De minister heeft mijn ongerustheid enkel doen toenemen, vooral door zijn woordkeuze. Hij heeft het over laattijdig aangegeven inkomsten en vergetelheden, terwijl het gaat om bewuste fiscale fraude. Die houding staat in schril contrast met wat de partij hier komt vertellen over werklozen, die niet hebben gekozen voor hun situatie, maar die daarvoor

dans le code des impôts et ses arrêtés d'exécution: pour les déclarations spontanées, les taux d'accroissement de 50 à 200 % ont-ils été appliqués, en fonction de la nature et de la répétition de l'infraction? Sinon, l'administration agit contrairement à la loi et le dispositif que vous présentez est anticonstitutionnel. (*Applaudissements*)

Je vous redemande donc de pouvoir avoir accès à cette circulaire interne!

L'administration fiscale applique-t-elle toute la loi? Qu'en est-il de la notification à la cellule de traitement des informations financières de dossiers présumés constitutifs de blanchiment d'argent? On veut lutter contre le financement du terrorisme, mais les flux financiers liés au trafic de drogue ou à la traite des êtres humains ne risquent-ils pas d'échapper à votre dispositif?

Je ne suis pas satisfait par vos réponses. Je souhaiterais que vous vous engagiez à mettre un terme à cette régularisation informelle – la dernière ayant pris fin le 1^{er} janvier 2014 –, et à rappeler l'importance de favoriser l'échange d'informations utiles entre les États.

À travers cette motion, nous attendons aussi de la part du gouvernement un renforcement de la législation et un soutien des départements chargés de lutter contre la fraude fiscale (dont l'ISI), et le maintien des sanctions prévues légalement, y compris les poursuites au pénal lorsque cela se justifie.

Que ce soit l'occasion d'enfin renforcer ce projet gouvernemental, qui brille par son indigence en matière de lutte contre la fraude fiscale et la criminalité financière!

Nous disposions d'un tableau de bord en matière de lutte contre la grande fraude fiscale; vous avez décidé de ne plus le suivre, malgré le travail accompli sous le précédent gouvernement, y compris par des partis qui vous ont rejoint dans la majorité.

18.08 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le ministre n'a fait qu'accroître mon inquiétude, en particulier par son choix des mots. Il évoque des déclarations tardives ou des oublis, alors que nous parlons de véritables cas de fraude fiscale. Son attitude contraste singulièrement avec le discours tenu par son parti à propos des chômeurs, qui n'ont pas choisi leur situation mais qui, selon la N-VA, doivent

volgens de N-VA wel moeten worden gestraft.

être sanctionnés pour cela.

Het treft mij dat wij zelfs de interpretatie van de wet niet mogen kennen. De wet zegt duidelijk welke boetes en belastingverhogingen moeten toegepast worden. De administratie moet dat gewoon toepassen. De wet bepaalt ook dat in geval van fraude het parket moet worden ingelicht.

Je suis frappé par le fait que nous ne puissions même pas prendre connaissance de l'interprétation de la loi. Celle-ci indique clairement les amendes et majorations d'impôts qui doivent être appliquées. L'administration doit tout simplement la mettre en œuvre. La loi précise également que le parquet doit être informé en cas de fraude.

Als wetgevende macht moeten wij tenminste inzage krijgen in deze rondzendbrief. Dan kunnen we ofwel de twijfels over de toepassing van de wet wegnemen, ofwel vaststellen dat er inderdaad sprake is van een permanente fiscale regularisatie. *(Applaus bij sp.a en Ecolo-Groen)*

En tant que pouvoir législatif, nous devrions à tout le moins pouvoir prendre connaissance de cette circulaire. Nous pourrions alors soit lever les doutes qui planent sur l'application de la loi, soit constater qu'il est effectivement question d'une régularisation fiscale permanente. *(Applaudissements sur les bancs du sp.a et d'Ecolo-Groen)*

18.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wat moet de fiscus doen in geval van een regularisatieaanvraag? Hij moet de wet toepassen: uitzoeken waar het geld vandaan komt, de belastingtarieven toepassen, substantiële boetes opleggen en probleemdossiers verzenden aan Justitie.

18.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Que doit faire le fisc face à des demandes de régularisation? Il doit appliquer la loi: identifier l'origine des fonds, appliquer les taux de taxation, appliquer des pénalités significatives et transmettre les dossiers problématiques à la justice.

U pleit ervoor dergelijke dossiers allemaal gelijk te behandelen en u spreekt zich uit tegen fiscale shopping – een praktijk waarbij men zich wendt tot die controleur die de beste voorwaarden biedt. Wij volgen u daarin.

Nous sommes d'accord avec vous quand vous plaidez pour un traitement identique de ce type de dossiers et contre ce "shopping fiscal" consistant à s'adresser à un contrôleur plutôt qu'à un autre pour obtenir les meilleures conditions.

De Parlementsleden kunnen de tekst van deze richtlijn niet controleren, en evenmin nagaan of de wet correct en volledig wordt toegepast; wij zouden dat nochtans wel moeten kunnen doen.

Les parlementaires ne peuvent contrôler le texte de cette directive ni s'assurer du fait que la loi est appliquée pleinement et correctement; nous devons pouvoir exercer ce contrôle.

In het belang van de strijd tegen de fiscale fraude moet men ermee ophouden de indruk te wekken dat het niet erg is als men zijn belastingen niet betaalt. Dat zou het eerste antwoord moeten zijn op onze budgettaire moeilijkheden, een eerste stap naar een *tax shift* en meer fiscale rechtvaardigheid.

En matière de lutte contre la fraude fiscale, il faut cesser de donner l'impression que ce n'est pas grave de ne pas payer ses impôts! Ce serait la première des réponses à nos difficultés budgétaires, un premier pas vers un *shift* fiscal s'appuyant sur davantage de justice fiscale.

Onze motie van aanbeveling verwijst naar de richtlijn, maar ook naar de strijd tegen fiscale fraude, die voor uw regering de prioriteit zou moeten zijn.

Notre motion de recommandation concerne la directive mais aussi la lutte contre la fraude fiscale, qui devrait être la priorité de votre gouvernement.

18.10 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Het venijn zat in de staart van het antwoord, toen de minister zei dat hij de richtlijn niet kan publiceren omdat belastingplichtigen dan kunnen afwegen wat ze wel of niet zullen doen. Ofwel geeft die richtlijn een duidelijke richting aan, ofwel is er ruimte voor interpretatie. Als er nog een marge is, dan is er een probleem, want de wet is de wet.

18.10 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Mais le ministre a gardé "le meilleur" pour la fin en déclarant qu'il ne pouvait pas publier les directives parce que leur publication risquerait d'offrir aux contribuables la possibilité d'opter pour la solution la plus avantageuse. Soit les directives montrent un cap clair et précis, soit il existe une marge d'interprétation. Mais si c'est le cas, un problème se pose parce que c'est la loi qui doit avoir le dernier

mot.

In de wet staan de boetes duidelijk vermeld: 10 tot 20 procent voor een vergetelheid en 50 tot 200 procent voor fraude. Daar is geen interpretatie mogelijk. Wat doet de richtlijn dan? Holt die de wet uit? Gaat ze verder dan de wet? Alles wat voorbij de wet – die hier in alle transparantie besproken werd – gaat, moet langs het Parlement passeren.

Fiscale juristen richten zich op de wet. Als zij merken dat er een marge is om wat te knoeien, dan zullen zij dat doen. De minister moet zich houden aan de wet. Als de richtlijn niet conform de wet is, moet hij ze intrekken. Geef ons die richtlijn, zodat wij op zijn minst onze job kunnen doen. *(Applaus bij Ecolo-Groen en sp.a)*

18.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): U hebt één op de tien vragen beantwoord. U zegt dat u er geen ruchtbaarheid wil aan geven, om deze fiscale regularisatie niet aan te moedigen, maar de fraudeurs zullen snel genoeg lucht krijgen van de nieuwe regels. De wetgever heeft echter niet het recht hierover geïnformeerd te worden. Fraudeurs wordt een boete van 25 procent opgelegd, terwijl de wet voorziet in een minimumtarief van 50 procent, en men schendt de Grondwet, die bepaalt dat er geen belasting kan worden ingevoerd dan door een wet en dat er inzake belastingen geen voorrechten kunnen worden ingevoerd.

De enige maatregel die mevrouw Sleurs heeft genomen, is het optrekken van het maximumbedrag voor contante betalingen van 3.000 naar 7.000 euro, wat de fraudeurs veeleer in de kaart lijkt te spelen. België wordt door de Europese Commissie op de vingers getikt voor de rulings, die volgens de Commissie neerkomen op fiscale bevoorrechtting. Kortom, uw regering is de regering van de fraudeurs!

18.12 Veerle Wouters (N-VA): Volgens de socialisten is onze woordkeuze verkeerd. Zij hebben echter zelf een interpellatie ingediend over de nieuwe fiscale regularisatie. De minister zegt heel duidelijk dat het niet over een fiscale regularisatie gaat, maar over spontane rechtzettingen. De echte regularisaties werden georganiseerd door de socialistische partijen.

Het probleem is dat er geen uniforme regels werden

Les amendes sont clairement mentionnées dans la loi: de 10 à 20 % pour un oubli et de 50 à 200 % en cas de fraude. Aucune interprétation n'est possible. Quelle est alors la portée de la directive? Vide-t-elle la loi de sa substance ou est-elle plus sévère que la loi? Tout ce qui n'a pas été inscrit dans la loi et qui a fait l'objet d'un débat en toute transparence dans cet hémicycle, doit obligatoirement passer par le Parlement avant de pouvoir être appliqué.

Les juristes spécialisés en droit fiscal s'en tiennent à la loi. S'ils y décèlent une quelconque marge de manœuvre, ils ne se priveront pas de "chicaner". Le ministre doit appliquer la loi. Il doit annuler la directive si cette dernière n'est pas conforme aux dispositions de la loi. Communiquez-nous cette directive, de sorte que nous puissions au moins remplir notre mission de contrôle de l'action gouvernementale. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen et du sp.a)*

18.11 Marco Van Hees (PTB-GO!): Vous avez répondu à une question sur dix. Vous dites ne pas vouloir en parler pour ne pas inciter à cette régularisation fiscale, mais les fraudeurs seront vite au courant des nouvelles règles. En revanche, le législateur n'a pas le droit d'en être informé! On applique une pénalité de 25 % à des fraudeurs quand la loi prévoit 50 % minimum, on viole la Constitution qui dit qu'aucun impôt ne peut être établi que par une loi et qu'on ne peut établir de privilège en matière d'impôt.

La seule mesure adoptée par Mme Sleurs, c'est de porter à 7 000 euros au lieu de 3 000 le montant liquide autorisé, qui ressemble plutôt à une mesure en faveur de la fraude fiscale. La Belgique est visée par la Commission européenne pour des *rulings* qui constituent à ses yeux des privilèges fiscaux. Bref, vous êtes le gouvernement des fraudeurs!

18.12 Veerle Wouters (N-VA): D'après les socialistes, c'est notre formulation qui est malheureuse. Or ils ont eux-mêmes déposé une demande d'interpellation sur "la nouvelle régularisation fiscale". Le ministre dit clairement qu'il ne s'agit pas d'une régularisation fiscale, mais de rectifications spontanées. Les véritables régularisations ont été organisées par les partis socialistes.

Le problème réside dans l'absence de règles

opgesteld. Daardoor is willekeur ontstaan. De minister zorgt ervoor dat de fiscale regels correct en uniform worden toegepast en dat kunnen wij alleen maar toejuichen. (*Applaus bij de meerderheid*)

18.13 Roel Deseyn (CD&V): Begin deze week begon de linkse oppositie te morren. Onze fractie ging daarop na of er reden tot ongerustheid was. Dat is niet het geval. De boetes voor fiscale fraude liggen beduidend hoger dan in de voorbije periode. Het is natuurlijk bijzonder pijnlijk voor de PS dat deze meerderheid de fiscale zondaars harder aanpakt.

Ook sp.a is blijkbaar gecharmeerd door deze regering, want ze gaf daarnet een persconferentie over haar voorstel voor een *tax shift*, vol maatregelen die wij al lanceerden.

De administratie wil alle belastingplichtigen gelijk behandelen. Dit is geen verlenging van de fiscale amnestie. De oppositie schreeuwt wel over de wet, maar dat is een simplificatie, want anders hadden we nooit rondzendbrieven, KB's of MB's nodig.

Vandaag is niemand beter af. Iedere ontsnapping aan strafrechtelijke vervolging is uitgesloten.

Het openbaar maken van de interne bepalingen betekent niet minder dan de strategie blootgeven aan fiscale zondaars, al is enige transparantie in het kader van de openbaarheid van bestuur misschien wel mogelijk. De einddatum zal dus voor het eerst gerespecteerd worden, want er komt geen nieuwe wet, geen nieuwe laatste keer.

18.14 Catherine Fonck (cdH): Wij zullen een belastingplichtige die zijn situatie wil regulariseren, nooit beletten dat te doen, en ik ben niet tegen zo een richtlijn gekant, want die waarborgt een gelijke behandeling van de dossiers. Had men die richtlijn evenwel in het Parlement ingediend, dan had men de onduidelijkheid over de boeteregeling kunnen wegnemen, en dan zou men duidelijk hebben aangegeven dat een dossier bij twijfel aan het parket moet worden overgedragen.

Ik verzoek u die richtlijn aan de commissie voor de Financiën voor te leggen!

Door alleen diegenen te regulariseren die dat zelf

uniformes, ce qui a donné lieu à l'arbitraire. Dès lors que le ministre veille à ce que les règles fiscales soient appliquées correctement et uniformément, nous ne pouvons que l'applaudir. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

18.13 Roel Deseyn (CD&V): L'opposition de gauche a commencé à protester au début de la semaine. Notre groupe s'est alors demandé si cette inquiétude était fondée, or il n'en est rien. Les amendes infligées en cas de fraude fiscale sont considérablement plus élevées qu'au cours de la législature précédente. Le PS a évidemment beaucoup de mal à admettre que notre majorité punit plus les fraudeurs que lui.

Le sp.a semble lui aussi sous le charme de ce gouvernement puisqu'il vient de donner une conférence de presse sur sa proposition de *tax shift*, qui déborde de mesures que nous avons déjà lancées.

L'administration entend traiter tous les contribuables sur un pied d'égalité. Il ne s'agit pas de prolonger l'amnistie fiscale. L'opposition a beau pousser de hauts cris au sujet de la loi, elle verse dans le simplisme. Si telle avait été la situation, jamais nous n'aurions eu besoin de circulaires, d'arrêtés royaux ou d'arrêtés ministériels.

Aujourd'hui, plus personne n'est favorisé et il est totalement exclu d'échapper aux poursuites pénales.

Rendre publiques certaines dispositions internes, c'est ni plus ni moins dévoiler notre stratégie à ceux qui se sont rendus coupables de fraude fiscale, même si une certaine transparence peut être envisageable dans le cadre de la publicité de l'administration. La date limite sera donc respectée pour la première fois car il n'y aura pas de nouvelle loi, pas de nouvelle "dernière régularisation".

18.14 Catherine Fonck (cdH): Nous n'empêcherons jamais un contribuable qui veut régulariser sa situation de le faire; et je ne conteste pas l'existence d'une directive assurant l'unicité de traitement des dossiers. Mais la déposer au Parlement aurait levé l'ambiguïté sur le régime des pénalités et aurait rappelé la nécessité de transférer, en cas de doute, tout dossier au parquet.

Je vous invite à transmettre cette directive à la commission des Finances!

En vous contentant de régulariser ceux qui le

willen, toont u zich weinig ambitieus, getuige de geringe bedragen in de begroting. Er moeten dringend tools worden ontwikkeld om het net om de grote fraudeurs te sluiten. *(Applaus bij het cdH)*

Moties

De **voorzitter**:

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven en Marco Van Hees en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven, Georges Gilkinet, mevrouw Meyrem Almaci en de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Financiën,

vraagt de regering

1. de definitieve stopzetting van de EBA-regeling te bevestigen. Dit Parlement had genoteerd dat er na 1 januari 2014 geen bevrijdende aangifte meer zou bestaan. De laatste campagne, die van start ging in juli 2013, had dus een definitief karakter. Pro memorie: het gerepatrieerde geld werd belast tegen het gewone tarief, vermeerderd met een verhoging van 15, 20 of 35 procent;
2. haar steun te verlenen aan alle initiatieven die de internationale uitwisseling van fiscale inlichtingen bevorderen en de strijd tegen belastingfraude kunnen intensiveren;
3. de antifiscalefraudewetgeving aan te scherpen en de diensten van de BBI die belast zijn met de bestrijding van de grote fiscale fraude te versterken, en de momenteel in de wet bepaalde straffen op hetzelfde niveau te houden en strafrechtelijke vervolging mogelijk te maken wanneer dat gerechtvaardigd is;
4. van de strijd tegen belastingfraude een beleidsprioriteit te maken en de aanbevelingen van de onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de grote fiscale fraudedossiers uit te voeren;
5. om de drie maanden een scorebord te presenteren met het oog op de evaluatie van de vorderingen op het stuk van de uitvoering van die aanbevelingen;
6. de eventuele nota's en/of omzendbrieven van de administratie die betrekking hebben op de

veulent, vous manquez d'ambition! Les faibles montants inscrits à votre budget le prouvent. L'urgence est de développer les outils d'une véritable traque contre la grande fraude fiscale. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

Motions

Le **président**:

En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven et Marco Van Hees et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven, Georges Gilkinet, Mme Meyrem Almaci et M. Marco Van Hees

et la réponse du ministre des Finances,

demande au gouvernement

1. de confirmer l'arrêt définitif du système du dispositif de la DLU. Ce Parlement avait acté qu'après le 1er janvier 2014, il n'y aurait plus de déclaration libératoire. Cette dernière opération, lancée en juillet 2013, avait donc un caractère définitif. Pour rappel, le fait de rapatrier impliquait une taxation normale des revenus augmentée d'un accroissement de 15, 20 ou 35 %;
2. de soutenir toutes les initiatives qui favorisent l'échange d'informations fiscales entre les États et qui renforcent la lutte contre la fraude fiscale;
3. de renforcer la législation et les départements de l'ISI chargés de lutter contre la grande fraude fiscale et de maintenir le niveau des sanctions légalement prévues aujourd'hui et d'assurer la possibilité de poursuites au pénal lorsque cela se justifie;
4. de faire de la lutte contre la fraude fiscale une priorité et de mettre en œuvre les recommandations de la commission d'enquête visant à lutter contre la grande fraude fiscale;
5. de présenter tous les trois mois le tableau de bord permettant d'évaluer l'avancée de la mise en œuvre de ces recommandations;
6. de fournir les éventuelles notes et/ou circulaires de l'administration qui traitent de la régularisation."

regularisatie, te bezorgen."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de mevrouw Meyrem Almaci en de heer Georges Gilkinet en luidt als volgt:

"De Kamer,

gehoord de interpellaties van de heren Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven, Georges Gilkinet, mevrouw Meyrem Almaci en de heer Marco Van Hees

en het antwoord van de minister van Financiën,

vraagt de regering

1. deze richtlijn onmiddellijk aan het Parlement te bezorgen;
2. van de strijd tegen de fiscale fraude daadwerkelijk een prioriteit te maken, door middel van de volledige uitvoering van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie over de grote fiscalefraudedossiers en een versterking van de wettelijke en personele middelen bij de FOD Financiën;
3. wat de belasting op inkomsten betreft, te onderzoeken waar de fondsen vandaan komen en er de wettelijke tarieven op toe te passen en eventueel boetes op te leggen als er sprake is van laattijdige aangifte;
4. op het stuk van financiële criminaliteit te zorgen voor een zo optimaal mogelijke samenwerking tussen politie, justitie en de diensten van Financiën, maar ook met buitenlandse administraties, teneinde fraudeurs te kunnen vervolgen en bestraffen;
5. terug te komen op de genomen besparingsmaatregelen, die de meest kwetsbaren in onze maatschappij hard treffen, en een *tax shift* door te voeren die de inkomsten uit kapitaal zwaarder belast, hetgeen kan bijdragen tot het realiseren van het begrotingsevenwicht en tot het uitvoeren van een beleid van sociale cohesie en van investeringen in de economie van morgen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Veerle Wouters en door de heren Hendrik Vuye, Patrick Dewael, Denis Ducarme en Servais Verherstraeten.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Voorstellen

19 Voorstel van resolutie betreffende de erkenning van de Palestijnse Staat door België (721/1-6)

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Meyrem Almaci et M. Georges Gilkinet et est libellée comme suit:

"La Chambre,

ayant entendu les interpellations de MM. Ahmed Laaouej, Peter Vanvelthoven, Georges Gilkinet, Mme Meyrem Almaci et M. Marco Van Hees

et la réponse du ministre des Finances,

demande au gouvernement

1. de transmettre de façon immédiate la dite directive au Parlement;
2. de faire effectivement de la lutte contre la fraude fiscale une priorité, par l'application complète des recommandations de la commission spéciale relative à la fraude fiscale et par une amélioration des moyens légaux et humains du SPF Finances;
3. de veiller, pour ce qui concerne la taxation des revenus, à identifier l'origine des fonds, à y appliquer les taux légaux et les pénalités éventuelles en cas de déclaration tardive;
4. d'assurer la meilleure collaboration possible en matière de criminalité financière entre les services de police, de justice et des Finances mais également avec les administrations étrangères afin de permettre la poursuite et la pénalisation des fraudeurs;
5. de revenir sur les mesures d'austérité décidées, qui frappent durement les plus fragiles de notre société, et de décider et de mettre en œuvre un *tax shift* mettant davantage à contribution les revenus des capitaux afin de contribuer à l'équilibre budgétaire, à des politiques de cohésion sociale et d'investissement dans l'économie du futur."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Veerle Wouters et par MM. Hendrik Vuye, Patrick Dewael, Denis Ducarme et Servais Verherstraeten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Propositions

19 Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (721/1-6)

- Voorstel van resolutie tot Belgische erkenning van de onafhankelijke Palestijnse Staat binnen de grenzen van vóór 1967 (300/1-2)
- Voorstel van resolutie tot Belgische erkenning van de onafhankelijke Palestijnse Staat binnen de grenzen van vóór 1967 (555/1-2)
- Voorstel van resolutie over de formele erkenning van de Staat Palestina door België (626/1-2)
- Voorstel van resolutie inzake de onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat (652/1-2)
- Voorstel van resolutie over de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België en de Europese Unie (718/1-2)
- Voorstel van resolutie over de erkenning van de Palestijnse Staat door België (719/1-2)

- Proposition de résolution visant à la reconnaissance, par la Belgique, de l'État palestinien indépendant dans les frontières d'avant 1967 (300/1-2)
- Proposition de résolution visant à la reconnaissance, par la Belgique, de l'État palestinien indépendant dans les frontières d'avant 1967 (555/1-2)
- Proposition de résolution relative à la reconnaissance formelle par la Belgique de l'État de Palestine (626/1-2)
- Proposition de résolution concernant la reconnaissance inconditionnelle de l'État palestinien (652/1-2)
- Proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique et par l'Union européenne (718/1-2)
- Proposition de résolution visant à la reconnaissance par la Belgique, de l'État palestinien (719/1-2)

Voorstellen ingediend door:

721: Hendrik Vuye, Peter Luykx, Denis Ducarme, Kattrin Jadin, Servais Verherstraeten, Sarah Claerhout, Patrick Dewael, Nele Lijnen, Peter De Roover

300: Dirk Van der Maelen, Alain Top

555: Dirk Van der Maelen

626: Gwenaëlle Grovonius, Laurette Onkelinx, Jean-Marc Delizée, Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart

652: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo, Zakia Khattabi, Evita Willaert, Anne Dedry, Stefaan Van Hecke, Muriel Gerkens, Georges Gilkinet

718: Georges Dallemagne, Catherine Fonck, Benoît Lutgen, Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Benoît Dispa, Vanessa Matz, Isabelle Poncelet, Melchior Wathelet

719: Olivier Maingain, Véronique Caprasse

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze zeven voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (721/4)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat

Propositions déposées par:

721: Hendrik Vuye, Peter Luykx, Denis Ducarme, Kattrin Jadin, Servais Verherstraeten, Sarah Claerhout, Patrick Dewael, Nele Lijnen, Peter De Roover

300: Dirk Van der Maelen, Alain Top

555: Dirk Van der Maelen

626: Gwenaëlle Grovonius, Laurette Onkelinx, Jean-Marc Delizée, Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart

652: Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo, Zakia Khattabi, Evita Willaert, Anne Dedry, Stefaan Van Hecke, Muriel Gerkens, Georges Gilkinet

718: Georges Dallemagne, Catherine Fonck, Benoît Lutgen, Christian Brotcorne, Francis Delpérée, Benoît Dispa, Vanessa Matz, Isabelle Poncelet, Melchior Wathelet

719: Olivier Maingain, Véronique Caprasse

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces sept propositions de résolution. (*Assentiment*)

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (721/4)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat door

door België".

19.01 Tim Vandenput, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

19.02 Peter De Roover (N-VA): Deze resolutie is belangrijk, want ze gaat over het kruisvat Midden-Oosten en dus de wereldvrede, onze interne vrede in onder meer de grootsteden en, bijzonder belangrijk voor onze fractie, het zelfbeschikkingsrecht voor het Palestijnse volk.

We moeten echter het gepraat voor de galerij kunnen overstijgen. Onze mogelijkheden zijn uiteraard beperkt, maar onze frustratie over het trage vredesproces mag niet langer verglijden tot machteloosheid.

De machteloosheid van de Kamer is slechts schijnbaar. Wij willen dit bekijken in het Europese kader. Wij wijzen erop dat de VS in het verleden veeleer de EU-beslissingen volgden dan zelf het voortouw te nemen. De EU heeft bijvoorbeeld een voortrekkersrol gespeeld in de erkenning van Palestina als waarnemend lid in de Verenigde Naties. Die weg willen wij bestendigen.

Het terrein is vol wantrouwen en ongelijkheid: de erkende Staat Israël tegenover het nog niet erkende Palestina. Een zeker empathie is gewenst en tegelijkertijd moet het vredesproces verder.

Wij gaan zeer voorzichtig te werk. Wij willen de extremisten aan deze of gene zijde niet in de kaart spelen. Daarom bevat de resolutie vijf belangrijke punten.

Als principiële aanhangers van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren zijn wij tevreden dat wij de Palestijnse Staat eindelijk kunnen erkennen. Die erkenning wordt onderdeel van een onderhandelingsproces en is niet langer de beloning na de afronding ervan. Wij duiden de verantwoordelijken en verantwoordelijkheden aan beide zijden aan: wij brengen begrip op voor de gevoeligheden aan Israëlische en aan Palestijnse kant en durven de excessen aan beide zijden aankaarten. Wij leggen geen vaste voorwaarden op, maar houden wel rekening met de evolutie op diplomatiek vlak. Wij kiezen, ten slotte, uitdrukkelijk voor het EU-verband. Onze resolutie sluit aan bij wat in andere lidstaten en in het Europese

België".

19.01 Tim Vandenput, rapporteur: Je me réfère au rapport écrit.

19.02 Peter De Roover (N-VA): Cette résolution est capitale car elle concerne la poudrière du Proche-Orient et par conséquent la paix internationale, mais elle touche aussi à la paix dans nos pays et notamment dans les grandes villes et, élément fondamental aux yeux de notre groupe politique, elle porte sur le droit à l'autodétermination du peuple palestinien.

Mais nous ne devons pas nous borner à tenir des propos de salon. Certes, nos possibilités sont évidemment limitées, mais notre frustration face à la lenteur du processus de paix ne doit plus se transformer en impuissance.

L'impuissance de la Chambre n'est qu'apparente. Nous voulons étudier la question dans le contexte européen. Nous tenons à souligner que par le passé, les États-Unis ont rarement été aux avant-postes, mais ont plutôt emboîté le pas aux décisions de l'Union européenne. L'Union européenne a par exemple fait figure de précurseur en plaidant pour la reconnaissance de la Palestine en tant que membre observateur des Nations Unies et nous voulons poursuivre sur cette voie.

La méfiance et les inégalités sont criantes dans ce dossier: un État israélien reconnu par la communauté internationale face à une Palestine qui n'a pas encore obtenu ce statut. Une certaine empathie est souhaitable, mais il faut dans le même temps faire avancer le processus de paix.

Nous agissons avec la plus grande circonspection. Nous ne voulons pas jouer le jeu des extrémistes de l'un ou l'autre bord. C'est pourquoi la proposition de résolution comporte cinq points importants.

Étant fondamentalement attachés au principe de l'autodétermination des peuples, nous nous réjouissons de pouvoir enfin reconnaître l'État palestinien. Cette reconnaissance s'inscrit dans un processus de négociation et ne constitue plus une récompense qui viendrait couronner la fin de ce processus. Nous désignons les responsables et les responsabilités des deux parties: nous manifestons notre empathie pour les susceptibilités du côté israélien et palestinien et nous osons dénoncer les excès des uns et des autres. Nous n'imposons pas de conditions fixes mais nous tenons compte de l'évolution sur le plan diplomatique. Enfin, nous optons résolument pour le contexte européen. Notre proposition de résolution s'inscrit dans la ligne

Parlement onlangs werd goedgekeurd. Een gelijkkluidend signaal in de diverse parlementen is immers veel krachtiger.

De resolutie is een belangrijke stap. Wij rekenen erop dat zij een sneeuwbaaleffect teweegbrengt en het vastgelopen vredesproces nieuw leven zal inblazen. Dit thema zou de partijpolitiek moeten kunnen overstijgen, maar jammer genoeg kiest de oppositie voor het eigen grote morele gelijk. Het is jammer dat de oppositie op de kap van de inwoners van Palestina en Israël tracht te scoren.

19.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Het is een gekende truc: als het politieke debat moeilijk is, dan wordt de tegenstrever beschuldigd van politieke spelletjes. Wellicht verschillen wij gewoon van mening, zijn wij overtuigd van ons standpunt en willen wij dat standpunt verdedigen.

De N-VA nam als eerste indiener het voortouw om deze vage, wollige, nietszeggende resolutie te laten goedkeuren. Deze resolutie laat de regering veel te veel vrijheid om te doen of te laten wat zij wil, terwijl wij allemaal weten waar de minister van Buitenlandse Zaken voor staat. Minister Reynders verklaarde in de commissie op 19 november 2014: "België is altijd voorstander geweest van de tweestatenoplossing en van de oprichting van een soevereine Palestijnse Staat. Dit principiële standpunt betekent wel degelijk, in fine, aan het eind van een onderhandelingsproces, de erkenning van een Palestijnse Staat (...) nadat beide partijen overeenstemming hebben bereikt over de belangrijkste punten die deel uitmaken van het conflict."

De regering is dus helemaal niet van plan om Palestina te erkennen, tenzij het Parlement haar ertoe dwingt. De vraag om onvoorwaardelijke erkenning van Palestina staat in het voorstel van resolutie van mijn fractie en enkele andere oppositiepartijen. Deze resolutie legt integendeel voorwaarden op die de regering een vrijgeleide geven om helemaal niets te doen.

19.04 Peter De Roover (N-VA): Dat wij hierover van mening verschillen en dat wij meer vertrouwen hebben in de regering, zal niemand verbazen. Wij hebben niemand ooit het recht ontzegd om een andere mening te formuleren, maar hier wekt de oppositie wel de indruk dat zij zich beroept op het grote morele gelijk om de meerderheid onterecht van wolligheid te beschuldigen. Heeft zij de resolutie

des textes récemment adoptés dans d'autres États membres et au Parlement européen. Lorsqu'un signal de la même tonalité résonne dans les différents parlements, il est en effet beaucoup plus puissant.

Cette proposition de résolution constitue une étape importante. Nous espérons qu'elle entraînera un effet de boule de neige et qu'elle sortira le processus de paix de l'impasse. Ce dossier devrait dépasser les clivages de la politique politicienne, mais l'opposition choisit malheureusement de camper sur son grand droit moral. Il est regrettable que l'opposition essaie de réaliser des points sur le dos des habitants de la Palestine et d'Israël.

19.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): L'astuce est connue. Lorsque le débat devient difficile, il suffit d'accuser l'adversaire de se livrer à de petits jeux politiques. Mais en réalité, nous ne sommes simplement pas sur la même longueur d'onde, nous sommes convaincus du bien fondé de notre position et nous voulons la défendre.

L'initiative de faire adopter cette résolution vague et creuse est revenue au groupe N-VA car c'est lui qui l'a déposée en premier lieu. Néanmoins, cette résolution accorde bien trop de liberté d'action au gouvernement, alors que la position du ministre des Affaires étrangères sur ce dossier est connue de tous. Le 19 novembre 2014, le ministre M. Reynders a déclaré en commission: "La Belgique a toujours été favorable à une solution consistant à faire coexister deux États. Cette position de principe signifie au final la reconnaissance d'un État palestinien souverain (...) après que les partis seront tombés d'accord sur les principaux points de ces négociations."

Le gouvernement n'a donc aucune intention de reconnaître l'État de Palestine, à moins que le Parlement ne l'y oblige. Dans la résolution proposée par mon groupe parlementaire et d'autres partis de l'opposition, il est question d'une reconnaissance inconditionnelle de l'État palestinien. Votre proposition de résolution offre, en revanche, un sauf-conduit au gouvernement pour ne rien tenter.

19.04 Peter De Roover (N-VA): Personne ne s'étonnera que nous nous démarquions de l'opposition et que nous faisons plus qu'elle confiance au gouvernement. Nous n'avons jamais interdit à personne de formuler une opinion différente de la nôtre. Toutefois, dans ce débat, l'opposition donne l'impression de s'ériger en autorité morale pour accuser injustement la majorité

wel gelezen? Ze gaat verder gaat dan wat ooit in de Kamer werd ingediend. De huidige meerderheid is geslaagd, waar de vorige faalden. De sp.a is bijvoorbeeld nooit in staat geweest een meerderheid tot stand te brengen die zo'n verregaande tekst goedkeurde. Het zou haar sieren mocht ze naar vroegere tijden verwijzen, toen ze zelf aan het roer stond.

19.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): Wij hebben geijverd voor de erkenning van Palestina als lid van UNESCO en als waarnemend niet-lidstaat bij de VN. Dat schijnt u te vergeten! (*Applaus bij de PS*)

19.06 Peter De Roover (N-VA): Mevrouw Grovonius verwijst naar grote stappen voorwaarts, maar wij gaan nog verder.

19.07 Zakia Khattabi (Ecolo-Groent): Vervang "Palestijnse Staat" door "Vlaams Gewest", leg dezelfde dwaze voorwaarden op, en kijk of dat u niet ietwat doet overhellen tot ons standpunt! Palestina kan onmogelijk voldoen aan de voorwaarden die nu op tafel liggen!

19.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Dit is gewoon een resolutie betreffende de niet-erkenning van de Palestijnse Staat!

19.09 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik wil een citaat voorlezen van de heer De Roover: "Ik ondersteun het initiatief dat het zelfbeschikkingsrecht van de Europese volkeren binnen de Europese Unie erkend wil zien als een fundamenteel mensenrecht en wens dat alle Europese instellingen alle Europese burgers en hun naties ondersteunen als ze dit recht wensten toe te passen." Waar ligt het verschil tussen Kosovaren en Catalanen, die een beroep doen op hun zelfbeschikkingsrecht, en Palestijnen?

19.10 Peter De Roover (N-VA): Er zijn geen gevaarlijker politici dan degenen die denken dat zij in een laboratorium actief zijn. Wij zijn actief in een echte wereld. Wie niet blind is voor de echte context van het Midden-Oosten, zal begrijpen dat omzichtigheid geboden is.

19.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): De heer De Roover vraagt dat de oppositie het voorstel van resolutie leest. Ik wil hem eraan herinneren dat ik in de commissie wees op een tegenstrijdigheid tussen de Nederlandstalige en de Franstalige versie en het ging daarbij niet over een detail. In de Nederlandse

de chèvrechoutisme. A-t-elle bien lu le texte de la résolution? Cette dernière va plus loin que tous les textes qui ont été déposés à la Chambre jusqu'ici. La majorité actuelle récolte du succès là où les précédentes avaient échoué. Le sp.a n'a par exemple jamais été en mesure de rassembler une majorité pour signer un texte aussi ambitieux. J'apprécierais que ce parti ne passe pas au bleu un passé où il était lui-même à la manœuvre.

19.05 Gwenaëlle Grovonius (PS): Nous avons œuvré pour que la Palestine soit reconnue comme membre de l'UNESCO et comme observateur non-membre de l'ONU, vous l'oubliez! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

19.06 Peter De Roover (N-VA): Mme Grovonius évoque de grande avancées mais nous, nous allons encore plus de l'avant.

19.07 Zakia Khattabi (Ecolo-Groent): Remplacez les termes "État palestinien" par "Région flamande", appliquez-y les conditions loufoques que vous formulez aujourd'hui, et voyez si tout d'un coup ça ne vous rend pas un peu plus sensible à notre position! Les conditions actuellement sur la table pour la Palestine sont impossibles à atteindre!

19.08 Marco Van Hees (PTB-GO!): Il s'agit d'une résolution pour ne pas reconnaître l'État palestinien, tout simplement!

19.09 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je voudrais citer M. De Roover: "Je soutiens l'initiative tendant à reconnaître le droit à l'autodétermination des peuples européens au sein de l'Union européenne en tant que droit humain fondamental et je souhaite que toutes les institutions européennes soutiennent tous les citoyens européens et leurs nations dès lors qu'ils veulent appliquer ce droit". Quelle différence y a-t-il entre les Kosovars et les Catalans, qui invoquent le droit à l'autodétermination, et les Palestiniens?

19.10 Peter De Roover (N-VA): Il n'y a rien de plus dangereux qu'un responsable politique qui s' imagine travailler dans un laboratoire. Les responsables politiques que nous sommes agissent dans le monde réel. Celui qui n'est pas aveugle au vrai contexte du Moyen-Orient comprendra que la circonspection est de mise.

19.11 Dirk Van der Maelen (sp.a): M. De Roover demande à l'opposition de bien lire la proposition de résolution mais je tiens à lui rappeler qu'en commission, j'ai débusqué une contradiction entre les versions néerlandophone et francophone et qu'il ne s'agissait pas d'un point de détail. Si l'on pouvait

tekst stond dat een wijziging aan de grenzen van 1967 "in overleg" moest gebeuren, terwijl er in het Frans stond "en accord". De tekst is geschreven op het kabinet van Buitenlandse Zaken en de N-VA heeft dat geslikt. Ze heeft daarvoor de eigen waarden en principes opgezegd.

19.12 Peter De Roover (N-VA): We hebben een tekst opgesteld met de hele meerderheid, waarvan MR en N-VA beiden volwaardig deel uitmaken. Ik ben blij dat we het principe van zelfbeschikkingsrecht in dit gevoelige dossier naar voren kunnen schuiven. Terwijl de oppositie zich vastbijt in de *wat*-vraag, hebben wij ons over de *hoe*-vraag gebogen.

De essentie van de resolutie is niet of we een keppeltje dragen of een arafatsjaal, maar hoe we het denken in kampen kunnen en durven overstijgen. Ik nodig de oppositie uit deze stap samen met ons te zetten, want dat maakt de boodschap des te krachtiger.

19.13 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De N-VA vraagt geen snelle, onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat. De voorwaarden die men aan de erkenning verbindt, zoals een volwaardige Palestijnse regering met gezag over heel het Palestijns grondgebied, zijn onhaalbaar. Wat denkt de N-VA eigenlijk te ondernemen om Israël ertoe te bewegen het internationaal recht te respecteren? Wij vragen in onze resolutie wél een onmiddellijke erkenning omdat dat een krachtig signaal naar Israël zou zijn. Vindt de N-VA al dan niet dat Israël het internationaal recht schendt? De minister van Buitenlandse Zaken spreekt alleszins van overtredingen van het internationaal recht door Israël. Deelt de N-VA dat standpunt integraal? Zo ja, wat stelt de N-VA dan voor om uit de impasse te geraken in het Midden-Oosten? Wat kan België doen, bijvoorbeeld op economisch vlak? De heer De Rover behandelt hier de oppositie neerbuigend, maar wij zoeken wel naar creatieve oplossingen.

19.14 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen): U hebt het over religieuze symbolen zoals het keppeltje of de arafatsjaal. Dit is echter een politieke, en geen religieuze kwestie. Ik wijs die keuze die u ons probeert op te dringen, ten stelligste af. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

19.15 Peter De Roover (N-VA): Wij spreken geen voorkeur uit in dit politiek conflict. Een oplossing kan

lire dans le texte en néerlandais que la modification des frontières de 1967 doit se dérouler "in overleg", on pouvait lire en français "en accord". Ce texte a été rédigé au cabinet des Affaires étrangères et la N-VA l'a accepté contre son gré. Ce faisant, elle a renoncé à ses propres valeurs et principes.

19.12 Peter De Roover (N-VA): Le texte a été rédigé par l'ensemble de la majorité, dont le MR et la N-VA font tous deux pleinement partie. Je me réjouis de ce que le principe de l'autodétermination puisse être mis en avant dans ce dossier sensible. Pendant que l'opposition s'est acharnée sur la question du "que faire?", nous nous sommes intéressés au "comment?".

L'essence de cette proposition de résolution n'est pas de savoir si nous portons la kippa ou le keffieh, mais bien d'oser surmonter la pensée en termes de camps pour ou contre. J'invite l'opposition à franchir ce pas avec nous, car le message n'en sera que plus puissant.

19.13 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): La N-VA n'appelle pas de ses vœux une reconnaissance rapide et inconditionnelle de l'État palestinien. Les conditions que d'aucuns lient à cette reconnaissance, telles qu'un gouvernement palestinien à part entière ayant autorité sur l'ensemble du territoire palestinien, ne sont pas réalisables. Quelles démarches la N-VA compte-t-elle entreprendre pour inciter Israël à respecter le droit international? Dans notre résolution, nous demandons quant à nous une reconnaissance immédiate parce que cela sera un signal fort adressé à Israël. La N-VA ne considère-t-elle pas qu'Israël viole le droit international? Le ministre des Affaires étrangères évoque en tout cas certaines infractions au droit international commises par Israël. La N-VA partage-t-elle l'intégralité de ce point de vue? Si tel est le cas, que propose la N-VA pour sortir de l'impasse au Proche-Orient? Que peut faire la Belgique, en particulier sur le plan économique? M. De Roover traite l'opposition avec condescendance mais il a tort car nous, nous cherchons des solutions créatives.

19.14 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen): Vous parlez de kippa et de foulard palestinien, qui sont des signes d'appartenance à une communauté religieuse. La question qui nous préoccupe est une question politique et non une question d'appartenance religieuse. Je m'inscris en faux sur ce choix que vous nous imposez. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

19.15 Peter De Roover (N-VA): Nous nous gardons de prendre parti dans ce conflit politique et

alleen een oplossing zijn als we die tweedeling kunnen overstijgen.

De 'reactionaire' N-VA hanteert geen andere normen dan de rest van de wereld inzake overtredingen van internationale rechtsregels. Wij delen volledig de mening van onze minister van Buitenlandse Zaken.

Sommige van de elementen waarmee wij rekening willen houden, zijn geen absolute voorwaarden, zoals bijvoorbeeld dat er een Palestijnse regering moet zijn die bevoegd is over het heel Palestijnse grondgebied. Hierin speelt namelijk de diplomatieke vrijheid van onze regering.

Met een blinde resolutie met als tekst alleen maar de woorden "laten we Palestina erkennen", helpen we de zaak geen millimeter vooruit. Wat voor zin heeft een Palestijnse Staat als er geen overheid voor het hele grondgebied is? Een erkenning uit het niets zou een niet-levensvatbare *failed state* opleveren. Daaraan doen wij niet mee, ook al klinkt het goed voor wie simplistisch naar deze zaak kijkt.

Wij hebben in onze resolutie een keuze gemaakt die zowel de correcte bekommernissen van Israël als die van de Palestijnen in rekening neemt en die zich niet te buiten gaat aan ongenueanceerde eenzijdigheid. Wie in zwart-witdenken blijft steken, helpt de zaak niet vooruit.

Als wij de oppositie hiervan niet kunnen overtuigen, keuren wij onze resolutie wel met de regeringsmeerderheid goed.

19.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag hoe N-VA de druk op Israël wil verhogen om het internationale recht te respecteren. Een onvoorwaardelijk erkenning van Palestina is voor ons duidelijk een hefboom, maar wat is het alternatief van N-VA?

19.17 Peter De Roover (N-VA): Ik heb op die vraag wél antwoord gegeven, maar de heer De Vriendt heeft gehoord maar niet geluisterd. Voor ons is de erkenning van de Palestijnse Staat niet de kers op de taart wanneer die al gebakken is. Het kan een onderdeel in het proces zijn. Niemand hoeft ons te zeggen wanneer wij die stap moeten zetten. Als de heer De Vriendt deze nieuwe visie niet wil begrijpen, dan heeft dit debat geen zin.

une solution ne peut être viable que si nous réussissons à dépasser une vision binaire.

En matière de violation des règles du droit international, la N-VA "réactionnaire" n'applique pas d'autres normes que les autres et nous souscrivons pleinement à l'opinion exposée par notre ministre des Affaires étrangères.

Certains des éléments que nous souhaitons prendre en considération, comme par exemple l'existence d'un gouvernement palestinien de plein exercice ayant autorité sur l'ensemble du territoire palestinien, ne constituent pas des conditions absolues. La liberté diplomatique de notre gouvernement doit pouvoir pleinement s'exercer.

Une résolution aveugle dont le texte se résume à "reconnaissons la Palestine" ne fait pas avancer les choses d'un pouce. Quel est l'intérêt d'un État palestinien si personne n'a autorité sur l'ensemble de son territoire? Une reconnaissance inconditionnelle produirait un État déliquescant voué à la disparition. Nous refusons de nous prêter à une telle opération, même si l'option peut apparaître séduisante pour ceux qui développent une vision simpliste du dossier.

Le texte de notre résolution prend en compte les inquiétudes légitime d'Israël mais aussi de celles des Palestiniens et refuse de se laisser aller à une partialité excessive. Les visions manichéennes ne font jamais avancer le débat.

À défaut de réussir à convaincre l'opposition, les voix de la majorité gouvernementale suffiront pour approuver notre résolution.

19.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question: comment la N-VA compte-t-elle s'y prendre pour accroître la pression sur Israël afin de l'amener à respecter le droit international. À nos yeux, une reconnaissance inconditionnelle de la Palestine est incontestablement un levier mais quelle est l'alternative de la N-VA?

19.17 Peter De Roover (N-VA): J'ai répondu à cette question mais M. De Vriendt m'a entendu sans m'écouter. Pour nous, la reconnaissance de l'État palestinien n'est pas la cerise sur le gâteau après la cuisson du gâteau. Elle peut être un élément du processus. Nous n'avons besoin de personne pour nous dire quand nous devons franchir cette étape. Si M. De Vriendt ne veut pas comprendre cette nouvelle vision, il est inutile de débattre avec lui.

19.18 Gwenaëlle Grovonius (PS): 5 februari 2015 had de geschiedenis kunnen ingaan als de dag waarop het Belgische Parlement een tekst goedkeurde die het pad effende voor een erkenning van de Palestijnse Staat. Dat zal echter niet gebeuren.

Geachte collega's van de meerderheid, denkt u dat diegenen die hopen dat deze erkenning er komt niet beseffen welk spelletje jullie spelen? Op basis van uw tekst is er immers geen sprake van een erkenning.

In onze voorstellen vroegen wij om een formele, onmiddellijke en onvoorwaardelijke erkenning. U hebt in de commissievergadering ons globale amendement verworpen, dat was gebaseerd op de tekst die in het Brusselse Parlement was goedgekeurd en was ondertekend door PS, sp.a, Ecolo-Groen, FDF, cdH - en zelfs door CD&V! Ik plaats overigens een vraagteken bij de samenhang in uw fractie met betrekking tot dit belangrijke internationale thema.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

Dat hypocriete standpunt strookt niet met onze constructieve en voluntaristische ambitie. Als uw tekst aangenomen wordt, zou het een van de slechtste resoluties van hele Europese Unie zijn! De meerderheid zou een kans laten liggen om bij te dragen aan de hervatting van het vredesproces.

Al decennia lang vergiftigt dit conflict de internationale betrekkingen en het leven van de betrokken bevolkingsgroepen. Het vormt een bron van radicalisering.

België heeft altijd gepleit voor de toepassing van het internationaal recht, dat gericht moet zijn op de erkenning van het zelfbeschikkingsrecht van het Palestijnse volk, wat alleen gerealiseerd kan worden als er een einde komt aan de bezetting van het Palestijnse grondgebied en als het recht op veiligheid van Israël kan worden gewaarborgd.

Alle partijen moeten op dezelfde manier benaderd worden, we moeten van hen eisen dat ze het internationaal recht respecteren. We moeten het geweld van alle partijen en de voortzetting van het nederzettingenbeleid veroordelen, want daardoor wordt elke kans op een hervatting van de onderhandelingen gefnuikt.

De enige oplossing op lange termijn kan enkel bereikt worden door een snelle hervatting van de onderhandelingen in het licht van een

19.18 Gwenaëlle Grovonius (PS): Le 5 février 2015 aurait pu être le jour où le Parlement belge aurait adopté un texte ouvrant la voie à la reconnaissance de l'État de Palestine. Il n'en sera rien.

Chers collègues de la majorité, croyez-vous que celles et ceux qui souhaitent cette reconnaissance ne se rendent pas compte du jeu de dupes auquel vous vous adonnez? Avec votre texte, il n'y a simplement pas de reconnaissance.

Nos propositions demandaient une reconnaissance formelle, immédiate et inconditionnelle. Vous avez rejeté en commission notre amendement global basé sur le texte adopté par le Parlement bruxellois, cosigné par le PS, le sp.a, Ecolo-Groen, le FDF, le cdH et même par le CD&V! Je m'interroge sur la cohérence de ce groupe sur ce thème international majeur.

Président: M. André Frédéric.

Cette position hypocrite n'est pas à la hauteur de notre ambition constructive et volontariste. Si votre texte était adopté, ce serait une des résolutions les plus médiocres de toute l'Union européenne! La majorité laisserait passer une occasion de contribuer à la relance du processus de paix.

Pourtant, c'est depuis des décennies que ce conflit empoisonne les relations internationales et la vie des populations. Il constitue une source de radicalisation.

La Belgique a toujours voulu une approche respectueuse du droit international, qui doit viser à la reconnaissance du droit à l'autodétermination du peuple palestinien, ce qui passe par la fin de l'occupation de son territoire, et du droit à la sécurité d'Israël.

Cette approche doit être la même pour toutes les parties, nous devons exiger d'elles qu'elles respectent le droit international. Nous devons condamner les violences commises par toutes les parties et la poursuite de la colonisation, qui mettent à mal toute chance de reprise d'une négociation.

La seule solution à long terme ne peut provenir que d'une reprise urgente des négociations en vue de parvenir à une solution fondée sur la coexistence

tweestatenoplossing, waarbij beide partijen als twee onafhankelijke, democratische, aangrenzende, soevereine staten in vrede en veiligheid naast elkaar kunnen bestaan.

Mijn fractie had een voorstel van resolutie ingediend dat er hoofdzakelijk toe strekte de regering te vragen de Palestijnse Staat formeel te erkennen, naast de Israëliische Staat. In andere Europese landen werden er vergelijkbare parlementaire initiatieven ontwikkeld.

Door de Palestijnse Staat te erkennen heeft Zweden blijk gegeven van moed. In de parlementen van onze deelgebieden werden er ook debatten in die zin gevoerd.

Die initiatieven zullen niet onmiddellijk in een definitieve oplossing uitmonden maar zullen wel bijdragen tot de totstandkoming van een vreedzame oplossing.

De erkenning van de Palestijnse Staat moet op het federale niveau gebeuren. Die erkenning zou een sterk diplomatiek signaal zijn ter ondersteuning van het vredesproces en van het principe van een definitieve en via onderhandelingen tot stand gebrachte oplossing tussen de verantwoordelijke partijen.

Vandaag moeten we collectief de verantwoordelijkheid voor ons falen op ons nemen. Er is al te veel bloed gevloeid. Er moeten andere wegen worden bewandeld. Dankzij een erkenning kan het pad worden geëffend voor positieve evoluties waarbij het internationaal recht door alle betrokkenen wordt nageleefd.

Wie kritiek heeft op het Israëliische beleid is daarom nog niet gekant tegen de Staat Israël, en betwist daarom ook niet zijn recht op veiligheid en op de bescherming van zijn burgers. Wat van Israël als rechtsstaat en VN-lidstaat geëist wordt, is dat het het internationaal recht naleeft.

De PS pleit resoluut voor diplomatie en evenredigheid en verzet er zich vooral tegen dat er met twee maten wordt gemeten.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

België heeft altijd het belang van de naleving van de regels van het internationaal recht en de erkenning van het legitieme recht van het Palestijnse volk op zelfbeschikking verdedigd, met name tijdens de stemming in 2012 ten gunste van de toekenning aan Palestina van de status van waarnemend niet-lidstaat bij de VN. U dreigt ons land zijn

des deux États, indépendants, démocratiques, d'un seul tenant, souverains, dans la paix et la sécurité pour tous.

Mon groupe avait déposé une proposition de résolution dont la demande principale était que le gouvernement reconnaisse formellement l'État palestinien à côté de l'État israélien. D'autres pays européens ont connu de semblables initiatives parlementaires.

La Suède a courageusement reconnu la Palestine en tant qu'État. Des débats en ce sens ont eu lieu dans les parlements de nos entités fédérées.

Ces initiatives n'apporteront pas dans l'instant une solution définitive mais contribueront à conclure une solution pacifique.

C'est au niveau fédéral qu'il revient de reconnaître un État. Ce serait un acte diplomatique fort qui soutiendrait le processus de paix et le principe d'une solution négociée et définitive entre les parties également responsables.

Aujourd'hui, il nous faut assumer collectivement la responsabilité de nos échecs. Trop de sang a déjà coulé. Il faut donc trouver d'autres stratégies. Une reconnaissance permettra de poser les jalons nécessaires à des évolutions positives permettant le respect par tous du droit international.

Critiquer certaines politiques d'Israël, ce n'est pas être contre cet État, ni contester son droit à la sécurité et à la protection de ses civils. C'est exiger de cet État de droit membre de l'ONU qu'il respecte le droit international.

Au PS, nous sommes résolument pour la diplomatie, la proportionnalité et surtout contre l'existence de doubles standards.

Président: M. Siegfried Bracke.

La Belgique a toujours défendu l'importance du respect des règles du droit international ainsi que la reconnaissance du droit légitime du peuple palestinien à l'autodétermination, notamment lors du vote en 2012 en faveur de l'accession de la Palestine au statut d'État observateur non membre à l'ONU. Vous risquez de stopper ce rôle de fer de

voortrekkersrol in het vredesproces te ontnemen!

lance de la paix!

In de meerderheid tonen sommigen meer moed: CD&V heeft zich onthouden in plaats van onze aanbeveling te verwerpen.

Dans la majorité, certains sont plus courageux: le CD&V s'est abstenu au lieu de rejeter notre recommandation.

De tekst van de meerderheid is veel geschreeuw en weinig wol. Uw visie op de erkenning is niet meer dan zinsbedrog, waarvan de verwezenlijking ondergeschikt is aan de goodwill van de Belgische regering en vooral aan het blanket van de Israëlische regering. U zegt dat u het juiste moment wil afwachten, maar dat komt misschien nooit. U weet dat de Europese Unie misschien nooit een unaniem standpunt zal innemen.

Le texte de la majorité fait beaucoup de bruit pour pas grand chose. Votre vision de la reconnaissance n'est qu'un mirage dont la matérialisation est soumise au bon vouloir du gouvernement belge et surtout au blanc-seing du gouvernement israélien. Vous dites vouloir attendre le bon moment, mais il n'arrivera peut-être jamais. Vous savez que l'Union européenne n'aura peut-être jamais de position unanime.

U kan echter nog wel het globale amendement van PS, sp.a, Ecolo-Groen en FDF, dat ertoe strekt uw tekst door die van het Brussels Parlement te vervangen, goedkeuren.

Cependant, vous pouvez encore adopter l'amendement global du PS, du sp.a, d'Ecolo-Groen et du FDF, remplaçant votre texte par le texte du Parlement bruxellois.

Ik weet dat u eigenlijk weinig zin heeft om de Palestijnse Staat te erkennen. Maar misschien staat u minder onwillig tegenover de door Europa goedgekeurde tekst? Neen, u zal die wellicht ook afwijzen. Erkennen wij nu ja of nee de Palestijnse Staat? U heeft al kleur bekend in de commissie, u heeft de door de oppositie ingediende teksten afgewezen.

Je sais que vous n'avez pas vraiment envie de reconnaître cet État. Mais peut-être seriez-vous moins réfractaires à voter le texte adopté par l'Europe? Non, vous allez sans doute opposer une fin de non-recevoir. Oui ou non, reconnaît-on maintenant l'État de Palestine? Vous êtes déjà sortis du bois, en commission, vous avez rejeté les textes déposés par l'opposition.

Als ons globaal amendement verworpen wordt, zal mijn fractie tegen de tekst van de meerderheid stemmen, om al de redenen die ik hier net heb uiteengezet. (*Applaus bij de socialisten*)

Si notre amendement global est rejeté, mon groupe votera contre le texte de la majorité pour toutes les raisons que je viens de présenter. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

19.19 Peter De Roover (N-VA): Nogal van wat mevrouw Grovonius hier aanhaalt, is absoluut niet in tegenspraak met mijn uiteenzetting en met de inhoud van de resolutie. (*Protest van de heer Kir*)

19.19 Peter De Roover (N-VA): Bon nombre des éléments cités par Mme Grovonius ne sont aucunement contraires à mon exposé ou au contenu de la résolution (*Protestation de la part de M. Kir*)

Zij – en sp.a, Groen en Ecolo doen straks wellicht hetzelfde – wil de indruk wikken dat onze resolutie strikte voorwaarden zou instellen, maar dat klopt niet. Men moet de tekst eens goed lezen.

Mme Grovonius, tout comme le sp.a et peut-être tout à l'heure Groen et Ecolo, voudrait faire croire que notre résolution impose des conditions strictes, ce qui est faux. Il faut prendre le temps de bien lire le texte.

De resolutie van het Europees Parlement – onder meer ook goedgekeurd door de socialistische fractie – luidt: "supports in principle the recognition of Palestinian statehood and the two-state solution and believes these should go hand in hand with the development of peace talks, which should be advanced". Onze resolutie zit helemaal in de context van deze principiële erkenning, meer zelfs, ze is door ons wellicht zelfs iets scherper geformuleerd.

La résolution du Parlement européen, notamment approuvée par le groupe socialiste, stipule que le Parlement: "appuie en principe la reconnaissance de l'État palestinien et la solution des deux États et estime que celles-ci devraient être concomitantes au processus des pourparlers de paix, qui devrait être mis en marche." Notre résolution s'inscrit parfaitement dans le contexte de cette reconnaissance de principe et, par sa formulation plus pointue, est peut-être même encore plus aboutie.

19.20 Gwenaëlle Grovonius (PS): U formuleert andere voorwaarden in uw voorstel van resolutie: het volledige gezag over het hele grondgebied, dat gedeeltelijk door de Israëli's wordt bezet.

19.21 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Wij hebben de heer De Roover voorgesteld samen een amendement in te dienen dat de bewoordingen van de door het Europees Parlement aangenomen resolutie overneemt. Collega De Roover, u stelt als voorwaarde voor de erkenning van de Palestijnse Staat dat er een volwaardige regering is met gezag over twee gebieden van Palestina die in geen jaren verenigd zullen kunnen worden, en dat de besprekingen eerst hervat worden, terwijl in de Europese resolutie staat dat de erkenning parallel moet lopen met de ontwikkeling van de vredesbesprekingen.

Wij zijn van mening dat de erkenning van de Palestijnse Staat een stap op de weg naar verzoening tussen Israëli's en Palestijnen kan zijn. Ik vraag u die resolutie over te nemen in een amendement; wij zullen het amendement goedkeuren!

19.22 Olivier Maingain (FDF): De meerderheid wil niet weten van de onmiddellijke en onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat. Kan de heer De Roover ons zeggen binnen welke termijn de Palestijnse Staat volgens zijn procedure erkend zal worden? Zou hij instemmen met een onvoorwaardelijke erkenning als die doelstelling anders niet binnen een redelijke termijn wordt bereikt?

19.23 Peter De Roover (N-VA): Wie onze resolutie ernstig leest, zal moeten toegeven dat ze zelfs verder gaat dan de resolutie die in het Europees Parlement werd goedgekeurd, mede door de socialisten. Ik stel voor dat de heer Van der Maelen de tekst van die resolutie effectief eens leest in plaats er zaken dingen uit te halen die er totaal niet in staan. Ik begrijp hoe vervelend hij het moet vinden dat wij zijn Europese partijgenoten in snelheid hebben genomen, maar de feiten zijn wat ze zijn. Dit zou hier eigenlijk een leerrijk brokje schooltelevisie kunnen zijn onder de titel *Dovemansgesprek, hoe werkt zoiets?*. (*Onderbrekingen van mevrouw Grovonius*) Voor de zoveelste keer, onze resolutie is niet conditioneel, punt aan de lijn!

19.24 Peter Luykx (N-VA): Vooreerst gaat het hier om een resolutie van de hele meerderheid en dus niet exclusief van N-VA. In de *van Dale* lees ik dat "voorwaarde" betekent dat er sprake is van een

19.20 Gwenaëlle Grovonius (PS): Vous formulez d'autres conditions dans votre proposition de résolution: l'autorité pleine et entière sur un territoire dont une partie est occupée par les Israéliens.

19.21 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Nous avons proposé à M. De Roover de déposer ensemble un amendement qui reprendrait la résolution votée au Parlement européen. Monsieur De Roover, vous conditionnez la reconnaissance de l'État palestinien à l'existence d'un gouvernement de plein exercice sur deux morceaux de Palestine qui mettront des années à se recoller et à une reprise des pourparlers alors que la résolution européenne prévoit que cette dernière soit concomitante.

Pour nous, la reconnaissance de l'État palestinien peut être une étape dans la réconciliation israélo-palestinienne. Déposez ce texte en amendement et nous le voterons!

19.22 Olivier Maingain (FDF): La majorité ne veut pas de la reconnaissance immédiate et sans condition de l'État palestinien. M. De Roover peut-il nous dire dans quel délai, en suivant sa procédure, l'État palestinien sera reconnu? À défaut d'atteindre cet objectif dans un délai raisonnable, acceptera-t-il une reconnaissance sans condition?

19.23 Peter De Roover (N-VA): Quiconque lira attentivement notre résolution devra admettre qu'elle va même bien plus loin que celle qui avait été adoptée, avec l'appui des socialistes, au Parlement européen. Je propose que M. Van der Maelen lise au moins une fois le texte de cette résolution plutôt que d'en tirer des éléments qui n'y figurent absolument pas. Je comprends à quel point il doit trouver désagréable de devoir constater que nous avons pris de vitesse ses coreligionnaires européens mais les faits sont là. Cela ressemble fort à une émission scolaire d'anthologie qui pourrait s'intituler: *Comment fonctionne un dialogue de sourds?* (*Interruptions de Mme Grovonius*). Pour la énième fois, notre résolution n'est pas assortie de conditions, un point c'est tout!

19.24 Peter Luykx (N-VA): Avant tout, il s'agit d'une résolution de l'ensemble de la majorité et pas seulement de la N-VA. Dans le *van Dale*, je lis que le mot condition signifie restriction préalable.

voorafgaande beperking. Welnu, kan iemand mij zeggen waar dat precies staat in onze resolutie?

Quelqu'un peut-il me dire où il trouve la trace d'une restriction préalable dans notre résolution?

19.25 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Er staat in de tekst dat men de Palestijnse Staat zal erkennen als de Palestijnse Autoriteit het gezag heeft over het hele grondgebied en als het vredesproces wordt hervat. Volgens mij zijn dat wel degelijk voorwaarden.

19.25 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Quand on dit qu'on reconnaîtra l'État de Palestine si l'Autorité palestinienne a le contrôle de l'entièreté du territoire, si le processus de paix est repris, j'appelle cela des conditions.

19.26 Georges Dallemagne (cdH): Mijnheer De Roover, uw eigen meerderheid glimlacht wanneer u zegt dat uw resolutie verder gaat dan die van het Europees Parlement. Uw tekst koppelt de erkenning aan onhaalbare voorwaarden: het vredesproces is namelijk vastgelopen en een deel van het Palestijnse grondgebied is bezet gebied. Uitgerekend van die logica willen wij afstand nemen, terwijl uw voorstel van resolutie in die logica volhardt en de erkenning van de Palestijnse Staat op de lange baan schuift.

19.26 Georges Dallemagne (cdH): Monsieur De Roover, votre propre majorité sourit quand vous affirmez que votre résolution va plus loin que celle du Parlement européen. Votre texte conditionne la reconnaissance à des éléments inaccessibles: le processus de paix est embourbé, une partie du territoire palestinien est occupée. C'est de cette logique-là que nous voulons sortir, mais votre proposition de résolution persiste dans cette logique et elle renvoie aux calendes grecques la reconnaissance de l'État palestinien.

19.27 Peter De Roover (N-VA): Dit wordt eigenlijk wat oeverloos, maar ik herhaal voor de zoveelste keer: wij zullen de resolutie goedkeuren die hier effectief op tafel ligt, niet de resolutie die de oppositie ervan probeert te maken

19.27 Peter De Roover (N-VA): Le débat se transforme en un interminable palabre mais je le répète pour la énième fois: nous adopterons la résolution qui a été déposée sur le bureau de la Chambre, non la résolution que l'opposition s'évertue à dénaturer.

19.28 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Helaas, u bevestigt alleen maar dat u helemaal niet wil dat dit dossier tot een goed einde wordt gebracht.

19.28 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Hélas, vous confirmez votre absence de volonté de voir aboutir ce dossier.

19.29 Katrin Jadin (MR): Wij debatteren over de erkenning van een Staat die 70 jaar geleden al, onder auspiciën van de Verenigde Naties, het levenslicht had kunnen aanschouwen.

19.29 Katrin Jadin (MR): Nous débattons de la reconnaissance d'un État qui aurait pu voir le jour il y a 70 ans déjà sous les auspices des Nations Unies.

Door dit debat te voeren, vervult het Parlement zijn politieke rol: het Parlement moet de regering ondersteunen en controleren in haar beleid, maar de regering ook vragen actie te ondernemen en tot actie opwekken.

En lançant ce débat, le Parlement remplit son rôle politique: non seulement soutenir et contrôler l'action du gouvernement, mais aussi susciter et demander une action de sa part.

De liberalen zijn aan beide volkeren gehecht. Palestina is een van de 18 partnerlanden van onze ontwikkelingssamenwerking. Daarnaast hebben we met Israël banden die niet alleen door de geschiedenis zijn gesmeed. We willen dat er in die regio eindelijk vrede heerst.

Les libéraux sont attachés aux deux peuples. La Palestine est l'un des dix-huit pays partenaires de notre coopération au développement. Par ailleurs, nous sommes liés à l'État d'Israël par des liens qui dépassent le poids de l'Histoire. Nous désirons voir la paix s'instaurer enfin dans cette région du monde.

Onze diplomatie heeft steeds hetzelfde doel nagestreefd: de beëindiging van het conflict en de vestiging van een duurzame vrede, wat alleen bereikt kan worden door de co-existentie van twee soevereine en onafhankelijke staten. Die vrede is een waarborg voor de veiligheid van de burgers van

Notre diplomatie a été constante: le règlement du conflit et l'avènement d'une paix durable ne pourraient être obtenus que par la coexistence de deux États souverains et indépendants. Cette paix est la garantie de la sécurité des citoyens des deux États et de la reconnaissance mutuelle de tous les

beide staten en de wederzijdse erkenning van alle staten in de regio.

Daarin ligt de kracht van onze resolutie. Het is niet onze bedoeling een of andere bondgenoot te behagen. We willen dat de erkenning van Palestina het begin van een nieuw Midden-Oosten wordt. Ons land moet de Palestijnse Staat erkennen om de Israëli's en de Palestijnen een betere toekomst te geven. De ja-stemmen van België inzake het lidmaatschap van Palestina bij UNESCO en de erkenning als waarnemend niet-lidstaat bij de VN waren eerste stappen in die richting.

België is bevriend met zowel de Palestijnen als met Israël en geniet het vertrouwen van beide partijen. Er is een belangrijke rol weggelegd voor ons land in het kader van de Europese diplomatieke activiteiten dienaangaande. Dit conflict kan alleen worden opgelost via directe en eerlijke onderhandelingen tussen beide partijen. Wij willen daar via deze resolutie aan bijdragen.

19.30 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Een vriend erkent de waardigheid van de ander. Wie Palestina dus niet erkent als een Staat schiet daar tekort. België heeft belangrijke handelsbetrekkingen met Israël. Wij zouden graag dezelfde betrekkingen aanknopen met Palestina. Maar een andere vriend, Israël, verhindert dat. Om diegene die u 'vriend' noemt met dezelfde waardigheid te bejegenen, dient u nu Palestina als Staat te erkennen! *(Applaus)*

19.31 Katrin Jadin (MR): Ik begrijp uw argumenten en ik denk dat wij dat inderdaad doen, zoals ik net heb uiteengezet. Om de Palestijnse Staat te erkennen, moet er aan bepaalde voorwaarden voldaan zijn en moet er een kader worden gecreëerd waarmee deze erkenning op het gepaste moment doorgang kan vinden. *(Onderbrekingen door de socialisten)*

19.32 Emir Kir (PS): Er zijn dus bepaalde voorwaarden!

19.33 Katrin Jadin (MR): De vrede moet gestoeld zijn op het uitgangspunt dat er twee soevereine, democratische staten zijn die in veiligheid naast elkaar bestaan, binnen de grenzen van 1967 en met Jeruzalem als hoofdstad.

Die voorwaarden zijn vervat in resolutie 242 van de VN-Veilighedsraad en in andere teksten.

Tegenover de impasse en een regering-Obama in haar nadagen moeten de Europeanen krachtige

États de la région.

Là est la force de notre résolution: il ne s'agit pas de faire plaisir à l'un ou l'autre allié. Nous voulons que la reconnaissance de la Palestine soit le point de départ d'un nouveau Moyen-Orient. Notre pays doit reconnaître l'État de Palestine pour assurer un avenir meilleur aux Israéliens comme aux Palestiniens. Les votes de la Belgique en faveur de la Palestine comme membre de l'UNESCO ou comme État observateur non-membre à l'ONU en étaient les premiers pas.

La Belgique est l'amie des Palestiniens et l'amie d'Israël et elle a la confiance des deux parties. Notre pays a un rôle majeur à jouer dans une dynamique diplomatique européenne. La seule solution au conflit est l'instauration de pourparlers directs et honnêtes entre les deux parties et nous souhaitons y contribuer par notre résolution.

19.30 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Quand on est ami, on reconnaît la dignité de l'autre. C'est manquer à ce devoir que de ne pas reconnaître la Palestine. Nous avons des relations économiques importantes avec Israël. Nous aimerions entretenir les mêmes rapports avec la Palestine mais c'est impossible parce qu'un autre ami, Israël, l'empêche. Pour donner cette dignité à ceux que vous nommez vos amis, reconnaissez maintenant la Palestine! *(Applaudissements)*

19.31 Katrin Jadin (MR): Je comprends vos arguments et je crois que nous prenons ce chemin, comme je viens de le rappeler. Pour reconnaître l'État palestinien, il faut que des conditions soient remplies, il faut déterminer un cadre permettant cette reconnaissance dans un temps opportun. *(Interruptions sur les bancs des socialistes)*

19.32 Emir Kir (PS): Donc, des conditions!

19.33 Katrin Jadin (MR): Cette paix doit reposer sur l'existence de deux États souverains et démocratiques, vivant en sécurité, avec les frontières fixées en 1967 et Jérusalem pour capitale.

Ces paramètres se retrouvent dans la Résolution 242 du Conseil de sécurité et dans d'autres textes.

Face à l'impasse et à une administration Obama en fin de vie, les Européens doivent poser des gestes

signalen afgeven, die stroken met hun waarden. De tekst van de meerderheid berust op die politieke waarden. En persoonlijk ben ik verheugd over de constructieve bijdrage die de Kamer heeft geleverd aan het debat dat sinds september ook in andere Europese landen op gang is gekomen.

Vanaf oktober hebben de twee ambassadeurs in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hun standpunt uiteengezet en daarna hebben we het debat gevoerd, waarin ieder zijn mening kon verwoorden en soms tegengestelde geluiden te horen waren.

De MR verdedigt de erkenning van de Palestijnse Staat in het kader van een allesomvattende regeling voor het conflict, in de wetenschap dat er daarvoor enorme moeilijkheden uit de weg zullen moeten worden geruimd.

Een bilateraal akkoord is alleen mogelijk via een regionaal akkoord, en de weg naar zo een akkoord zal niet over rozen gaan.

Om Israël de nodige veiligheid te bieden, moet het land erkend worden door alle Palestijnse partijen, ook door Hamas, en door alle landen in de regio, met inbegrip van Iran.

De in de meeste ingediende teksten beoogde symbolische erkenning, waar geen concrete gevolgen aan verbonden zijn, is zinloos. Een unilaterale en onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat zou contraproductief zijn voor iedereen in het Nabije Oosten.

19.34 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Volgens u is praten de oplossing. Sinds 1993 praten alle landen die u opsomde, maar vrede is er niet gekomen!

De enige doeltreffende manier om Israël ertoe te verplichten de kolonisatie – de hinderpaal voor vrede – stop te zetten, is de erkenning van de Palestijnse Staat! Als we Palestina erkennen als staat en Israël onder druk zetten om het nederzettingenbeleid stop te zetten, moeten we Palestina geen ontwikkelingshulp meer geven, maar kunnen we er een handelsakkoord mee sluiten. (*Applaus bij Ecolo-Groen, PS en sp.a*)

19.35 Emir Kir (PS): Mevrouw Jadin, u zegt iets anders dan de heer De Roover, die ons net heeft uitgelegd dat er geen voorwaarden worden opgelegd!

Probeer als meerderheid toch één lijn te trekken! Het enige goede voorstel van resolutie is dat van de oppositie. (*Rumoer en protest bij de MR*)

fortis, dans la lignée de leurs valeurs. Le texte de la majorité repose sur ces bases politiques. Et je me félicite de la contribution constructive de la Chambre au débat suscité dans d'autres États européens depuis septembre.

Dès octobre, en commission des Relations extérieures, les deux ambassadeurs ont exposé leur point de vue et puis nous avons tenu ce débat contradictoire.

Conscient des difficultés énormes, le MR défend cependant la reconnaissance de l'État de Palestine dans le cadre d'un règlement global du conflit.

Cet accord bilatéral n'est viable qu'à travers un accord régional, difficile à conclure.

La nécessaire sécurité d'Israël exige sa reconnaissance par toutes les parties palestiniennes, le Hamas compris, et tous les pays de la région, donc l'Iran.

La reconnaissance symbolique de la plupart des textes déposés, sans effet concret, n'a pas d'intérêt. Une reconnaissance unilatérale de l'État palestinien sans condition sera contre-productive pour tous au Proche-Orient.

19.34 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Selon vous, la solution c'est la discussion. Depuis 1993, tous les pays cités discutent sans avoir apporté la paix!

La seule façon efficace de contraindre Israël à arrêter la colonisation, qui empêche la paix, c'est reconnaître l'État de Palestine! Si on le reconnaît et fait pression sur Israël pour ne plus coloniser, il ne faudra plus financer la coopération au développement en Palestine et nous signerons un accord commercial avec elle. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen, du PS et du sp.a*)

19.35 Emir Kir (PS): Madame Jadin, vous êtes en contradiction avec M. De Roover qui nous a expliqué qu'il n'y avait pas de conditions!

Soyez cohérents au sein de la majorité! La seule bonne proposition de résolution est celle de l'opposition. (*Brouhaha, protestations sur les bancs*)

du MR)

19.36 Katrin Jadin (MR): Zwart-witdenken is uit den boze. Met de voorliggende resolutie reiken we het raamwerk aan voor een snellere erkenning van de Palestijnse staat.

Een symbolische erkenning van Palestina zou de situatie alleen maar moeilijker maken en zou geen vrede brengen.

19.37 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Deze onvoorwaardelijke resolutie stemt overeen met die van het House of Commons, dat op dit gebied een eerder gematigde houding aanneemt.

Indien er alsmear meer staten een resolutie tot onvoorwaardelijke erkenning aannemen, zullen de Palestijnen op voet van gelijkheid met Israël kunnen onderhandelen. Door onze erkenning zullen we hun positie versterken opdat ze via onderhandelingen tot een vreedzame co-existentie van de twee staten zouden kunnen komen.

19.38 Olivier Maingain (FDF): Volgens het internationale recht heeft het Palestijnse volk recht op een eigen staat en is de erkenning niet onderworpen aan voorwaarden. Uw resolutie druist in tegen het internationale recht. Er valt niets te beslissen, we moeten gewoon het internationale recht naleven. *(Applaus bij FDF, Ecolo-Groen, PS en sp.a)*

19.39 Katrin Jadin (MR): Wij beogen inderdaad een erkenning die de onderhandelingen vooruithelpt.

We moeten ons initiatief inpassen in een Europese demarche, willen we enig gewicht in de schaal leggen. We moeten de steun zien te verkrijgen van de permanente leden van de Veiligheidsraad, van Egypte en van Jordanië. Op die manier zou deze resolutie een tegengeluid kunnen vormen voor de leden van de Israëlische regering die verkondigen dat er nooit een Palestijnse Staat mag komen, wat verontrustend is.

De resolutie zou ook de Palestijnse president en zijn opvolger helpen zijn grootste probleem op te lossen, namelijk de macht van Hamas, een terroristische organisatie die het bestaan zelf van Israël van de hand wijst, over Gaza. *(Applaus bij de meerderheid)*

Deze resolutie zal tot de vrede in het Midden-Oosten bijdragen en ik wens dat de regering de Palestijnse Staat op het gepaste moment ten volle erkent. *(Applaus bij de meerderheid)*

19.36 Katrin Jadin (MR): Il n'y a pas lieu de dire que tout est blanc ou tout noir. Cette résolution permettra de planter le cadre pour une reconnaissance plus rapide de l'État palestinien.

Une reconnaissance symbolique de la Palestine compliquerait la situation et n'apporterait pas la paix.

19.37 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Cette résolution inconditionnelle est conforme à celle de la Chambre des Communes, plutôt modérée dans ce domaine.

De plus en plus d'États adoptant une résolution de reconnaissance inconditionnelle, les Palestiniens pourront négocier d'égal à égal avec Israël. Notre reconnaissance les renforcera dans l'objectif d'une paix négociée entre deux États qui vivent côte à côte.

19.38 Olivier Maingain (FDF): Le droit international nous dit que le peuple palestinien a droit à son État et il ne soumet pas la reconnaissance à des conditions. Votre résolution est contraire au droit international. Il n'y a rien à décider que le respect du droit international. *(Applaudissements sur les bancs du FDF, d'Ecolo-Groen, du PS et du sp.a)*

19.39 Katrin Jadin (MR): Nous souhaitons, en effet, une reconnaissance soutenant la négociation.

Pour avoir du poids, notre démarche doit se fonder dans un ensemble européen. Nous devons rallier aussi les membres permanents du Conseil de sécurité et l'Égypte et la Jordanie. Cette résolution pourrait ainsi contrer les voix au sein du gouvernement israélien excluant la création de tout État palestinien, ce qui est préoccupant.

La résolution aiderait également le président palestinien et son successeur à régler son premier problème, l'emprise à Gaza du Hamas, organisation terroriste refusant l'existence même d'Israël. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Cette résolution contribuera à la paix au Moyen-Orient et je souhaite que le gouvernement reconnaisse pleinement, au moment opportun, l'État de Palestine. *(Applaudissements sur les bancs de*

la majorité)

19.40 Sarah Claerhout (CD&V): Er werden diverse voorstellen van resolutie ingediend met het oog op de erkenning van de Staat Palestina, omdat er vandaag een momentum is om de zaken te laten bewegen. We moeten de krachten bundelen om het politieke gewicht van België te laten gelden. Uiteindelijk hebben we allen dezelfde doelstelling, namelijk een duurzame oplossing voor het conflict, waardoor een soevereine Palestijnse Staat in vrede kan bestaan naast Israël.

We moeten helpen bij het stappen zetten naar oplossingen, het opnieuw op gang trekken van de vredesonderhandelingen en het doorbeken van de status quo. Wij hebben een gedeelde verantwoordelijkheid tegenover de miljoenen inwoners van het Midden-Oosten.

In onze resolutie vragen we de regering om de Palestijnse Staat te erkennen. Een erkenning is een bijzonder belangrijk instrument, dat we slechts één enkele keer kunnen gebruiken. Er moet dan ook doordacht mee worden omgesprongen.

De erkenning is onontbeerlijk is voor een duurzame oplossing, binnen de contouren van het politieke onderhandelingsproces, de gezamenlijke Europese inspanningen, een stabiele Palestijnse regering en de grenzen van voor 1967.

Op deze manier wil de regering druk uitoefenen, zodat de erkenning er zo snel mogelijk komt. Misschien klinkt het beter om radicaal de erkenning te vragen, maar wat telt, is dat er politiek en diplomatiek verantwoordelijkheid wordt opgenomen. Deze regering zal, zodra het diplomatieke en politieke proces op gang getrokken is, Palestina erkennen binnen een tweestatenoplossing.

Deze resolutie is een concreet politiek signaal aan beide partijen. Wij veroordelen het nederzettingenbeleid van Israël en houden vast aan de grenzen van 1967. De Palestijnen hebben recht op een leefbaar Palestina. We willen hen echter ook op hun verantwoordelijkheid wijzen om intern orde op zaken te stellen. De veiligheidsdreiging voor Israël, de terreur en onstabieleit zijn reëel. We eisen dan ook een eensgezinde Palestijnse regering en een erkenning van het bestaansrecht van Israël.

19.40 Sarah Claerhout (CD&V): Compte tenu de l'élan actuel visant à essayer de débloquent le processus de paix, plusieurs propositions de résolution en vue de la reconnaissance de l'État de Palestine ont été déposées. Il nous faut unir nos forces pour que la Belgique puisse pleinement exercer son influence politique. En réalité, notre objectif est identique, à savoir une solution durable du conflit qui permette à un État palestinien souverain de coexister en paix aux côtés de l'État d'Israël.

Notre devoir est d'aider à explorer des pistes de solution, à réamorcer les négociations de paix et à rompre le statu quo actuel. Nous avons une responsabilité partagée à l'égard des millions d'habitants du Moyen-Orient.

Notre résolution invite le gouvernement à reconnaître l'État de Palestine. La reconnaissance est un instrument particulièrement important que nous ne pourrions utiliser qu'une seule fois. Il convient par conséquent de le faire à bon escient.

Toute solution durable passe obligatoirement par la reconnaissance de l'État de Palestine, dans les limites du processus de négociations politiques, des efforts conjugués des Européens, d'un gouvernement palestinien stable et des frontières d'avant 1967.

Le gouvernement entend ainsi exercer une pression pour obtenir la reconnaissance de l'État de Palestine dans les meilleurs délais. Il semble peut-être préférable d'exiger une reconnaissance radicale, mais ce qui importe c'est d'assumer ses responsabilités diplomatiques et politiques. Dès que les processus diplomatique et politique seront relancés, le gouvernement belge reconnaîtra l'État de Palestine dans le cadre d'une solution à deux États.

Cette résolution constitue un signal politique concret adressé aux deux parties. Nous condamnons la politique de colonisation déployée par Israël et exigeons le respect des frontières de 1967. Les Palestiniens ont droit à un État viable. Nous voulons toutefois leur rappeler leurs responsabilités et leur demander de régler leurs conflits internes. La menace pour la sécurité d'Israël, le terrorisme et l'instabilité politique ne sont hélas pas imaginaires. Nous exigeons dès lors un gouvernement palestinien à l'unisson, notamment sur la question de la reconnaissance du droit d'existence d'Israël.

Dit is dus geen schot in het ijle, geen poging om het debat af te blokken. Wij vragen de erkenning van de Palestijnse Staat binnen politiek-diplomatiek kader dat essentieel is voor een duurzame oplossing. We hopen dat het beide partijen tot nadenken stemt opdat deze hopeloos geblokkeerde situatie eindelijk een positieve dynamiek krijgt.

Deze resolutie, op gezamenlijk initiatief van de regeringspartijen, zou echter zoveel krachtiger zijn mochten ook de oppositiepartijen ze steunen. *(Applaus bij de meerderheid)*

19.41 Ahmed Laaouej (PS): De Palestijnse bevolking lijdt en wordt onrechtvaardig behandeld, ook op het gebied van het internationaal recht. Met onze resolutie, die meer dan symboolwaarde heeft, streven we naar de toepassing van het internationaal recht, terwijl u in uw resolutie de ogen sluit voor de realiteit!

19.42 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen): Hoe staan de Palestijnen tegenover de door de meerderheid ingediende tekst?

19.43 Sarah Claerhout (CD&V): Wij vragen heel duidelijk de erkenning van de Palestijnse Staat, binnen een politiek kader.

19.44 Nele Lijnen (Open Vld): Iedereen in deze Kamer wil vrede in het Midden-Oosten en in Israël en Palestina. Al veel te lang duurt het leed voor onschuldigen, worden internationale regels met de voeten getreden en verzieken fundamentalisme, geweld en terrorisme de discussie. Alle opeenvolgende Belgische regeringen willen consequent, nu ook, een Palestijnse Staat binnen een tweestatenoplossing. Dat is ook het uitgangspunt van deze resolutie.

Ik heb er geen problemen mee om de resolutie te vergelijken met andere Europese landen, maar deze regering sluit zich echt wel aan bij de Europese beweging die schot in de zaak wil krijgen.

19.45 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): In tegenstelling tot de Ierse, de Engelse of de Franse resolutie bevat uw resolutie wel voorwaarden voor de erkenning van de Palestijnse Staat!

19.46 Nele Lijnen (Open Vld): Wij verschillen dan

Ce n'est donc pas un coup d'épée dans l'eau, ni une tentative d'avorter le débat. Nous réclamons la reconnaissance de l'État de Palestine dans un cadre politico-diplomatique, indispensable pour une solution durable. Nous espérons qu'elle incitera les deux parties à la réflexion et qu'elle insufflera enfin une dynamique positive dans cette situation désespérément bloquée.

Cette résolution, déposée à l'initiative commune des partis de la majorité gouvernementale, aurait cependant plus de poids si elle pouvait bénéficier du soutien de l'opposition. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

19.41 Ahmed Laaouej (PS): Les Palestiniens souffrent et se trouvent dans une situation d'injustice, y compris sur le plan du droit international. Au-delà du symbole, notre résolution vise à l'application du droit international, tandis que votre résolution refuse de voir les choses comme elles sont!

19.42 Zakia Khattabi (Ecolo-Groen): Quelle est la position palestinienne par rapport au texte soumis par la majorité?

19.43 Sarah Claerhout (CD&V): Nous demandons très clairement la reconnaissance de l'État palestinien, dans un cadre politique.

19.44 Nele Lijnen (Open Vld): Chaque membre de cette assemblée souhaite la paix au Moyen-Orient, en Israël et en Palestine. Il y a bien trop longtemps que des innocents souffrent, que les règles internationales sont bafouées et que le radicalisme, la violence et le terrorisme pourrissent la discussion. Tous les gouvernements belges successifs ont voulu et veulent, de manière cohérente et maintenant, un État palestinien dans le cadre d'une configuration à deux États. C'est également le point de départ de la présente résolution.

Je ne vois pas d'objection à comparer cette résolution avec celles d'autres pays européens mais ce gouvernement se joint très réellement au mouvement européen qui veut faire progresser le dossier.

19.45 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Si on compare votre résolution aux résolutions irlandaise, anglaise ou française, on constate qu'aucune d'entre elles ne comporte de conditions à la reconnaissance d'un État palestinien, contrairement à la vôtre!

19.46 Nele Lijnen (Open Vld): Nous avons donc

ook van mening. Ik zal nog eens herhalen wat we precies vragen. (*Mevrouw Lijnen citeert uit de resolutie*)

Dit is dus volledig in overeenstemming met de Europese resolutie die in december werd goedgekeurd.

19.47 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Kan de Belgische regering Palestina erkennen als de Palestijnse regering niet het volledige gezag uitoefent in de Gazastrook en op de Westelijke Jordaanoever?

19.48 Nele Lijnen (Open Vld): Ik zal niet blijven herhalen dat deze regering de Palestijnse Staat wil erkennen.

Mijn fractie is optimistisch en gelooft in een goede afloop. Die boodschap van hoop is vandaag nodig in Israël en Palestina.

19.49 Georges Dallemagne (cdH): De leden van de meerderheid die hier het woord hebben genomen, spreken elkaar tegen. Volgens de heer De Roover zijn het geen voorwaarden, volgens mevrouw Jadin wel, en u staat ertussenin ...

Ik zou mevrouw Sleurs, die hier aanwezig is, willen vragen hoe zij deze resolutie interpreteert, en of de regering van plan is Palestina te erkennen als de voorwaarden in de resolutie niet zouden worden vervuld.

De **voorzitter**: Het gaat om een parlementair initiatief. Als de regering zich geroepen mocht voelen om het woord te voeren, dan kan zij dat doen.

19.50 Emir Kir (PS): Er zijn verschillende interpretaties bij de meerderheid: volgens de heer De Roover worden er geen voorwaarden opgelegd, volgens mevrouw Jadin wel. Het is allemaal niet meer zo duidelijk ...

Kan de staatssecretaris ons het standpunt van de regering uiteenzetten?

(*Nederlands*) Wij stelden een vraag aan de regering. Kan ze misschien antwoorden?

19.51 Staatssecretaris Elke Sleurs (*Nederlands*): De resolutie gaat uit van het Parlement. Indien het Parlement de regering vraagt om bepaalde zaken uit te voeren, dan neemt zij daar akte van.

19.52 Peter De Roover (N-VA): Dit debat neemt surrealistische vormen aan. Er wordt nu aan de

des avis divergents. Je vais répéter une nouvelle fois ce que nous demandons précisément. (*Mme Lijnen cite un extrait de la résolution*)

Ce texte s'inscrit dès lors dans la droite ligne de la résolution européenne adoptée en décembre.

19.47 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Si le gouvernement palestinien n'exerce pas sa pleine autorité sur Gaza et la Cisjordanie, le gouvernement belge pourra-t-il quand même reconnaître l'État de Palestine?

19.48 Nele Lijnen (Open Vld): Je ne vais pas encore redire que ce gouvernement veut reconnaître l'État palestinien.

Mon groupe est optimiste et croit en une issue heureuse. Ce message d'espoir est nécessaire, aujourd'hui, en Israël et en Palestine.

19.49 Georges Dallemagne (cdH): Les propos des membres de la majorité qui se sont exprimés sont contradictoires. M. De Roover disait que ce ne sont pas des conditions, Mme Jadin disait que c'en étaient, votre position est intermédiaire...

Je voudrais demander à la ministre Sleurs, qui suit nos travaux, comment elle interprète cette résolution et, dans le cas où les conditions figurant dans cette résolution ne seraient pas rencontrées, si le gouvernement compte reconnaître la Palestine.

Le **président**: Il s'agit d'une initiative parlementaire. Le gouvernement peut intervenir s'il le souhaite.

19.50 Emir Kir (PS): On assiste du côté de la majorité à des interprétations différentes: M. De Roover a expliqué qu'il n'y avait pas de conditions, Mme Jadin qu'il y en avait. Dès lors, on ne sait plus très bien...

La ministre pourrait-elle nous communiquer la position du gouvernement?

(*En néerlandais*) Nous avons posé la question au gouvernement. Celui-ci pourrait peut-être répondre.

19.51 Elke Sleurs, secrétaire d'État (*en néerlandais*): La résolution émane du Parlement. Si le Parlement demande au gouvernement d'exécuter certaines mesures, ce dernier en prend acte.

19.52 Peter De Roover (N-VA): Ce débat prend une tournure surréaliste. Voilà à présent que le

regering gevraagd om een resolutie van een parlementaire meerderheid uit te leggen. Een resolutie is echter een vraag van de Kamer aan de regering.

19.53 Catherine Fonck (cdH): De meerderheid laat hier veel verschillende geluiden horen. We zouden de staatssecretaris bijna willen vragen ons opheldering te verschaffen!

19.54 Richard Miller (MR): Wij debatteren over een parlementaire resolutie. Ik zou niet graag hebben dat de regering mij zegt wat ik moet doen en laten! (*Applaus bij de meerderheid*)

Iedereen weet dat die resolutie gesteund wordt door vier fracties. Het enige moment van de waarheid is de stemming! (*Applaus bij de meerderheid*)

19.55 Francis Delpérée (cdH): Het is toch de regering die een buitenlandse staat erkent, nietwaar? Het is dan toch normaal dat we de regering vragen hoe zij de resolutie opvat en hoe zij er gevolg aan denkt te geven. (*Rumoer*)

19.56 Laurette Onkelinx (PS): Ik heb als lid van de regering vaak de bespreking van een resolutie bijgewoond. Ik gaf daarbij steeds mijn opinie. Het feit dat de staatssecretaris amper luistert, geeft aan hoe geringschattend zij tegenover deze kwestie staat! (*Rumoer*)

19.57 Jean-Jacques Flahaux (MR): Mevrouw Onkelinx, u vond het normaal dat de regering het Parlement naar haar hand zette. Hier gebeurt dat niet. (*Geroep bij de socialisten*)

Zodra de resolutie wordt aangenomen, zullen we de regering kunnen vragen hoe ze die denkt uit te voeren. Maar we mogen het Parlement het recht niet ontnemen daarover van gedachten te wisselen.

19.58 Peter Luykx (N-VA): De oppositie spant de kar voor het paard. Nog voor de resolutie is goedgekeurd, vraagt zij aan de regering wat haar standpunt is. Dit ondermijnt ons parlementair werk. Dat wij snel gaan is duidelijk: de regering zit amper vier maanden in het zadel en de meerderheid heeft al een resolutie rond die straks wordt goedgekeurd. De vorige Palestina-resolutie dateert van 28 april 2011 en er is niets van terechtgekomen.

19.59 Richard Miller (MR): Mijnheer Delpérée, het is het Parlement dat stemt! En als het Parlement een resolutie heeft aangenomen, moet de regering

gouvernement est invité à expliquer une résolution émanant d'une majorité parlementaire. Une résolution constitue en réalité une demande adressée par la Chambre au gouvernement.

19.53 Catherine Fonck (cdH): Quand on entend les versions différentes présentées par la majorité, on a envie de demander à la ministre de nous éclairer!

19.54 Richard Miller (MR): Nous débattons sur une résolution parlementaire. Je n'aimerais pas devoir attendre mes instructions du gouvernement! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Tout le monde sait bien que quatre formations soutiennent cette résolution. La seule chose qui compte est le moment du vote! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

19.55 Francis Delpérée (cdH): C'est bien le gouvernement qui reconnaît un État étranger. La moindre des choses, c'est de demander au gouvernement comment il comprend la résolution et ce qu'il compte en faire. (*Brouhaha*)

19.56 Laurette Onkelinx (PS): Sur les bancs du gouvernement, j'ai assisté à la discussion de plusieurs résolutions et je donnais mon sentiment. Ici, le fait que la secrétaire d'État écoute à peine montre le mépris pour la question qui est posée! (*Brouhaha*)

19.57 Jean-Jacques Flahaux (MR): Madame Onkelinx, vous aviez l'habitude que le Parlement soit "caporalisé"... Ici, ce n'est pas le cas. (*Exclamations sur les bancs socialistes*)

Une fois que la résolution aura été votée, nous pourrions demander au gouvernement comment il va l'appliquer. Mais laissons le droit au Parlement d'en discuter.

19.58 Peter Luykx (N-VA): L'opposition veut mettre la charrue avant les bœufs puisqu'elle s'enquiert de la position du gouvernement avant même que la résolution ait été adoptée. Cette attitude affaiblit le travail parlementaire. Il est clair que nous avançons rapidement: la majorité présente déjà une résolution, qui sera adoptée tout à l'heure, alors que le gouvernement n'est en place que depuis à peine quatre mois. La précédente résolution sur la Palestine date du 8 avril 2011 et n'a donné aucun résultat.

19.59 Richard Miller (MR): Monsieur Delpérée, c'est le Parlement qui vote! Et si le Parlement a voté une résolution, le gouvernement est tenu de

die uitvoeren.

19.60 Francis Delpérée (cdH): De heer Miller vergist zich. We stemmen geen wet, decreet of ordonnantie. We stemmen een resolutie!

Een resolutie drukt een wens van de Kamer uit. Stellen dat de regering door die resolutie gebonden is, is onzin.

19.61 Richard Miller (MR): Een regering kan maar blijven bestaan als ze gesteund wordt door een meerderheid. De meerderheid neemt een voorstel van resolutie aan ten gunste van de erkenning van de Palestijnse Staat. De regering moet de aangenomen resolutie uitvoeren, zo niet dreigt de meerderheid in gevaar te komen.

We zijn er zeker van dat de voorliggende resolutie meer tot de erkenning van de Palestijnse Staat zal bijdragen dan de resolutie van de oppositie. We willen de regering in een sterke positie brengen, vanwaaruit ze zowel door de Israëli's als de Palestijnen zal worden gehoord.

19.62 Nele Lijnen (Open Vld): Het gaat hier niet over de regering of over wie de beste leerling in de klas is, maar wel over de erkenning van Palestina als onafhankelijke staat. De resolutie biedt hoop op een hervatting van het vredesproces, waarin de erkenning van Palestina een noodzakelijke stap zal zijn.

Onze resolutie moet ertoe bijdragen dat beiden, Israël en Palestina, als volwaardige partners aan tafel gaan zitten. Ze moeten zich houden aan internationale afspraken en de grenzen respecteren.

De resolutie erkent ook het recht op zelfbeschikking en verwijst daarvoor naar de resoluties van de VN van 1947, 1967 en 1988. Die resoluties staan niet ter discussie. Wij verwijzen ook naar het statuut van Palestina in de internationale organisaties. En we verwijzen in de tekst uitdrukkelijk naar het nederzettingenbeleid van Israël, dat zeker niet bijdraagt tot een oplossing. Positieve stappen van de Palestijnse regering worden zeker erkend.

Wij erkennen volledig de legitieme verwachtingen van beide partijen en willen net als de EU dat Palestina een soevereine, democratische, aaneengesloten en levensvatbare staat kan worden. Wij erkennen evenzeer het recht van Israël om in vrede en veiligheid te leven en om de

l'appliquer.

19.60 Francis Delpérée (cdH): M. Miller se trompe. Nous ne votons pas une loi, un décret ou une ordonnance. Nous votons une résolution!

Une résolution est un souhait que la Chambre exprime. Dire que le gouvernement est lié par cette résolution relève du non-sens.

19.61 Richard Miller (MR): Un gouvernement vit parce qu'il est soutenu par une majorité. La majorité vote une proposition de résolution en faveur de la reconnaissance de l'État palestinien. Le gouvernement doit appliquer la résolution qui a été votée, sinon on est confronté à un problème de majorité.

Nous sommes sûrs que cette résolution contribuera davantage à la reconnaissance de l'État palestinien que celle de l'opposition. Nous voulons donner au gouvernement une position forte qui lui permette d'être entendu à la fois par les Israéliens et les Palestiniens.

19.62 Nele Lijnen (Open Vld): Nous ne sommes pas là pour parler du gouvernement ni pour désigner le meilleur élève de la classe, mais pour débattre de la reconnaissance de la Palestine en tant qu'État indépendant. La résolution permet d'espérer la reprise du processus de paix et la reconnaissance de l'État palestinien constitue une étape indispensable à cette reprise.

Notre résolution doit permettre aux deux États, Israël et la Palestine, de dialoguer en tant que partenaires à part entière. Ils doivent s'en tenir aux accords internationaux et respecter les frontières.

La résolution reconnaît également le droit à l'autodétermination et renvoie en ce sens aux résolutions de l'ONU de 1947, 1967 et 1988. Ces résolutions ne sont pas remises en cause. Nous renvoyons également au statut de l'État palestinien dans les organisations internationales. En outre, le texte fait expressément référence à la politique de colonisation d'Israël, qui ne favorise certainement pas une solution. Les démarches positives faites par le gouvernement palestinien sont explicitement reconnues.

Nous reconnaissons pleinement les attentes légitimes des deux parties et souhaitons, tout comme l'UE, que l'État palestinien puisse devenir un État souverain, démocratique, d'un seul tenant et viable. Nous reconnaissons également le droit d'Israël à vivre dans la paix et la sécurité et

veiligheid van zijn burgers te beschermen. Daarom veroordelen we de bedreigingen van Hamas.

Deze resolutie kiest geen kant. Wij verwerpen het zwart-witdenken en kiezen de weg van de vrede en de hoop. Wij geloven niet dat deze resolutie koren op de molen zal zijn van fundamentalisten aan beide zijden. Met fundamentalisten valt toch niet te praten. Daarom moeten we aangeven dat de enige weg die van de gematigdheid en het compromis is.

Wij vragen aan de regering Palestina te erkennen op het meest geschikte moment. De erkenning van staten is immers een bevoegdheid van de uitvoerende macht. Verder geven we de regering een duidelijk mandaat om zich in het behandelingsproces te begeven.

Om de erkenning mogelijk te maken heeft deze resolutie een aantal elementen aangeduid die wij belangrijk vinden. Die elementen zijn redelijk en eerlijk.

Eigenlijk betreur ik dat de oppositie zich niet aansluit. Deze resolutie is gematigd en staat voor het Belgisch pacificatiemodel.

Het is niet de resolutie van vijf minuten politieke moed en spierballengerol die anderen voorstellen. We zullen deze realistische resolutie met overtuiging en optimisme goedkeuren.

We wensen de regering veel succes. Wij kiezen voluit voor een definitieve oplossing, die de legitieme verwachtingen van vrede, veiligheid en welvaart van de Palestijnse én de Israëlische bevolking respecteert. *(Applaus bij de meerderheid)*

19.63 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik vind het ongehoord dat de minister van Buitenlandse Zaken hier opnieuw niet is. We hebben in de commissie zeven resoluties over dit onderwerp behandeld en dat toont dat het thema leeft.

Zijn afwezigheid is dubbel spijtig, omdat ik hem graag aan de tand had gevoeld over de duidelijke breuk die er is in het Belgische beleid tegenover het Palestijns-Israëliësch conflict.

Alle vorige regeringen hebben twee uitgangspunten gehanteerd. Het eerste was dat wij van beide partijen respect vroegen voor het internationaal recht. Het tweede principe was dat we nooit partij zouden kiezen.

d'assurer la sécurité de ses citoyens. Nous condamnons dès lors les menaces du Hamas.

La proposition de résolution ne prend pas parti. Nous rejetons le manichéisme pour suivre la voie de la paix et de l'espoir. Nous ne pensons pas que cette proposition de résolution apportera de l'eau au moulin des radicalistes des deux camps, avec qui le dialogue est de toute façon impossible. C'est pourquoi nous devons indiquer que la seule issue est celle de la modération et du compromis.

Nous demandons au gouvernement de reconnaître la Palestine au moment le plus adéquat. La reconnaissance d'États est d'ailleurs une compétence du pouvoir exécutif. Pour le reste, nous donnons un mandat explicite au gouvernement pour participer au processus de négociation.

Pour permettre la reconnaissance, une série d'éléments que nous estimons être importants sont énumérés dans cette proposition de résolution. Ils sont raisonnables et honnêtes.

En réalité, je regrette que l'opposition n'adhère pas à notre proposition de résolution. Celle-ci est modérée et est un exemple du modèle de pacification belge.

Il ne s'agit pas de la résolution des cinq minutes de courage politique ni de la musculation proposée par d'autres. Nous voterons résolument et avec optimisme ce texte qui se veut réaliste.

Nous souhaitons beaucoup de succès au gouvernement. Nous optons pleinement pour une solution définitive qui respecte l'aspiration légitime à la paix, à la sécurité et au bien-être des peuples palestinien et israélien. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

19.63 Dirk Van der Maelen (sp.a): L'absence, une fois encore, du ministre des Affaires étrangères est intolérable. Notre commission a examiné sept résolutions sur le sujet, ce qui montre bien qu'il s'agit d'un dossier bien vivant.

L'absence du ministre est doublement regrettable car j'aurais aimé l'interroger au sujet de la fracture manifeste que l'on observe dans la politique de la Belgique à l'égard du conflit israélo-palestinien.

Tous les gouvernements précédents ont appliqué deux critères. Le premier consistait à demander aux deux parties de respecter les règles du droit international et le second était de ne jamais prendre parti.

Deze regering laat die uitgangspunten los. De Palestijnen hebben anderhalve maand geleden besloten toe te treden tot het Internationaal Strafhof, wat iedereen zou moeten toejuichen. België heeft toen geen enkel bemoedigend signaal gegeven. Toen Israël besloot als sanctie belastinginkomsten van de Palestijnen achter te houden en heel wat Europese minister van Buitenlandse Zaken daarop verbolgen reageerden, heeft onze minister niet eens licht protest geuit. Dat is wat ik een trendbreuk noem.

19.64 Damien Thiéry (MR): In twee minuten tijd heeft u wel tien keer gezegd dat u de afwezigheid van de minister van Buitenlandse Zaken betreurt. Het is wel erg gemakkelijk om uw betoog te baseren op de afwezigheid van de minister, terwijl iedereen weet dat hij verhinderd is en hij zich heeft laten verontschuldigen! (*Protest*)

Er ligt een voorstel van resolutie van de meerderheid voor. Zoals altijd heeft de oppositie een tegenvoorstel ingediend. Maar vanavond zal er tenminste een resolutie aangenomen worden die in ieders belang is, ook al kan niet iedereen zich erin vinden.

19.65 Dirk Van der Maelen (sp.a): We verschillen van mening. Het zij zo.

Het tweede basiskenmerk van de politieke lijn die de verschillende Belgische regeringen in het verleden hebben gevolgd, was de *équidistance*.

Sinds de laatste Gaza-oorlog heeft een reeks van landen aangegeven voor een onmiddellijke erkenning te zijn. In Zweden nam de regering dat initiatief, in Engeland drong het parlement bij zijn regering aan op zo een initiatief. Die kordate keuze is ook die van s.pa.

Een tweede categorie van resoluties, zoals goedgekeurd in diverse landen en in het Europees Parlement, pleit in principe voor een erkenning, maar dat hoeft nu niet meteen te gebeuren. De vredesonderhandelingen en de erkenning moeten volgens die resoluties hand in hand gaan. We zouden het al mooi gevonden hebben als ons Parlement ook tot zo een vergelijk was gekomen.

Maar hier moest het natuurlijk nog wat minder zijn. De resolutie van deze meerderheid is van een ontstellende dubbelzinnigheid. Ze vangt nochtans mooi aan, maar dan komt het: de erkenning zal er later komen op basis van een aantal voorwaarden

Le gouvernement Michel déroge à ces principes. Il y a un mois et demi, les Palestiniens ont décidé d'adhérer à la Cour pénale internationale, ce dont chacun devrait se réjouir. La Belgique n'a exprimé aucun signal d'encouragement à cette occasion. Lorsqu'au titre de sanction, Israël a décidé de bloquer le versement des recettes d'impôt aux Palestiniens soulevant ainsi la vive réprobation de nombreux ministres européens des Affaires étrangères, notre ministre Reynders n'a pas sourcillé. Voilà ce que j'entends par rupture.

19.64 Damien Thiéry (MR): En deux minutes, vous avez répété dix fois votre regret de l'absence du ministre des Affaires Étrangères. C'est trop facile de fonder votre argumentation sur cette absence connue de tous et excusée! (*Protestations*)

Il y a une résolution proposée par la majorité. Comme toujours, l'opposition effectue une contre-proposition. Mais au moins, ce soir, il y aura une résolution qui sera votée, une résolution qui va dans l'intérêt de tout le monde, même si elle ne correspond pas aux sensibilités de tous.

19.65 Dirk Van der Maelen (sp.a): Nos opinions divergent. Soit.

L'équidistance est la deuxième caractéristique de base de la ligne politique suivie dans le passé par les différents gouvernements belges.

Depuis la dernière guerre à Gaza, certains pays ont indiqué qu'ils étaient favorables à une reconnaissance immédiate de la Palestine. En Suède, c'est le gouvernement qui a pris l'initiative alors qu'en Angleterre, c'est le parlement qui a insisté auprès de son gouvernement pour qu'il en fasse de même. Ce choix délibéré est aussi celui du s.pa.

Une deuxième catégorie de résolutions, telles qu'elles ont été adoptées par plusieurs pays et par le Parlement européen, préconise de reconnaître l'État palestinien en principe, mais pas forcément dans l'immédiat. Selon les termes de ces résolutions, les négociations de paix et la reconnaissance doivent aller de pair. Nous nous serions déjà estimés heureux si notre Parlement avait aussi abouti à pareil compromis.

Il fallait évidemment qu'on aille encore un peu moins loin. La proposition de résolution de la majorité est d'une ambiguïté effarante. Après des débuts pourtant prometteurs, c'est la douche froide: la reconnaissance interviendra ultérieurement, sur

die maar vervulbaar zijn als Israël ermee akkoord gaat, onvervulbare voorwaarden met andere woorden.

Zo vraagt men bijvoorbeeld Europese eensgezindheid. Maar binnen Europa is er verdeeldheid over de problematiek. Landen met een zware historische schuld tegenover de Joden zullen nooit bewegen in de richting van een erkenning van Palestina, als er geen groen licht komt van Israël.

Een andere voorwaarde uit de resolutie is dat de Palestijnse regering het gezag moet kunnen vestigen over het hele grondgebied. Zolang Israël zich niet terugtrekt uit Area C van de Westelijke Jordaanoever, komt er volgens de tekst van deze resolutie geen erkenning. Hier is dus geen sprake van *équidistance*.

Vooraanstaande Israëlische intellectuelen en politici, Nobelprijswinnaars en leden van de Knesset, schrijvers als Amoz Oz en David Grossman vragen de internationale gemeenschap om de stap te zetten naar de onmiddellijke erkenning van Palestina, want zij hebben die nodig om een tweestatenoplossing in leven te kunnen houden.

De meerderheid heeft in de commissie de tekst van het Europees Parlement geweigerd. Men kiest voor een tekst die helemaal op de Israëlische lijn zit. (*Applaus bij sp.a, PS en Ecolo-Groen*)

19.66 Peter De Roover (N-VA): U had het over een beleidsbreuk tussen deze regering en de vorige. Er is nog een verschil. Wij erkennen de Palestijnse staat wel. Uw regeringen zijn daar niet in geslaagd. (*Applaus bij de N-VA*)

19.67 Gwenaëlle Grovonius (PS): Staten worden niet erkend door het Parlement, maar door de regering. De Senaat heeft trouwens al een tekst aangenomen waarin de erkenning van Palestina gevraagd wordt. Hou dus op met liegen!

19.68 Peter Luykx (N-VA): Ik wacht nu al uren op ernstige argumenten van de oppositie die uitleggen waarom zij deze resolutie niet ondertekent. Men blijft de tekst verketteren op basis van valse voorwendselen. Dit is een gemiste kans voor de oppositie en voor deze Kamer.

19.69 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik antwoord eerst aan de heer De Roover. Wees intellectueel

la base d'une série de conditions qui ne peuvent être remplies qu'avec l'accord d'Israël. C'est dire si ces conditions sont irréalisables.

Ainsi, on demande à l'Europe de faire preuve d'unanimité mais l'Europe est divisée sur ce dossier. Les pays qui ont une lourde dette à l'égard des Juifs n'évolueront jamais dans le sens de la reconnaissance de la Palestine si Israël ne leur donne pas le feu vert.

La résolution prévoit aussi parmi les conditions qu'elle énumère la capacité pour le gouvernement palestinien d'établir son autorité sur tout le territoire. Tant qu'Israël ne se retirera pas de la zone C de la Cisjordanie, le texte ne permet pas la reconnaissance. Il n'est donc pas question ici d'*équidistance*.

D'éminents intellectuels et politiciens israéliens, des lauréats du prix Nobel et des membres de la Knesset, des écrivains comme Amoz Oz en David Grossman demandent à la communauté internationale de franchir le pas vers la reconnaissance immédiate de la Palestine car elle leur est nécessaire pour maintenir en vie la solution de la solution à deux États.

En commission, la majorité a rejeté le texte du parlement européen. Elle opte pour un texte qui est totalement en phase avec la ligne israélienne. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a, du PS et d'Ecolo-Groen*)

19.66 Peter De Roover (N-VA): Vous avez évoqué une rupture, sur le plan politique, entre le gouvernement actuel et l'ancien. J'y ajouterai encore une différence: nous reconnaissons bel et bien l'État palestinien, tandis que vos gouvernements n'y sont pas parvenus. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

19.67 Gwenaëlle Grovonius (PS): Ce n'est pas le Parlement qui reconnaît un État, c'est le gouvernement. Par ailleurs, au Sénat, un texte a déjà été adopté demandant la reconnaissance de la Palestine. Alors cessez de mentir!

19.68 Peter Luykx (N-VA): Voilà des heures que j'attends des arguments tangibles de la part de l'opposition pour expliquer son refus de signer cette résolution. Or elle continue à jeter l'anathème sur le texte sur la base de faux prétextes. Il s'agit là d'une occasion manquée pour l'opposition et pour cette Chambre.

19.69 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je répondrai tout d'abord à M. De Roover. Ayez un tant soit peu

eerlijk. Ik heb in de vorige regeerperiodes ook een resolutie ingediend om over te gaan tot erkenning van Palestina. Er is iets veranderd na de laatste Gaza-oorlog. Het is niet toevallig dat reeds één regering Palestina erkend heeft en zeven andere parlementen een duidelijke keuze gemaakt hebben. Mijn verwijt is dat deze meerderheidsresolutie, met de beweging die er nu is in Europa, kiest voor de slapste optie met de meest pro-Israëliëse houding van de hele EU.

Aan de heer Luykx herhaal ik dat de aanhef van de resolutie mooi oogt, maar dat ze door de toevoegingen hypocriet wordt. Het principe van de *équidistance* wordt opgeborgen. Men zegt dat men gerust kan leven met het status-quo en men denkt dat de vredesonderhandelingen zullen worden hervat en dat Israël zal stoppen met de nederzettingen.

Word wakker. Vooraanstaanden in Israël zijn doodongerust over de politieke weg die hun land inslaat. Een coalitie van Netanyahu en extreemrechts zal nooit bereid zijn om het onderhandelingsproces opnieuw te starten. Amos Oz en David Grossman vinden het tijd voor een schok: nu is het moment om Palestina te erkennen. Zij hopen dat men dan zal inzien dat het moet gedaan zijn met land inpikken.

Wij zullen deze resolutie niet helpen goedkeuren, omdat zij te veel diplomatieke bewegingsvrijheid geeft aan de minister van Buitenlandse Zaken. Minister Reynders heeft op 19 november 2014 in de commissie al gezegd dat hij alleen maar zal overgaan tot de erkenning van de Palestijnse Staat op het einde van het onderhandelingsproces, als Israël hiermee akkoord gaat.

Zo geeft men een vetorecht aan Israël en bestendigt men de impasse. Dit Parlement zou boudweg moeten vragen dat de regering, dus met inbegrip van die weerspannige minister Reynders, de Palestijnse Staat stante pede en onvoorwaardelijk erkent.

19.70 Peter Luykx (N-VA): Met deze resolutie zetten we wel degelijk een stap vooruit omdat ze evenwichtig is. De resolutie van de oppositie straalt daarentegen een harde veroordeling van Israël uit en zo bereikt men niets.

Dat is niet de weg van de diplomatieke ruimte en leidt niet tot de erkenning van de Palestijnse staat of

d'honnêteté intellectuelle. Au cours des législatures précédentes, j'ai moi-même déposé une résolution portant sur la reconnaissance de l'État palestinien. La situation a changé après le dernier conflit à Gaza. Ce n'est pas un hasard si l'État palestinien a déjà été reconnu par un gouvernement et si sept autres parlements ont pris une décision tranchée. Au vu du mouvement initié en Europe, je reproche à la majorité de choisir, au travers de cette résolution, la solution de faiblesse en adoptant l'attitude la plus pro-israélienne de toute l'Union européenne.

Je répète à M. Luykx que le début de la résolution est prometteur mais que l'ajout de certains éléments la rend hypocrite. Le principe de l'équidistance est passé sous silence. On affirme que l'on peut se contenter d'un statu quo et on croit que les négociations de paix vont être relancées et qu'Israël va cesser d'étendre ses colonies de peuplement.

Réveillez-vous! La voie politique dans laquelle s'engage leur pays plonge dans la plus grande inquiétude d'éminentes personnalités israéliennes. Jamais une coalition entre Netanyahu et l'extrême droite n'envisagera de relancer le processus de négociations. Pour Amos Oz et David Grossman, le sursaut doit intervenir maintenant et le moment est venu de reconnaître la Palestine. Ils espèrent que l'on comprendra ainsi qu'il faut cesser de grignoter des terres.

Nous ne contribuerons pas à faire adopter cette résolution parce qu'elle confère une bien trop grande liberté diplomatique au ministre des Affaires étrangères. M. Reynders a déjà indiqué en commission, le 19 novembre 2014, qu'il ne reconnaîtra l'État palestinien à l'issue du processus de négociation, et pour autant qu'Israël marque son accord.

De la sorte, on concède un droit de veto à Israël et on rend l'impasse définitive. Ce Parlement devrait avoir l'audace de demander au gouvernement, et donc aussi au rétif ministre Reynders, de reconnaître sur-le-champ et inconditionnellement l'État palestinien.

19.70 Peter Luykx (N-VA): Cette résolution constitue incontestablement un pas en avant parce qu'elle est équilibrée. En revanche, la résolution de l'opposition traduit une condamnation abrupte d'Israël et on n'obtiendra rien en agissant de la sorte.

Ceci n'est en aucun cas la voie de la diplomatie, n'aboutira pas à la reconnaissance de l'État de

enige positieve bijdrage.

19.71 Dirk Van der Maelen (sp.a): Wij vragen de onmiddellijke erkenning van Palestina omdat een sterk signaal aan Israël nodig is. Deze analyse wordt gedeeld door tal van Israëlische prominenten, die vrezen dat de Israëlische regering een onoplosbaar probleem creëert.

Een tweestatenoplossing is dan niet langer mogelijk. Men kent toch het voornemen van Netanyahu om de Israëlische grondwet aan te passen zodat Israël kan worden omgevormd tot een joodse staat? Geloof men echt dat zo'n regering aan een tweestatenoplossing wil werken?

De heer Vanvelthoven heeft daarnet nog verwezen naar het feit dat deze meerderheid heel lankmoedig optreedt in de strijd tegen de fraude door de sterken en rijken, maar des hardvochtiger is voor mensen die zwak staan. Dit dossier is de coherente vertaling daarvan naar het buitenland: heel soft tegenover Israël, heel hard voor Palestina, de zwakke partij in het conflict. (*Applaus bij sp.a, PS en Ecolo-Groen*)

19.72 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ons voorstel van resolutie, dat op de Britse tekst afgestemd is, heeft het over de onmiddellijke en onvoorwaardelijke erkenning.

In uw tekst is er alleen sprake van een erkenning op het moment dat het meest opportuun wordt geacht en als er aan drie voorwaarden is voldaan.

Uw traagheid steekt af bij de snelheid waarmee dit Parlement en de regering in 2008 Kosovo hebben erkend. Daarbij golden er geen voorwaarden, hoewel de internationale situatie toen zeer precair was en ondanks VN-resolutie nr. 1244.

In het geval van Palestina zijn er meer dan 70 resoluties over de onmiddellijke en onvoorwaardelijke erkenning en die pleiten allemaal voor hetzelfde: een staat voor de Palestijnen.

Het valt niet te ontkennen dat die beweging sinds enkele maanden leeft in Europa. In België hebben de deelgebiedparlementen de regering gesmeekt Palestina te erkennen. Ook het Europees Parlement vraagt de lidstaten de Palestijnse Staat te erkennen.

Palestine et n'apporte aucune contribution positive à la résolution du conflit.

19.71 Dirk Van der Maelen (sp.a): Si nous exigeons la reconnaissance immédiate de l'État de Palestine, c'est parce qu'il est impératif d'adresser un message fort à Israël et cette analyse est partagée par de nombreuses personnalités israéliennes de premier plan qui craignent que le gouvernement israélien ne crée une situation inextricable.

Une solution à deux États ne serait dès lors plus envisageable. Après tout, nous connaissons la volonté du premier ministre Netanyahu d'adapter la constitution de son pays afin de transformer Israël en un État juif. Croit-on vraiment qu'un tel gouvernement souhaite parvenir à une solution à deux États?

M. Vanvelthoven faisait référence à l'instant à l'attitude adoptée par cette majorité en matière de fraude: pleine d'indulgence envers les forts et les riches, elle se montre impitoyable face aux plus faibles. Ce dossier de politique intérieure trouve logiquement une traduction dans la politique étrangère de la Belgique: mollasson face aux Israéliens, le gouvernement Michel se montre intransigeant envers les Palestiniens, les plus faibles dans ce conflit. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a, du PS et d'Ecolo-Groen*)

19.72 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Reconnaitre immédiatement et inconditionnellement, c'était le contenu de notre proposition de résolution, calquée sur le modèle britannique.

Votre reconnaissance, elle, est conditionnée à l'existence d'un moment jugé opportun et aux trois conditions.

Votre lenteur contraste avec la rapidité avec laquelle, en 2008, ce Parlement et le gouvernement ont reconnu le Kosovo sans condition dans un contexte international très délicat et malgré la résolution n° 1244 de l'ONU.

Dans le cas de la Palestine, il existe plus de 70 résolutions concernant la reconnaissance immédiate et sans condition allant dans le sens de donner un État aux Palestiniens.

Comment ne pas constater ce mouvement depuis quelques mois en Europe. En Belgique, les parlements des entités fédérées ont supplié le gouvernement de reconnaître la Palestine. Le Parlement européen demande aussi aux États membres de le faire.

Alle Europese vertegenwoordigers van de democratische partijen in de Kamer hebben die resolutie goedgekeurd.

Door het voorstel van resolutie van de meerderheid aan te nemen gaat de Kamer in tegen de loop van de geschiedenis. Als we Palestina erkennen, stellen we de Palestijnen immers op gelijke voet met de Israëli's, veroordelen we de Israëli's nederzettingen in de bezette gebieden, en nemen we de wind uit de zeilen van de criminelen die kandidaten voor de jihad in Irak en Syrië ronselen. *(Applaus bij Ecolo-Groen, PS en sp.a)*

De groene fractie betreurt deze gemiste kans om de Palestijnen waardigheid te verlenen! Wij zullen tegen deze huichelachtige resolutie stemmen! *(Applaus bij Ecolo-Groen, PS en sp.a)*

19.73 Georges Dallemagne (cdH): Ik betreurt dat de minister van Buitenlandse Zaken dit debat niet bijwoont.

De uitslag van de stemming die straks wordt gehouden, is perfect voorspelbaar.

Door deze onduidelijke, slappe resolutie zal de Kamer van volksvertegenwoordigers zich een van de minst ambitieuze parlementen tonen van Europa. Uw resolutie is maar wind, het is gebakken lucht! We vermoedden het al sinds 19 november, toen de minister van Buitenlandse Zaken in de commissie verklaarde dat het Belgische standpunt niet zou veranderen. Deze regering heeft gekozen om de beweging te negeren, die een paar maanden geleden in Europa is ontstaan.

Door de voorwaardelijke erkenning van Palestina naar een geschikt moment te verschuiven, stelt u die tot sint-juttemis uit.

Het is eens te meer een gemiste kans om op internationaal niveau van moed en ambitie te getuigen. En naast die erkenning is er geen enkele proactieve diplomatieke actie gepland.

Men zal er zich mee vergenoegen de anderen te volgen wanneer er op een ander niveau een beslissing wordt genomen. Bij gebrek aan ambitie zullen we onze internationale positie verliezen.

We vinden ons niet terug in die keuze van de meerderheid. Daarom dienen we opnieuw het globale amendement in dat we in de commissie hadden voorgesteld en dat geïnspireerd was op de teksten die reeds door verschillende Gewest- en Gemeenschapsassembles waren goedgekeurd en

Tous les représentants européens des partis démocratiques de cette Chambre ont voté cette résolution.

En votant la proposition de résolution de la majorité, la Chambre va à l'encontre de l'Histoire. Car reconnaître la Palestine, c'est mettre les Palestiniens à égalité avec les Israéliens, c'est dénoncer la colonisation israélienne des territoires occupés, c'est couper l'herbe sous le pied de ces criminels recrutant des candidats au *jihad* en Irak et en Syrie. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen, du PS et du sp.a)*

En tant qu'écologistes, nous regrettons cette occasion manquée de donner la dignité aux Palestiniens! Nous voterons contre cette fausse résolution de reconnaissance! *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen, du PS et du sp.a)*

19.73 Georges Dallemagne (cdH): Je regrette l'absence du ministre des Affaires étrangères pour ce débat.

L'issue du vote en séance plénière ne fait guère de doute.

La Chambre des représentants sera un des parlements européens les moins ambitieux à cause d'une résolution peu claire et frileuse. Votre résolution, c'est du vent! On s'en doutait depuis la déclaration du ministre des Affaires étrangères le 19 novembre, en commission. Ce gouvernement a décidé d'ignorer le mouvement né depuis quelques mois en Europe.

En renvoyant la reconnaissance conditionnelle de la Palestine à un moment opportun, vous la renvoyez aux calendes grecques.

C'est à nouveau une occasion manquée de faire preuve d'audace et d'ambition au niveau international. Et au-delà de cette reconnaissance, aucune action diplomatique proactive n'est prévue.

On se contentera de suivre les autres quand une décision quelconque se prendra à autre niveau. Par manque d'ambition, nous perdrons notre place internationale.

Ce choix de la majorité, ce n'est pas le nôtre. C'est pour cela que nous redéposons l'amendement global que nous avons proposé en commission, par ailleurs inspiré par les textes déjà approuvés au sein de plusieurs assemblées régionales et communautaires et demandant au gouvernement

waarin aan de federale regering gevraagd wordt Palestina officieel te erkennen.

Tot nu toe werd de erkenning van de Palestijnse Staat beschouwd als het sluitstuk van het vredesproces, waarmee de akkoorden over alle andere kwesties ook zouden worden bezegeld: de grensbepaling, de veiligheid, de bevolkingsgroepen. Die redenering bleek onjuist. Het Israëliisch-Palestijns conflict is het langstlopende conflict op aarde. Het vredesproces van Oslo is op niets uitgelopen, de Staat Israël en de Palestijnse Autoriteit zijn in een patstelling terechtgekomen. Er is nood aan een koerswijziging om de druk op de partijen te verhogen teneinde tot een uitonderhandelde politieke oplossing te komen.

De erkenning van de Palestijnse Staat mag niet van Israël afhangen, net zoals de erkenning van Israël gelukkig niet heeft afgehangen van de Arabische landen. Er moet nu gehoor gegeven worden aan de legitieme verzuchtingen van de Palestijnse Autoriteit in verband met de erkenning van Palestina als een volwaardige staat, die op voet van gelijkheid met Israël kan onderhandelen.

We moeten nu de Staat Palestina erkennen, naast de Staat Israël, als twee onafhankelijke, democratische, soevereine, leefbare landen, die in vrede samenleven en elkaar erkennen binnen wederzijds erkende en gerespecteerde grenzen.

We mogen ons niet uit het lood laten slaan door de complexiteit van het conflict. We moeten de gewelddaden van beide kampen veroordelen, de gewettigde verzuchtingen en rechten van elke partij erkennen – waaronder het recht van Israël om zich te verdedigen – maar we moeten tegelijkertijd het repressieve Israëliische beleid van collectieve bestraffing van de Palestijnen veroordelen.

In ons voorstel van amendement wijzen we erop dat dit verzoek om erkenning van Palestina voortvloeit uit de erkenning van de Palestijnse Autoriteit als waarnemend niet-lidstaat van de VN op 29 november 2012. Het voorstel is een uitvloeisel van een proces waarbij Europese parlementen en regeringen om die officiële erkenning vroegen. Wij willen bovendien dat België bij zijn Europese partners blijft aandringen op een gemeenschappelijk standpunt.

Het voorstel van resolutie van de meerderheid komt aan geen enkel van de voorgaande punten tegemoet. We zullen die tekst dan ook niet goedkeuren.

fédéral de reconnaître officiellement la Palestine.

La logique qui a prévalu jusqu'à présent était de considérer la reconnaissance de la Palestine comme l'aboutissement du processus de paix, qui scellerait les accords sur tous les autres sujets: la question des frontières, de la sécurité, des populations. Cette logique a échoué. Le conflit israélo-palestinien est devenu le plus vieux conflit de la planète. Le processus d'Oslo s'est effondré, le blocage est complet entre l'État d'Israël et l'autorité palestinienne. Un changement de méthode pour augmenter la pression en faveur d'une solution politique négociée est nécessaire.

La reconnaissance de la Palestine ne doit pas dépendre d'Israël comme la reconnaissance d'Israël n'a heureusement pas dépendu des pays arabes. Les demandes légitimes de la Palestine en vue de sa reconnaissance comme un véritable État, capable de négocier d'égal à égal avec Israël, doivent désormais être entendues.

C'est maintenant qu'il faut reconnaître l'État de Palestine, aux côtés de l'État d'Israël, et tous les deux en tant qu'États indépendants, démocratiques, souverains, viables, vivant dans la paix, se reconnaissant l'un l'autre avec des frontières mutuellement reconnues et respectées.

Il ne faut pas non plus nous perdre nous-mêmes dans la complexité du conflit. Il faut condamner les violences de part et d'autre, reconnaître les demandes et les droits légitimes de chacun, dont celui d'Israël de se défendre, tout en condamnant la politique répressive de punition collective d'Israël à l'égard des Palestiniens.

Notre proposition d'amendement rappelle que cette demande de reconnaissance fait suite à l'admission, le 29 novembre 2012, de l'Autorité palestinienne en tant qu'État observateur non-membre de l'ONU. Elle s'inscrit dans un processus qui a vu des parlements et des gouvernements européens demander cette reconnaissance officielle. Nous souhaitons en outre que la Belgique continue à agir auprès de ses partenaires européens afin de parvenir à une position commune.

La proposition de résolution de la majorité ne s'inscrit dans aucun des points qui précèdent. Nous ne voterons donc pas en faveur de ce texte.

Elie Barnavi stelde dat het natuurlijke recht op zelfbeschikking van de volkeren niet afhangt van de goodwill van hun tegenstanders. Als de Joden gewacht hadden op de instemming van de Arabieren om hun Staat op te richten, zouden ze nog altijd wachten. Men zou over de grenzen van de Palestijnse Staat moeten onderhandelen, niet over zijn bestaansrecht.

19.74 Filip Dewinter (VB): Tijdens dit debat heb ik een Vlaams-nationale partij gehoord die vandaag het zelfbeschikkingsrecht van een volk ondergeschikt maakt aan het vetorecht van een ander volk. Als dat hier in Vlaanderen ook het geval zou zijn, zal onze onafhankelijkheid er nooit komen.

Uitgerekend de linkse partijen waren vandaag de grote pleitbezorgers van de onafhankelijkheid van het Palestijnse volk. Volkeren van over heel de wereld kunnen rekenen op de sympathie van socialisten en groenen, maar wanneer het over de terechte verzuchtingen van Vlamingen en Walen gaat, horen we ze niet.

Het Vlaams Belang zal zich onthouden bij de stemming over deze resolutie. Als de Palestijnen inderdaad recht hebben op een eigen staat, dan moet dat niet ondergeschikt gemaakt worden aan allerlei voorwaarden. De vraag is of de Palestijnen wel moeten beschikken over een eigen staat en heel die Palestijnse kwestie niet alleen maar een poging is van de islam om Israël in diskrediet te brengen en, als het kan, van de aardbodem te laten verdwijnen.

Het is niet dat de kwestie in het Midden-Oosten ons niet aanbelangt. Door het groeiende succes van de islamitische jihad in Europa trekken de joden massaal naar Israël in de hoop daar veiliger te zijn. In steden zoals Antwerpen zijn het niet de moskeeën, maar de joodse gebouwen die beschermd moeten worden door het leger. Vandaag wordt meer dan ooit aangetoond waarom het Joodse volk een veilige, verdedigbare, eigen staat nodig heeft. Slogans zoals ' Hamas, alle joden aan het gas ' worden niet geprovoceerd door Israël, maar komen voort uit islamitische jodenhaat.

Niemand houdt zich overigens bezig met het lot van de honderdduizenden Palestijnen in de buurlanden van Israël. Het lijkt er op dat het lot van de Palestijnen alleen belangrijk is, wanneer er Joden mee gemoeid zijn. Wanneer de Palestijnen door hun islamitische broeders als uitschot worden

Pour citer Elie Barnavi: "Le droit naturel des peuples à l'autodétermination ne dépend pas du bon vouloir de leurs adversaires. Si les juifs avaient attendu l'accord des arabes pour créer leur État, ils attendraient toujours". Ce qu'on doit négocier, ce sont les frontières de l'État palestinien, pas son droit à l'existence.

19.74 Filip Dewinter (VB): Au cours du débat, j'ai entendu un parti nationaliste flamand subordonner le droit à l'autodétermination d'un peuple au droit de veto d'un autre peuple. Si l'on faisait de même ici en Flandre, jamais nous n'obtiendrions notre indépendance.

Ce sont évidemment les partis de gauche qui se sont érigés aujourd'hui en hérauts de l'indépendance du peuple palestinien. Partout dans le monde, des peuples peuvent compter sur la sympathie des socialistes et des écologistes mais lorsqu'il est question des aspirations indépendantistes justifiées des Flamands et des Wallons, nous ne les entendons pas.

Le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote de cette résolution. Si les Palestiniens ont en effet le droit de revendiquer la création d'un État, celle-ci ne doit pas être subordonnée à diverses conditions. La question est néanmoins de savoir si les Palestiniens doivent réellement disposer d'un État et si ce n'est pas simplement une tentative des musulmans pour jeter le discrédit sur Israël et, si possible, rayer cet État de la carte.

La question du Moyen-Orient ne nous laisse certainement pas indifférents. Le succès grandissant du djihad en Europe entraîne le départ massif vers Israël de juifs qui espèrent se sentir plus en sécurité à Jérusalem qu'à Bruxelles. Dans des villes comme Anvers, ce ne sont pas les mosquées, mais les bâtiments hébergeant des associations ou des institutions juives qui doivent être protégés par l'armée. Plus que jamais, le contexte actuel démontre pourquoi le peuple juif a besoin d'un État sûr et capable de se défendre. Des slogans comme " Hamas, Hamas; les juifs aux chambres à gaz " ne sont pas provoqués par l'attitude d'Israël, mais sont le fruit de la haine des juifs manifestée par les extrémistes musulmans.

Nul ne se préoccupe du reste du sort des centaines de milliers de Palestiniens qui se trouvent dans les pays voisins d'Israël. À croire que le sort des Palestiniens n'est important que lorsque des Juifs sont concernés. Lorsque les Palestiniens sont traités comme moins que rien par leurs frères

behandeld, blijft het doorgaans muisstil. Het zelfbeschikkingsrecht van de Palestijnen wordt nu misbruikt om Israël te ondermijnen.

De Westerse obsessie voor Israël heeft alles te maken met de islamisering van onze samenleving. Op Israël worden veel strengere criteria toegepast dan op zowat elk ander land ter wereld. Mocht Israël geen Joodse staat zijn, zou er geen haan naar de Palestijnen kraaien.

De Israëlische premier Netanyahu vraagt zich terecht af of Europa niets beters te doen heeft nu de radicale islam in het Midden-Oosten lelijk thuishoudt. Waar blijft inderdaad de verontwaardiging over bijvoorbeeld de bezetting van de Westelijke Sahara door Marokko of van Noord-Cyprus door Turkije? Of over het lot van de Koerden? Als het niet past in het multiculturele plaatje, blijft het linkse kamp doof.

Deze resolutie gaat niet over het zogenaamde Arabisch-Israëliësch conflict, maar over een islamitisch-joods conflict. Palestina is veel ruimer dan het stukje grond binnen Israël. De waarheid is dat de islamitische gemeenschap daar geen niet-islamitische Staat tolereert. Die wordt bevochten tot de sharia er geldt. Israël is het land van de ongelovigen en moet dus verdwijnen. En daar wordt de Palestijnse kwestie voor misbruikt. Het gaat om een *clash of civilisations*, een clash van vrijheid en beschaving tegenover jihad en islamitische barbarij. Israël is de voorpost van het vrije Westen – daarom niet vrij van fouten – in een woestijn van islamitisch totalitair denken.

Wanneer de islamitische wereld vandaag de wapens neerlegt en zijn antisemitische haat laat varen, is er morgen vrede in het Midden-Oosten. Legt Israël vandaag de wapens neer, dan is het morgen eenvoudigweg van de kaart geveegd. Dat zijn de ware, diepere intenties van beide partijen

Al een eeuw lang bestrijdt de islamitische wereld het joodse recht op een vreedzaam bestaan. Sinds 1937 verwerpen de Arabieren de tweestatenoplossing, die het Vlaams Belang overigens onderschrijft. Ze zullen immers nooit een Joodse staat dulden op wat zij als exclusief islamitisch grondgebied beschouwen. Zowel in Gaza als op de Westbank worden jihadisten die onschuldige joden vermoordden, verheerlijkt. Abbas blijft herhalen dat hij weigert Israël als een Joodse Staat te erkennen.

Israël is niet naïef. Hamas, Fatah en de PLO

musulmans, le silence est assourdissant. Le droit à l'autodétermination des Palestiniens est utilisé aujourd'hui pour miner Israël.

L'obsession occidentale pour Israël est le fruit de l'islamisation de notre société. On applique à Israël des critères bien plus sévères qu'à n'importe quel autre pays au monde. Si Israël n'était pas un État juif, personne ne se soucierait de la Palestine.

Le premier ministre israélien, M. Netanyahu, se demande à juste titre si l'Europe ne peut pas s'occuper plus utilement, à présent que l'islam radical fait des ravages au Moyen-Orient. En effet, pourquoi ne pas s'indigner également, par exemple, de l'occupation du Sahara occidental par le Maroc ou de la partie Nord de Chypre par la Turquie? Pourquoi ne parle-t-on pas du sort des Kurdes? Lorsqu'une question bouscule les principes du multiculturalisme, la gauche fait la sourde oreille.

Cette résolution concerne non pas un conflit israélo-arabe, mais bien un conflit judéo-islamique. La Palestine est beaucoup plus large que la parcelle de terrain qui se trouve en Israël. En vérité, la communauté islamique n'y tolère aucun État non islamique. Tout État non islamique est combattu jusqu'à ce que la charia y soit appliquée. Israël est le pays des incroyants et doit dès lors disparaître. La question palestinienne est exploitée abusivement à cet effet. Il s'agit d'un fossé de civilisations, du fossé séparant la liberté et la civilisation du djihad et de la barbarie islamique. Israël est le poste avancé de l'Occident libre – même s'il n'est pas parfait – dans un désert de totalitarisme islamique.

Si le monde musulman dépose aujourd'hui les armes et renonce à son antisémitisme, la paix régnera demain au Moyen-Orient. Si Israël dépose aujourd'hui les armes, demain, ce pays sera rayé de la carte. Voilà quelles sont les intentions profondes et réelles des deux parties.

Depuis un siècle déjà, le monde musulman conteste aux juifs le droit de vivre en paix. Depuis 1937, le monde arabe rejette la solution à deux États à laquelle, par parenthèse, le Vlaams Belang souscrit. Les Arabes ne toléreront jamais un État juif sur ce qu'ils considèrent comme un territoire exclusivement musulman. Que ce soit à Gaza ou en Cisjordanie, les djihadistes qui assassinent des juifs innocents sont glorifiés. Abbas ne cesse de répéter qu'il refuse de reconnaître Israël en tant qu'État juif.

Israël n'est pas naïf. Le Hamas, le Fatah et l'OLP

verschillen alleen in strategie en niet in doel. Dat wij geloven dat wij daar met onze internationaalrechtelijke principes iets kunnen veranderen, is niet alleen lachwekkend naïef, maar ook gevaarlijk.

Ik stel mij overigens al jaren de vraag waarom er geen Palestijnse Staat is opgericht tussen 1948 en 1967, toen de islamitische broeders uit Egypte en Jordanië de Gazastrook en de Westbank bezetten.

Natuurlijk gunnen wij de Palestijnen hun eigen Staat, maar moet dat per se in het hartland van Israël zijn, een piepklein landje dat het reeds zo hard te verduren heeft? Voor een tweestatenoplossing is de vraag niet of de Palestijnen recht hebben op een Staat, maar of de Palestijnen wel een Israëlische Staat willen. We moeten beseffen dat achter de agenda van een Palestijnse Staat een andere agenda schuilgaat: Israël van de kaart vegen.

Daarom zal mijn partij deze resolutie niet zal goedkeuren. Vlaams Belang zal zich onthouden, want het is voorstander van een Palestijnse Staat, maar niet ten koste van Israël. *(Applaus bij Vlaams Belang)*

19.75 Olivier Maingain (FDF): Twee landen gaan gebukt onder een conflict waarin de internationale gemeenschap en de Europese Unie hun verantwoordelijkheid onvoldoende hebben opgenomen.

De onveiligheid die de Israëlische Staat bedreigt, is even zorgwekkend als de voorwaarden die het land de Palestijnse bevolking oplegt en die onaanvaardbaar zijn.

Het enige criterium dat telt, is de integrale toepassing van het internationaal recht.

In 1999 stelde de Europese Raad dat de Palestijnen voortdurend en zonder enig voorbehoud recht hadden op zelfbeschikking, inclusief de mogelijkheid een Staat op te richten, en dat de Raad zich verheugde in de snelle implementatie van dat recht, dat niet aan een veto mocht worden onderworpen.

Lange tijd was ik de mening toegedaan dat de erkenning van de Palestijnse Staat on hold moest staan zolang de Palestijnen geen goede wil lieten zien. Vandaag is het Israël dat, door nederzettingen te bouwen in weerwil van het internationaal recht, de ontwikkeling van het vredesproces onmogelijk

déplient des stratégies différentes, mais partagent un but commun. Croire que nous pouvons changer le cours des choses en agitant nos principes de droit international est non seulement ridiculement naïf, mais aussi dangereux.

Je me demande d'ailleurs depuis des années pourquoi on n'a pas créé un État palestinien entre 1948 et 1967, lorsque les Frères musulmans égyptiens et jordaniens occupaient la bande de Gaza et la Cisjordanie.

Nous sommes bien évidemment favorables à ce que les Palestiniens aient leur État mais doit-il nécessairement se trouver au cœur d'Israël, un pays minuscule qui a déjà tant enduré? En ce qui concerne une configuration à deux États, la question n'est pas de savoir si les Palestiniens ont droit à un État mais bien s'ils veulent de l'État israélien. Nous devons réaliser que l'agenda palestinien en cache un autre: effacer Israël de la carte.

Pour ces raisons, mon parti n'adoptera pas cette résolution. Le Vlaams Belang s'abstiendra car s'il est partisan de la création d'un État palestinien, il ne souhaite pas que ce soit au détriment d'Israël. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

19.75 Olivier Maingain (FDF): Deux peuples souffrent dans un conflit où la communauté internationale et l'Union européenne ont insuffisamment assumé leurs responsabilités.

L'insécurité qui menace l'État d'Israël est tout aussi préoccupante que les conditions imposées de manière inacceptable au peuple palestinien par l'État d'Israël.

Le seul critère d'appréciation doit être la pleine application du droit international.

En 1999, le Conseil européen a affirmé le droit continu et sans réserve des Palestiniens à l'autodétermination, avec l'option d'un État, et se réjouissait de la réalisation rapide de ce droit qui ne pouvait être sujet à aucun veto.

Longtemps j'ai pensé que, sans volonté de la part des Palestiniens, la reconnaissance de l'État palestinien devait être tenue en suspens. Aujourd'hui, c'est Israël qui rend impossible la recherche d'un processus de paix, par le développement des colonies au mépris du droit

maakt.

In Israël overheerst de overtuiging dat er nooit een Palestijnse Staat mag komen, omdat binnen het sterke rechtse blok de meest fanatieke religieuze stroming, met zijn Messiaanse visie op de uitbreiding van het grondgebied, de overhand heeft. De internationale gemeenschap heeft die keuze nooit ter discussie gesteld. Het gevolg is een gevaarlijke botsing tussen religieuze fanatici die er ouderwetse denkbeelden op nahouden, en die botsing heeft verstrekkende gevolgen.

Mevrouw Jadin zegt dat Hamas zich er eerst toe moet verbinden de Staat Israël te erkennen, voordat er sprake kan zijn van de erkenning van de Palestijnse Staat. Wie dat zegt, moet bereid zijn te onderhandelen met Hamas – wat ik nooit zal willen – of de uitkomst van het conflict helemaal laten afhangen van Hamas. Op die manier wordt het Palestijnse volk de gijzelaar van Hamas, die helemaal niet in de eerste plaats bekommerd is om de erkenning van de Palestijnse Staat.

Zo geeft men Hamas een dominante en fatale positie ten aanzien van de democratische krachten en de Palestijnen die een alternatief willen zoeken voor de aansluiting bij Hamas. Het syllogisme dat stelt dat 'er geen erkenning van de Palestijnse Staat komt zolang Hamas de Staat Israël niet erkend heeft' houdt een keuze in die we niet kunnen onderschrijven. *(Applaus bij de oppositie)*

Wat de krachtsverhoudingen betreft, trekt de Staat Israël thans aan het langste eind. Men verwacht dan ook van Israël dat het de eerste stap doet: de stopzetting van het nederzettingenbeleid en op zijn minst een terugkeer naar wat als de veilige grenzen van de Staat Israël wordt beschouwd, ook al zijn die betwistbaar. Zolang Israël dat weigert, bewijst het dat het niet echt geïnteresseerd is in vredesonderhandelingen. Zo wordt de regio overgeleverd aan het opbod van de grootste fanatiekelingen, met name die van Hamas.

Daarom gaan er in Europa diverse stemmen op die stellen dat men om de onderhandelingen opnieuw in evenwicht te brengen de enkele Palestijnen die tot het vredesproces kunnen bijdragen het doorslaggevend argument van de behaalde resultaten moet aanreiken. Niets is erger dan hun elke hoop te ontnemen om hun eigen staat te kunnen oprichten.

We kunnen niet langer op het geschikte ogenblik wachten, want daar wachten we al twintig jaar op.

U zegt dat de doelstellingen geen voorwaarden voor

international.

La conviction que l'État palestinien ne devra jamais exister prédomine en Israël parce qu'au sein d'une droite puissante, le courant religieux le plus fanatique l'emporte avec une vision messianique de l'extension de l'État. Ce choix n'a jamais été remis en cause par la communauté internationale. Il conduit à un affrontement périlleux entre fanatiques religieux aux conceptions rétrogrades, affrontement qui a de vastes répercussions.

Mme Jadin dit qu'il faut d'abord que le Hamas s'engage à reconnaître l'État d'Israël avant même qu'on puisse envisager la reconnaissance de l'État palestinien. Dire cela, c'est soit accepter de négocier avec le Hamas – ce qui ne sera jamais ma position – soit faire dépendre l'issue du conflit de la seule volonté du Hamas. C'est rendre le peuple palestinien otage du Hamas qui, lui, est bien éloigné d'avoir comme première préoccupation la reconnaissance d'un État palestinien.

C'est donner au Hamas une position dominante et mortifère par rapport aux forces démocratiques ou aux Palestiniens qui veulent faire un autre choix que le ralliement au Hamas. Le syllogisme qui dit "pas de reconnaissance de l'État palestinien tant que le Hamas n'a pas reconnu l'État israélien" est un choix que nous ne pouvons pas accepter. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Dans le rapport de force, l'État d'Israël est aujourd'hui plus fort. C'est de lui que l'on attend donc qu'il fasse le premier pas: geler les colonisations, revenir au moins à ce qui a été considéré comme le glacis de sécurité de l'État d'Israël – même s'il est discutable. Tant que l'État d'Israël n'a pas cette volonté, c'est qu'il n'entend pas s'engager réellement dans un processus de négociation de paix. C'est livrer la région à la surenchère des plus fanatiques, notamment ceux du Hamas.

Voilà pourquoi, en Europe, plusieurs voix considèrent que, pour rééquilibrer la négociation, il faut donner aux quelques Palestiniens qui peuvent contribuer à la recherche de la paix l'argument déterminant des résultats engrangés. Rien n'est pire que de leur fermer la porte à tout espoir de fonder leur État.

On ne peut plus attendre le moment opportun qu'on attend depuis vingt ans.

Vous dites que les objectifs ne sont pas des

de erkenning zijn. Als u dat werkelijk meent, zal u zich kunnen vinden in het amendement dat ik ingediend heb en waarin alle standpunten van de meerderheid terugkomen: "... vraagt de regering de Palestijnse Staat te erkennen als Staat en als internationale rechtspersoon, overeenkomstig het internationaal recht, zonder dat die doelstellingen beschouwd worden als voorwaarden voor de erkenning".

In dat geval kan ik uw tekst onderschrijven! Ik ben bereid te erkennen dat het doel de positieve impact van die erkenning moet zijn om een politiek proces met onderhandelingen tussen Israël en Palestina, op gang te kunnen brengen of te ondersteunen, enz. Dat zijn ontegensprekelijk doelen die nagestreefd moeten worden en die de regering kan onderschrijven.

U heeft zelf gezegd dat het geen voorwaarden voor erkenning waren. Maak uw voorstel dan ondubbelzinnig! Zo zal u bovendien een breder draagvlak creëren. Of wees eerlijk en geef toe dat u voorwaarden stelt, en dat er niet echt naar vrede wordt gestreefd. (*Applaus bij de oppositie*)

19.76 Marco Van Hees (PTB-GO!): Tijdens een missie in Palestina eind vorig jaar hebben al onze gesprekspartners ons herhaaldelijk duidelijk gemaakt dat de erkenning van de Palestijnse Staat zeer belangrijk is, maar dat er daarnaast nog andere kwesties zijn.

Het aantal kolonisten, dat in twintig jaar tijd is verdubbeld, toont aan in welke mate Israël de tactiek van het voldongen feit toepast: dag na dag wordt almaar meer Palestijns gebied ingenomen.

De resolutie die de meerderheid heeft ingediend, versterkt dat proces nog. Er wordt namelijk in gesteld dat de Palestijnse Staat pas zal worden erkend als de onderhandelingen opnieuw zullen zijn opgestart en als met het dossier op het Europese niveau opnieuw vooruitgang wordt geboekt.

Tot slot moet de Palestijnse regering het volledige gezag uitoefenen over het hele grondgebied, wat onmogelijk is zolang Israël zijn huidige beleid niet wijzigt.

U zou uw voorstel van resolutie beter anders formuleren, en de regering vragen de Palestijnse Staat niet te erkennen, tenzij Israël het roer omgooit en zo een erkenning mogelijk maakt. Dat zou veel beter aansluiten bij de echte geest van uw resolutie.

conditions de reconnaissance. Si c'est sincère, vous serez d'accord avec l'amendement que j'ai déposé et qui reprend les propos tenus par des membres de la majorité: "...demande au gouvernement fédéral de reconnaître l'État palestinien comme un État et sujet de droit international, conformément au droit international, sans qu'il soit considéré que ces objectifs sont des conditions auxquelles la reconnaissance est subordonnée".

Je pourrai, alors, adhérer à votre texte! Je suis prêt à dire que le but doit être l'impact positif de cette reconnaissance afin de relancer ou d'appuyer un processus politique inclusif des négociations entre Israël et la Palestine, etc. Ce sont incontestablement des objectifs qu'il faut poursuivre et auxquels le gouvernement peut s'associer.

Vous-même avez dit que ce n'étaient pas des conditions. Rendez donc votre proposition non équivoque! Vous recueillerez en plus un large consensus. Ou alors, soyez honnêtes, reconnaissez que vous mettez des conditions, au mépris de la réelle recherche de la paix. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

19.76 Marco Van Hees (PTB-GO!): Lors d'une mission en Palestine à la fin de l'année dernière, tous nos interlocuteurs nous ont répété que la reconnaissance de l'État palestinien était très importante, même si ce n'était pas la seule chose à faire.

Le nombre de colons, qui a doublé en vingt ans, montre à quel point Israël applique une politique du fait accompli, en avançant chaque jour, inexorablement, dans les territoires palestiniens.

La résolution de la majorité renforce ce processus en disant que l'on ne reconnaîtra l'État palestinien que lorsque les négociations auront été relancées et quand le dossier avancera au niveau européen.

Enfin, le gouvernement palestinien doit exercer une pleine autorité sur tout son territoire, ce qui est impossible tant qu'Israël poursuit sa politique actuelle.

Reformulez votre proposition de résolution et demandez au gouvernement de ne pas reconnaître l'État palestinien, sauf si Israël modifiait fondamentalement sa politique afin de rendre cette reconnaissance possible. Ce serait bien plus proche de l'esprit réel de votre résolution.

Israël schendt het internationaal recht, begaat oorlogsmisdaden, en doodt burgers en kinderen. Ook daar moeten we aan denken wanneer we een resolutie als deze aannemen. *(Applaus van de heer Raoul Hedebouw)*

19.77 Aldo Carcaci (PP): Terwijl Europa heeft af te rekenen met barbaars geweld, regent het resoluties waarin Israël aan de schandpaal wordt genageld. Ik ben een voorstander van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren, maar eerst moet er vrede zijn tussen de Palestijnse Autoriteit en Israël.

De buurlanden worden verscheurd door een burgeroorlog; het is het failliet van de staat. Hamas is nog altijd een terreurorganisatie. De erkenning van Palestina als staat zou in de huidige omstandigheden een vergissing zijn, en dat kan de PP niet aanvaarden. Ik zal tegen het voorstel van resolutie van de meerderheid stemmen, wat ik trouwens ook gedaan zou hebben met de voorstellen van de oppositie.

19.78 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Een resolutie is een instrument dat de regering vraagt om iets te doen. Hoe concreter en beknopter de vraag, hoe groter de kans dat de regering ze uitvoert. We hebben vandaag gedebatteerd over twee mogelijke vragen aan de regering. De N-VA-vraag – want deze fractie is immers de motor van de meerderheidsresolutie! – bestaat erin om de erkenning van de Palestijnse Staat ondergeschikt te maken aan een aantal voorwaarden. Uit die voorwaarden volgt dat onze regering in de praktijk niets zal moeten doen. Immers, voor onze minister van Buitenlandse Zaken kan erkenning alleen op het einde van een volledig onderhandeld proces, dus de facto na een goedkeuring vanwege Israël. Het Parlement vraagt in dit geval de regering dus eigenlijk niets, want het resultaat zal toch nihil zijn.

De keuze van de progressieve oppositie bestaat uit een onmiddellijke en onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat. Dat vinden we nodig om zuurstof te geven aan het debat, om Palestina op gelijke voet te plaatsen met Israël en om Israël een krachtig signaal te geven inzake de nood aan respect voor het internationaal recht.

Israëlische en Palestijnse burgers zijn al vele decennia het doelwit van geweld, terwijl het aantal Israëlische nederzettingen op de Westelijke

Israël viole le droit international, commet des crimes de guerre, tue des civils, des enfants. Il faut aussi y penser au moment d'adopter une résolution comme celle-ci. *(Applaudissements de M. Raoul Hedebouw)*

19.77 Aldo Carcaci (PP): Alors que l'Europe se retrouve face à la barbarie, nous assistons au dépôt d'un déluge de résolutions qui visent à stigmatiser Israël. Je suis favorable à l'autodétermination des peuples, mais il faut d'abord que la paix s'installe entre l'Autorité palestinienne et Israël.

Les États voisins sont en faillite et en proie à la guerre civile. Le Hamas est toujours une organisation terroriste. Accorder le statut d'État à la Palestine dans l'état actuel des choses serait une erreur que le PP ne peut accepter. Je voterai contre la proposition de résolution de la majorité et j'aurais fait de même avec les propositions de l'opposition.

19.78 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Une résolution est un instrument dont le gouvernement demande à être doté pour s'en servir comme d'un levier. Plus le texte en est concret et concis et plus il y a de chances que le gouvernement l'exécute. Aujourd'hui, nous avons débattu de deux requêtes susceptibles d'être adressées au gouvernement. Une demande émanant de la N-VA – car ce groupe est la cheville ouvrière de la résolution déposée par la majorité! – consiste à subordonner la reconnaissance de l'État palestinien au respect de certaines conditions. Il découle de ces conditions qu'en pratique, notre gouvernement ne devra rien faire. En effet, du point de vue de notre ministre des Affaires étrangères, la reconnaissance d'un État palestinien ne pourra avoir lieu qu'au terme d'un processus complet de négociations, donc, de facto, après une approbation par Israël. Dans ce cas de figure, le Parlement ne demande au fond rien du tout au gouvernement puisque le résultat de cette résolution sera nul.

Le choix de notre opposition progressiste consiste en une reconnaissance immédiate et inconditionnelle de l'État palestinien. Nous estimons que cette forme de reconnaissance est nécessaire pour oxygéner le débat, placer la Palestine sur un pied d'égalité avec Israël et adresser à Israël un signal fort pour le convaincre de la nécessité impérieuse de respecter le droit international.

Les populations israéliennes et palestiniennes sont la cible de violences depuis de longues décennies et dans le même temps, les colonies de peuplement

Jordaanoever verdrievoudigde. Via de afscheidingsmuur heeft Israël 10 procent van de Westelijke Jordaanoever geannexeerd. Onze voorzichtige aanpak van Israël heeft tot dusver nergens toe geleid, integendeel, wereldwijd spinnen moslimextremisten garen bij deze catastrofe en hun terreur heeft nu ook onze hoofdsteden bereikt.

De erkenning van Palestina kan een hefboom zijn om de onderhandelingen uit het slop te trekken. Of heeft de meerderheid een werkbaar alternatief? Meer en meer landen beseffen dat een dergelijke erkenning weliswaar een symbolisch, maar toch duidelijk politiek signaal stuurt dat de legitieme grenzen van 1967 niet mogen worden hertekend en dat Israël meer moet investeren in vrede. Het zou het onwerkbaar status quo kunnen doorbreken.

In oktober 2014 heeft Zweden de Palestijnse Staat erkend, 134 landen hadden Zweden dat al voorgedaan. Een aantal Europese lidstaten heeft ondertussen resoluties goedgekeurd om hun regeringen op te roepen Palestina te erkennen. België hinkt echter achterop en blijft zweren bij de zachte aanpak van Israël. In 2008 werd hier Kosovo erkend, haast zonder debat en van voorwaarden was er geen sprake. Er wordt dus met twee maten en twee gewichten gewerkt.

In hun resolutie spreken de meerderheidspartijen over een noodzakelijke positieve impact van de erkenning, zodat de vredesonderhandelingen snel kunnen worden heropgestart. Over welke vredesonderhandelingen gaat het dan? Premier Netanyahu bouwt lustig verder aan zijn illegale nederzettingen. In 2008 zaten de onderhandelingen over Kosovo ook muurvast en waren Rusland en Servië furieus over een mogelijke erkenning. Toch zette België door.

De regering wil dat er een consensus is binnen de EU vooraleer de Palestijnse Staat kan worden erkend. Die consensus is er uiteraard niet. Een land als Duitsland zal om emotioneel-historische redenen nooit de confrontatie met Israël aangaan. Een dergelijke consensus was nochtans niet vereist om Kosovo te erkennen.

De regering vraagt ook dat er een volwaardige Palestijnse regering moet zijn die gezag uitoefent over het hele Palestijnse grondgebied. Dat is een totaal onrealistische voorwaarde aangezien Israël

israëliennes en Cisjordanie ont triplé. La construction du mur de sécurité a permis à Israël d'annexer 10 % de la Cisjordanie. Jusqu'à présent, notre attitude prudente à l'égard d'Israël n'a donné aucun résultat, bien au contraire. Les extrémistes musulmans du monde entier font leur miel de cette situation calamiteuse et leurs actes terroristes frappent désormais nos capitales européennes.

La reconnaissance de l'État de Palestine pourrait être un levier pour sortir de l'impasse le processus de paix. Mais la majorité a peut-être une solution de rechange? Un nombre croissant de pays considèrent que cette reconnaissance symbolique adresse néanmoins un message politique clair indiquant que le tracé légitime des frontières de 1967 n'est pas modifiable et qu'Israël doit investir davantage dans la paix. La reconnaissance de l'État de Palestine pourrait peut-être rompre l'inopérant statu quo actuel.

La Suède a reconnu l'État palestinien en octobre 2014, alors que 134 pays l'avaient déjà fait précédemment. Les parlements de certains États membres européens ont adopté entre-temps des propositions de résolution invitant leur gouvernement à reconnaître la Palestine. La Belgique est à la traîne et reste fidèle à l'approche précautionneuse d'Israël. En 2008, ce Parlement a reconnu le Kosovo pratiquement sans en débattre et sans la moindre condition. Autrement dit, on manie deux poids et deux mesures.

Dans leur proposition de résolution, les partis de la majorité évoquent l'incidence nécessairement positive de la reconnaissance de sorte que les négociations de paix puissent redémarrer rapidement. De quelles négociations de paix s'agit-il? Le premier ministre Netanyahu continue d'implanter allègrement ses colonies illégales. En 2008 aussi, le blocage des négociations sur le Kosovo était total et une possible reconnaissance faisait enrager la Russie et la Serbie. La Belgique n'en a pas moins tenu bon.

Le gouvernement souhaite qu'un consensus se dégage d'abord au sein de l'UE avant que l'État palestinien ne soit reconnu. Ce consensus fait évidemment défaut. Un pays comme l'Allemagne n'osera jamais, pour des raisons émotionnelles et historiques, la confrontation avec Israël. Un tel consensus n'avait pourtant pas été requis pour la reconnaissance du Kosovo.

Le gouvernement demande également qu'il y ait un gouvernement palestinien à part entière qui exerce son autorité sur l'ensemble du territoire palestinien. Il s'agit-là d'une demande totalement irréaliste

een groot deel van Oost-Jeruzalem en de Westelijke Jordaanoever heeft geannexeerd en dat gebied controleert. Nogmaals, bij de erkenning van Kosovo speelden dat soort bekommernissen op geen enkel moment, terwijl het juridische-politieke statuut van Kosovo nochtans net zo precair was.

Er is momenteel geen enkele woordvoerder van de N-VA inzake buitenlands beleid in het halfroond. Die fractie is nochtans de grote voortrekker van deze resolutie. Ik wil hen nochtans graag wijzen op een persbericht van de Volksunie, hun voorganger, uit 2000. Niemand minder dan Geert Bourgeois was toen voorzitter. In dat persbericht wordt heel wat gevraagd: de terugtrekking van de Belgische ambassadeur uit Israël, de opschorting van het samenwerkingsakkoord met Israël en van de bespreking van het Europees Associatieakkoord en de erkenning van een Palestijnse Staat. Waar is de kracht van verontwaardiging van de Volksunie naartoe? Als de N-VA tot inkeer komt, dan is hier een wisselmeerderheid mogelijk voor de echte erkenning van de Palestijnse Staat. Een stem tegen die onmiddellijke erkenning is een stem pro nederzettingenpolitiek, pro groeiende frustratie bij de Palestijnse jeugd en pro onveiligheid in het Midden-Oosten.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

Ingediende amendementen:

- 4 – Stéphane Crusnière cs (721/5)
- 5 – Georges Dallemagne cs (721/6)
- 6 – Olivier Maingain (721/7)

De stemming over de amendementen 4, 5 en 6 wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

20 Oprichting van een Controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Vierde oproep tot kandidaten

De kandidaten werden op 14, 20 en 28 januari 2015 in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt gehoord. De voorzitter van de commissie heeft verslag uitgebracht over deze hoorzittingen in de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2015.

puisque qu'Israël a annexé une grande partie de Jérusalem Est et de la Cisjordanie et contrôle ces territoires. Une fois encore, lorsqu'il s'agissait de reconnaître le Kosovo, ces préoccupations n'ont été mises en avant à aucun moment, alors que le statut juridique et politique du Kosovo était pourtant tout aussi précaire.

Aucun porte-parole de la N-VA pour la politique extérieure n'est actuellement présent dans l'hémicycle. Ce groupe était pourtant l'un des grands promoteurs de cette résolution. Je souhaiterais attirer l'attention de ses membres sur un communiqué de presse diffusé en 2000 par la Volksunie, leur prédécesseur, qui était présidée à l'époque par Geert Bourgeois. Ce communiqué de presse formule toute une série de demandes: le rappel de l'ambassadeur belge en Israël, la suspension de l'accord de coopération avec Israël et de la discussion relative à l'accord d'association européen et la reconnaissance d'un État palestinien. Que reste-t-il de la capacité d'indignation de la Volksunie? Et si la N-VA regrette les positions défendues alors, il existe au sein de notre assemblée une majorité de rechange favorable à une véritable reconnaissance de l'État palestinien. Toute voix exprimée contre cette reconnaissance immédiate serait une voix pour la politique de colonisation, pour la frustration croissante de la jeunesse palestinienne et pour l'insécurité au Moyen-Orient.

Le **président**: La discussion est close.

Amendements déposés:

- 4 – Stéphane Crusnière cs (721/5)
- 5 – Georges Dallemagne cs (721/6)
- 6 – Olivier Maingain (721/7)

Le vote sur les amendements 4, 5 et 6 est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

20 Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée – Quatrième appel aux candidats

Les candidats ont été entendus les 14, 20 et 28 janvier 2015 en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique. Le président de la commission a fait rapport de ces auditions en Conférence des présidents du 4 février 2015.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2015 stel ik u voor een nieuwe oproep tot kandidaten voor het mandaat van voorzitter in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken. De kandidaturen dienen uiterlijk dertig dagen na bekendmaking van de oproep te worden ingediend.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

21 Verzending van twee voorstellen van resolutie naar een andere commissie

Op aanvraag van de indieners, stel ik u voor het voorstel van resolutie (mevrouw Karine Lalieux en de heren Laurent Devin en Emir Kir) over de beperking van de bezoldiging van de bedrijfsleiders van de autonome overheidsbedrijven, nr. 752/1 en het voorstel van resolutie (de heer Laurent Devin, mevrouw Karine Lalieux en de heer Emir Kir) betreffende de koppeling van het variabel salaris van de bestuurders van de autonome overheidsbedrijven aan de verwezenlijking van kwalitatieve doelstellingen inzake de taken van openbare dienstverlening, nr. 820/1 te verwijzen naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

Deze voorstellen werden vroeger verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

22 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, en met uitzondering van het voorstel nr. 841/1 van de heer David Clarinval c.s. die de intrekking van het verzoek van de inoverwegingneming van zijn voorstel vraagt, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 février 2015 je vous propose de publier au *Moniteur belge* un nouvel appel aux candidats pour le mandat de président. Les candidatures devront être introduites au plus tard trente jours après la publication de l'appel.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

21 Renvoi de deux propositions de résolution à une autre commission

À la demande des auteurs, je vous propose de renvoyer à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, la proposition de résolution (Mme Karine Lalieux et MM. Laurent Devin et Emir Kir) visant à modérer les rémunérations des dirigeants des entreprises publiques autonomes, n° 752/1 et la proposition de résolution (M. Laurent Devin, Mme Karine Lalieux et M. Emir Kir) visant à lier le salaire variable des dirigeants des entreprises publiques autonomes à la réalisation d'objectifs qualitatifs en matière de missions de service public, n° 820/1.

Ces propositions avaient été précédemment renvoyées à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

22 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet et à l'exception de la proposition n° 841/1 de M. David Clarinval et consorts qui demande le retrait de la demande de prise en considération de sa proposition, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2015, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van mevrouw Carina Van Cauter en de heer Luk Van Biesen betreffende de belastingvrije som voor kinderen in geval van co-ouderschap (nr. 860/1);
- het wetsvoorstel van mevrouw Carina Van Cauter en de heer Luk Van Biesen tot schorsing van de administratieve geschillenprocedure in geval van fiscale bemiddeling (nr. 861/1);
- het wetsvoorstel van mevrouw Carina Van Cauter en de heer Luk Van Biesen betreffende de draagwijdte van het fiscaal visitatierecht (nr. 862/1).
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Ik stel u eveneens voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van mevrouw Nathalie Muylle en de heren Roel Deseyn en Jef Van den Bergh tot wijziging van de wetgeving wat de elektronische mandataangifte betreft (nr. 855/1);
- het voorstel van bijzondere wet van mevrouw Nathalie Muylle en de heren Roel Deseyn en Jef Van den Bergh tot wijziging van de bijzondere wetgeving wat de elektronische mandataangifte betreft (nr. 856/1);
Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen
- het wetsvoorstel van mevrouw Nathalie Muylle tot wijziging van de op 10 juli 2008 gecoördineerde wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen wat de ereloonsupplementen betreft (nr. 857/1);
- het wetsvoorstel van de heer Veli Yüksel en mevrouw Nahima Lanjri betreffende de herstelvergoeding voor de burgerlijke slachtoffers van oorlogsmunitie (nr. 869/1).
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

23 Aangehouden amendementen en artikelen van het Voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat door België

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 février 2015, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mme Carina Van Cauter et M. Luk Van Biesen relative à la quotité exemptée d'impôts pour les enfants dans le cadre de la coparentalité (n° 860/1);
- la proposition de loi de Mme Carina Van Cauter et M. Luk Van Biesen suspendant la procédure contentieuse administrative en cas de conciliation fiscale (n° 861/1);
- la proposition de loi de Mme Carina Van Cauter et M. Luk Van Biesen relative à la portée du droit de visite des agents du fisc (n° 862/1).
Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mme Nathalie Muylle et MM. Roel Deseyn et Jef Van den Bergh modifiant la législation en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (n° 855/1);
- la proposition de loi spéciale de Mme Nathalie Muylle et MM. Roel Deseyn et Jef Van den Bergh modifiant la législation spéciale en ce qui concerne la déclaration électronique des mandats (n° 856/1);
Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des institutions
- la proposition de loi de Mme Nathalie Muylle modifiant la loi sur les hôpitaux et autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, en ce qui concerne les suppléments d'honoraires (n° 857/1);
- la proposition de loi de M. Veli Yüksel et Mme Nahima Lanjri relative à l'indemnité de réparation des victimes civiles des munitions de guerre (n° 869/1).
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

23 Amendements et articles réservés de la Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la

(721/4)

Stemming over amendement nr. 4 van Stéphane Crusnière cs op het geheel van consideransen en het verzoekend gedeelte. (721/5)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 5 van Georges Dallemagne cs op het geheel van de consideransen en het verzoekend gedeelte. (721/6)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 6 van Olivier Maingain op het geheel van de consideransen en het verzoekend gedeelte. (721/7)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

24 Geheel van het voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat door België (721/4)

24.01 Stéphane Crusnière (PS): Wij zullen tegen de resolutie van de meerderheid stemmen, gezien de onhaalbare voorwaarden die erin worden opgelegd.

Wij willen de onmiddellijke en onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat, in het kader van een tweestatenoplossing, als eerste stap in de richting van de hervatting van het vredesproces! *(Applaus bij de oppositie)*

25 Geheel van het voorstel van resolutie met het oog op de erkenning van de Palestijnse Staat

Belgique (721/4)

Vote sur l'amendement n° 4 de Stéphane Crusnière cs sur l'ensemble des considérants et demandes. (721/5)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 5 de Georges Dallemagne cs sur l'ensemble des considérants et demandes. (721/6)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Olivier Maingain sur l'ensemble des considérants et demandes. (721/7)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

24 Ensemble de la proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (721/4)

24.01 Stéphane Crusnière (PS): Nous voterons contre la résolution de la majorité vu ses conditions impossibles à atteindre.

Nous souhaitons une reconnaissance immédiate et inconditionnelle dans une solution à deux États, premier pas vers une reprise du processus de paix! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

25 Ensemble de la proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien

door België (721/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

par la Belgique (721/4)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution.

26 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 12 februari 2015.

26 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 12 février 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

De vergadering wordt gesloten om 21.24 uur. Volgende vergadering donderdag 12 februari 2015 om 14.15 uur.

La séance est levée à 21 h 24. Prochaine séance plénière le jeudi 12 février 2015 à 14 h 15.